

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

BUDGET

du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1985

INDEX

Projet de loi

Pages

3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale...	10
Section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit.	11
Section 33. — Recherche scientifique	16
Section 34. — Coopération technique militaire	17

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 35. — Ministère de la Défense nationale	18

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Section 36. — Ministère de la Défense nationale	19
--	----

Titre IV. — Section particulière

22

Titre VII. — Organismes d'intérêt public : O.R.A.F.

24

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Tableau récapitulatif des crédits inscrits aux Titres I et II du budget

28

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale...	32
Section 32. — Ministère de la Défense nationale proprement dit	35
Section 33. — Recherche scientifique	64
Section 34. — Coopération technique militaire	65

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1985

INHOUDSOPGAVE

Wetsontwerp

Bladz.

3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging	10
Sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging	11
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	16
Sectie 34. — Militaire technische samenwerking	17

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 35. — Ministerie van Landsverdediging	18
---	----

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 36. — Ministerie van Landsverdediging	19
---	----

Titel IV. — Afzonderlijke sectie

22

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : H.I.B.

24

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Samenvattende tabel van de kredieten ingeschreven onder de Titels I en II van de begroting

29

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging	32
Sectie 32. — Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging	35
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	64
Sectie 34. — Militaire technische samenwerking	65

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Section 35. — Ministère de la Défense nationale 66

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :

Section 36. — Ministère de la Défense nationale 67

Titre IV. — Section particulière 73

Titre VII. — Organismes d'intérêt public : O.R.A.F. 83

ANNEXES

I. — Tableau synthétique des cadres et des effectifs 87

II. — Tableau de décomposition des dépenses du personnel de l'O.R.A.F. 89

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 35. — Ministerie van Landsverdediging 66

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 36. — Ministerie van Landsverdediging 67

Titel IV. — Afzonderlijke sectie 73

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut : H.I.B. 83

BIJLAGEN

I. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting ... 87

II. — Uiteenzettingstabel der uitgaven voor het personeel van het H.I.B. 89

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)

Article 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Défense nationale afférentes à l'année budgétaire 1985, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	77 603,9	25 141,7	25 450,6	Lopende uitgaven.
Totaux du Titre I	77 603,9	25 141,7	25 450,6	Totalen van Titel I.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital				Kapitaaluitgaven
Partie I	—	95,0	90,3	Deel I.
Partie II	145,7	3 905,7	3 874,6	Deel II.
Totaux du Titre II	145,7	4 000,7	3 964,9	Totalen van Titel II.
Totaux généraux	77 749,6	29 142,4	29 415,4	Algemene totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes (Titre I)**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Art. 4.

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 5.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

Art. 6.

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent Titre I.

Art. 7.

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel à l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (NAM-SA), la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes (notamment d'application à l'art. 12.23.12); des transferts de crédits peuvent être effectués entre les lettres 11 et 12 de cet article 12.23 moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

Art. 8.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en ce qui concerne les matériels, les matières, les armes et les munitions :

a) à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions limitées d'échange, afin de maintenir à un niveau constant, les stocks utiles aux Forces armées;

b) à passer des contrats d'échange ou de prêt, avec des entreprises belges, pour autant que soit favorisé de cette façon le renouvellement des stocks utiles aux Forces armées.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven (Titel I)**

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken.

Art. 4.

De vergoedingen voor begrafeniskosten alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken zoals de vaste uitgaven.

Art. 5.

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

Art. 6.

De schuldvorderingen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze Titel I aangerekend worden.

Art. 7.

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag aan het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap (NAM-SA), mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, naar de volgende jaren overgedragen worden (in het bijzonder van toepassing op art. 12.23.12); tussen de letters 11 en 12 van dit artikel 12.23 mogen kredietoverschrijvingen worden uitgevoerd mits het akkoord van de Minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft.

Art. 8.

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, inzake materieel, waren, wapens en munitie :

a) in het belang van de Schatkist beperkte ruilvereenkomsten af te sluiten ten einde voor de Krijgsmacht nuttige voorraden op een vast peil te handhaven;

b) met Belgische bedrijven contracten van ruil of van lening af te sluiten mits op die wijze de vernieuwing van de voor de Krijgsmachten nuttige voorraden te bevorderen.

Art. 9.

Les crédits portés au budget pour la formation du personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belge-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée au fonds de emploi prévu à l'article 63.03.A du Titre IV (section particulière) du tableau de la présente loi.

Art. 10.

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils, aux traitements de longue durée et aux fournitures de produits pharmaceutiques par les officines civiles peuvent être payées par provision.

Art. 11.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 de la section 32 du Titre I du tableau ci-joint et ce à concurrence de 90 % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Art. 12.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

Art. 13.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit. Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré.

Peuvent également être conclus de gré à gré, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO).

Art. 9.

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op het wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 63.03.A van Titel IV (afzonderlijke sectie) van de tabel van deze wet.

Art. 10.

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerlijke instellingen, met behandelingen van lange duur en met de leveringen van farmaceutische produkten door de burgerlijke officina's mogen bij provisie betaald worden.

Art. 11.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van sectie 32 van Titel I van de hierbijgaande tabel en zulks naar rato van 90 % van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

Art. 12.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op de Rijksmiddelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overgedragen goederen zal pas geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

Art. 13.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada af te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden. Deze opdrachten mogen onderhands gesloten worden.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, de met de organismen van het NAVO-Bevoorraders- en Herstellingsstelsel (NAVO-Bevoorraders- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, Gemeenschappelijk wisselstukkendepot voor HAWK-materieel), alsook met de organismen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO) afgesloten kopen.

Art. 14.

Relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale la résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale :

a) aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés et avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) avec le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par suite de l'accord logistique en matière d'approvisionnement en pièces de rechange et autre équipement pour C.V.R.T.;

c) avec le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, par suite de l'accord concernant l'approvisionnement en pièces de rechange pour le système d'arme LEOPARD et ses versions dérivées.

Art. 15.

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

Art. 16.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou d'installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au Titre IV — Section particulière — du tableau de la présente loi.

Art. 17.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique et de l'aide d'urgence à des pays tiers, que dans celui de l'assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, à céder gratuitement du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

Art. 18.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

Art. 19.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1985 au Titre I du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

Art. 20.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde du crédit non dissocié prévu au Titre I, section 32, article 12.22, peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 14.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de overeenkomsten afgesloten door het Ministerie van Landsverdediging :

a) in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen en met de organismen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) met de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ingevolge het logistiek akkoord inzake de bevoorrading in wisselstukken en andere uitrusting voor C.V.R.T.;

c) met de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland ingevolge het akkoord betreffende de bevoorrading in wisselstukken voor het wapensysteem LEOPARD en de ervan afgeleide versies.

Art. 15.

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

Art. 16.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België als deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer is toevertrouwd aan de Belgische strijdkrachten, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen op Titel IV — Afzonderlijke sectie — van de tabel van deze wet, overgeschreven worden.

Art. 17.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, in het kader zowel van de technische samenwerking en van de dringende hulpverlening aan derde landen, als van de onderlinge hulpverlening voorzien in artikel 3 van het Noordatlantisch Verdrag, materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand verleend wordt.

Art. 18.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

Art. 19.

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1985, op de Titel I van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

Art. 20.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van het niet-gesplitst krediet uitgetrokken op Titel I, sectie 32, artikel 12.22, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 21.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours d'années antérieures à l'année budgétaire :

Titre I, section 32, article 11.03, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour accidents de travail;

Titre I, section 32, article 12.01;

Titre I, section 32, article 12.04;

Titre I, section 32, article 12.05, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour dégâts matériels;

Titre I, section 32, article 12.22;

Titre I, section 32, article 12.23.11;

Titre I, section 32, article 12.23.12;

Titre I, section 32, article 33.05;

Titre I, section 32, article 34.05.

**Disposition particulière
relative aux dépenses de capital (Titre II)**

Art. 22.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1985 au Titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement. Les projets d'arrêté royal y afférents sont soumis à l'accord du Ministre du Budget.

Autre disposition particulière

Art. 23.

Les dépenses qui, au cours des années budgétaires 1980 et antérieures, ont été engagées à l'article 13.71 de la section 32, Titre I, du budget du Ministère de la Défense nationale, peuvent être ordonnancées à charge des articles 72.01.02 et 83.02.02 de la section 36, Titre II, du présent budget.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Art. 24.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 9 043 400 000 francs pour les recettes et à 7 599 500 000 francs pour les dépenses.

Art. 25.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Art. 21.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn, sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan te zijnen laste tijdens jaren die aan het begrotingsjaar voorafgaan :

Titel I, sectie 32, artikel 11.03, slechts wat de vergoedingen voor arbeidsongevallen betreft;

Titel I, sectie 32, artikel 12.01;

Titel I, sectie 32, artikel 12.04;

Titel I, sectie 32, artikel 12.05, slechts wat de vergoedingen voor materiële schade betreft;

Titel I, sectie 32, artikel 12.22;

Titel I, sectie 32, artikel 12.23.11;

Titel I, sectie 32, artikel 12.23.12;

Titel I, sectie 32, artikel 33.05;

Titel I, sectie 32, artikel 34.05.

**Bijzondere bepaling
betreffende de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Art. 22.

De Koning mag, zo nodig, en in het kader van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1985 op de Titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen verrichten tussen ordonnanceringskredieten. De desbetreffende ontwerpen van koninklijk besluit worden voor akkoord aan de Minister van Begroting voorgelegd.

Andere bijzondere beschikking

Art. 23.

De uitgaven die, in 1980 en vorige begrotingsjaren, op het artikel 13.71 van sectie 32, Titel I, van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging werden vastgelegd, mogen ten laste van de artikels 72.01.02 en 83.02.02 van sectie 36, Titel II, van deze begroting geordnanceerd worden.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Art. 24.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 9 043 400 000 frank voor de ontvangsten en op 7 599 500 000 frank voor de uitgaven.

Art. 25.

De wijze van beschikking over het tegoeid vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 26.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au fonds de emploi inscrit à l'article 63.04.A « Cession d'immeubles militaires à charge de emploi » du Titre IV créent une position débitrice de ce fonds.

Art. 27.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.04.01.68.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Comptes courant des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accord internationaux — créent une position débitrice de ces comptes courants.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives au :

1° compte 82.04.02.69.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant de l'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines;

2° compte 82.04.03.70.B de la même section — Compte courant de l'exploitation des réseaux de télécommunication OTAN;

3° compte 87.07.01.25.B de la même section — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers.

Art. 28.

Pour les marchés faisant l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure OTAN, les soumissions ou les offres, suivant le type de marché, seront comparées sans tenir compte ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni des droits de douane appliqués dans les pays de la C.E.E.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Art. 29.

Est approuvé le budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (O.R.A.F.) pour l'année budgétaire 1985 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 194 750 000 francs pour les recettes et les dépenses.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 1985.

BAUDOUIN.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 26.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met het wederbeleggingsfonds ingeschreven op artikel 63.04.A « Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik » van de Titel IV een debetstand van dit fonds veroorzaken.

Art. 27.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.04.01.68.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekeningen-courant van de wederzijdse cessies en verstrekkingen, verwezenlijkt in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten — een debetstand van deze rekeningen-courant veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt verleend voor de verrichtingen in verband met :

1° de rekening 82.04.02.69.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van de exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet;

2° de rekening 82.04.03.70.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de exploitatie der NAVO-televerbindingennetten;

3° de rekening 87.07.01.25.B van dezelfde sectie — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden.

Art. 28.

Wat de overeenkomsten betreft die het voorwerp uitmaken van vereffeningen voor rekening van de NAVO-infrastructuur dienen de inschrijvingen of offertes, al naargelang van het type van de overeenkomst, vergeleken te worden zonder rekening te houden met de belasting op de toegevoegde waarde en de douanerechten toegepast in de landen van de E.E.G.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Art. 29.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.) voor het begrotingsjaar 1985.

Deze begroting belooft 194 750 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Gegeven te Brussel, 23 januari 1985.

BOUDEWIJN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Défense nationale,

A. VREVEN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Landsverdediging,

A. VREVEN.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(E.1 millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01 Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) § 1. — Salaires et charges sociales				
11.01 (19)	Traitement et frais de représentation du Ministre	2,0	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (19)
11.02 (22)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	24,2	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02 (22)
	Total pour le § 1	26,2	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.19 (82)	Frais de fonctionnement du Cabinet	7,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (82)
	Total pour le § 2	7,8	Totaal voor § 2.	
§ 3. Achat de biens militaires durables Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable :				
13.04 (46)	Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre... ..	0,8	Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.	13.04 (46)
	Total pour le § 3	0,8	Totaal voor § 3.	
	Total pour le chapitre I	34,8	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale.	34,8	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging.	
Sectie 01 Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 1. — Lonen en sociale lasten				
11.01 (19)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	2,0	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (19)
11.02 (22)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	24,2	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02 (22)
	Total voor le § 1	26,2	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.19 (82)	Frais de fonctionnement du Cabinet	7,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (82)
	Total pour le § 2	7,8	Totaal voor § 2.	
§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :				
13.04 (46)	Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre... ..	0,8	Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.	13.04 (46)
	Total pour le § 3	0,8	Totaal voor § 3.	
	Total pour le chapitre I	34,8	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Défense nationale.	34,8	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landsverdediging.	

Ministère de la Défense nationale proprement dit

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (86)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine — loi du 7 février 1961 ⁽¹⁾)... ..	46 324,6
11.04 (89)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1 379,4
11.11 (13)	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée	2,3
11.12 (16)	Salaire en nature : vivres et habillement	1 934,1
Total pour le § 1		49 640,4

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (89)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	110,9
12.02 (92)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	993,5
12.03 (95)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur	1 811,3
12.04 (01)	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale ⁽¹⁾	342,6

⁽¹⁾ Voir également l'article 21 du texte de la loi.

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (86)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong — wet van 7 februari 1961 ⁽¹⁾)...	46 324,6	11.03 (86)
11.04 (89)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	1 379,4	11.04 (89)
11.11 (13)	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.	2,3	11.11 (13)
11.12 (16)	Loon in natura : voeding en kleding	1 934,1	11.12 (16)
Totaal voor § 1.		49 640,4	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (89)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	110,9	12.01 (89)
12.02 (92)	Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	993,5	12.02 (92)
12.03 (95)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom.	1 811,3	12.03 (95)
12.04 (01)	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging ⁽¹⁾	342,6	12.04 (01)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.05 (04)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement alloués à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés) ⁽¹⁾	1 102,8	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkever in de vervoerkosten, het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn) ⁽¹⁾ .	12.05 (04)
12.06 (07)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	48,8	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (07)
Total pour les articles 12.01 à 12.06				
12.20 (50) (51)	Gros entretien des bâtiments : 01 02 (2) Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	4 409,9 527,6 11,0 19,4	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.06. Groot onderhoud der gebouwen : 01 02 (2) Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	12.20 (50) (51)
12.21 (53) (54)	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile) : 01 02 (2) Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	5 413,1 516,5 516,5	Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten) : 01 02 (2) Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	12.21 (53) (54)
12.22 (55)	Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués ⁽¹⁾ (1)	10 774,7	Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd ⁽¹⁾ (1).	12.22 (55)
12.23 (69) (70) (80)	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles) : 11 (4) ⁽¹⁾ 12 (4) ⁽¹⁾ 22 (2) Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	2 357,6 397,5 1 161,6 1 184,4	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten) : 11 (4) ⁽¹⁾ 12 (4) ⁽¹⁾ 22 (2) Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	12.23 (69) (70) (80)
Total pour le § 2		23 880,4	Totaal voor § 2.	
Crédits d'engagement		1 689,1	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		1 720,3	Ordonnanceringskredieten.	

§ 3. Achat de biens militaires durables

Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable :

Force terrestre :

Renouvellement des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions (*pour mémoire*)⁽²⁾ :

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (C.V.R.T.) : véhicules, équipements connexes et munitions (*pour mémoire*)⁽²⁾ :

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne : canons bitubes de 35 mm sur châssis blindé, équipements connexes et munitions⁽²⁾ :

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (V.B.C.I.) : véhicules, équipements connexes et munitions⁽²⁾ :

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

Force aérienne :

Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive (*pour mémoire*)⁽²⁾ :

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique (*pour mémoire*)⁽²⁾ :

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

Renouvellement des avions de combat : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975)⁽²⁾ :

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

Renouvellement des avions de combat Mirage : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1983)⁽²⁾ :

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

Force navale :

Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions)⁽²⁾ :

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

Renouvellement des moyens de lutte contre les mines (y compris recherche et développement). (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 66.03.A du Titre IV. — Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants.)⁽²⁾ :

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnancement

13.14 (40) Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :

Landmacht :

Renouvellement des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions (*pro memoria*)⁽²⁾ :

Vastleggingskredieten. 13.14 (40)

Ordonnanceringskredieten.

Aankoop van ichte gepantserde verkenningervoertuigen (C.V.R.T.) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (*pro memoria*)⁽²⁾ :

Vastleggingskredieten. 13.16 (46)

Ordonnanceringskredieten.

Aankoop van wapeniging voor luchtafweer : tweeloopskanonnen 35 mm op pantserafuit, bijbehorende uitrustingen en munitie⁽²⁾ :

Vastleggingskredieten. 13.17 (49)

Ordonnanceringskredieten.

Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (P.I.G.V.) : voertuigen, bijbehorende uitrustingen et munition⁽²⁾ :

Vastleggingskredieten. 13.18 (52)

Ordonnanceringskredieten.

Luchtmacht :

Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging (*pro memoria*)⁽²⁾ :

Vastleggingskredieten. 13.34 (03)

Ordonnanceringskredieten.

Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique (*pro memoria*)⁽²⁾ :

Vastleggingskredieten. 13.37 (12)

Ordonnanceringskredieten.

Renouvellement des avions de combat : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975)⁽²⁾ :

Vastleggingskredieten. 13.38 (15)

Ordonnanceringskredieten.

Renouvellement des avions de combat Mirage : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1983)⁽²⁾ :

Vastleggingskredieten. 13.39 (18)

Ordonnanceringskredieten.

Force navale :

Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrustingen, de bewapening en de munitie)⁽²⁾ :

Vastleggingskredieten. 13.53 (60)

Ordonnanceringskredieten.

Renouvellement des moyens de lutte contre les mines (y compris recherche et développement). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van Titel IV. — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers.)⁽²⁾ :

Vastleggingskredieten. 13.54 (63)

Ordonnanceringskredieten.

(1) Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 19 in de wettekst.

(3) Zie ook het artikel 20 in de wettekst.

(4) Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
<i>Toutes Armes :</i>				
13.71 (17)	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires; préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —	<i>Alle Machten :</i> Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties; prefinanciering van woningen op te trekken in de Bondsrepubliek Duitsland voor de Belgische families; diverse werken (<i>pro memoria</i>) ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	13.71 (17)
13.72	Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement): 01 02 ⁽²⁾ Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	1 743,0 21 950,6 9 128,0	Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden): 01. 02 ⁽²⁾ Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	13.72
(21)	Total pour les articles 13 Crédits d'engagement			
(22)	Crédits d'ordonnancement			
		1 743,0 23 118,6 23 230,3	Totaal voor de artikelen 13. Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	(21) (22)
<i>Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur :</i>				
14.01 (10)	Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc	108,6	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken : Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.	14.01 (10)
	Total pour l'article 14	108,6	Totaal voor artikel 14.	
	Total pour le § 3	1 851,6	Totaal voor § 3.	
	Crédits d'engagement	23 118,6	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	23 230,3	Ordonnancingskredieten.	
	Total pour le chapitre I	75 372,4	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Crédits d'engagement	24 807,7	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	24 950,6	Ordonnancingskredieten.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Autres subventions aux entreprises :				
32.01 (75)	Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux	165,1	Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweginen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.	32.01 (75)
	Total pour l'article 32	165,1	Totaal voor artikel 32.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven :

Transferts de revenus aux ménages :

33.05 (96)	Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces ⁽¹⁾ ...	173,4	33.05 (96)	Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opreisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten ⁽¹⁾ .	33.05 (96)
33.11 (17)	Subventions à diverses associations et établissements	5,0	33.11 (17)	Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen	33.11 (17)
33.20 (44)	Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. « Service social civil » (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale)	12,8	33.20 (44)	Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de V.Z.W. « Burgerlijke Sociale Dienst ». (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)	33.20 (44)
Total pour les articles 33		191,2	Total voor de artikelen 33.		

Transferts de revenus à l'étranger :

34.05 (08)	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés ⁽¹⁾	922,1	34.05 (08)	Inkomensoverdrachten aan het buitenland : Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen ⁽¹⁾ .	34.05 (08)
34.06 (11)	Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborn Early Warning and Control (A.E.W. & C) de l'O.T.A.N. ⁽²⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	334,0 500,0	34.06 (11)	Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborn Early Warning and Control systeem (A.E.W. & C) van de NAVO ⁽²⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	34.06 (11)
34.09 (20)	Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines	95,0	34.09 (20)	Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.	34.09 (20)
34.12 (29)	Contributions financières à divers organismes internationaux	0,2	34.12 (29)	Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen	34.12 (29)
Total pour les articles 34		1 017,3	Total voor de artikelen 34.		
Crédits d'engagement		334,0	Vastleggingskredieten.		
Crédits d'ordonnancement		500,0	Ordonnanceringskredieten.		
Total pour le chapitre III		1 373,6	Total voor hoofdstuk III.		
Crédits d'engagement		334,0	Vastleggingskredieten.		
Crédits d'ordonnancement		500,0	Ordonnanceringskredieten.		

⁽¹⁾ Voir également l'article 23 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 19 du texte de la loi.⁽³⁾ Voir également l'article 21 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 23 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 19 in de wettekst.⁽³⁾ Zie ook het artikel 21 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE IV — TRANFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise:				
41.01 (59)	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.). (La partie de la subvention affectée aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale)	156,8	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter: Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging).	41.01 (59)
41.02 (62)	Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la Communauté militaire pour intervention dans les charges financières relatives à la construction de logements par cet office	75,5	Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de financiële lasten betreffende het bouwen van woningen door deze dienst.	41.02 (62)
41.04 (68)	Subvention à l'Institut géographique national	64,2	Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut	41.04 (68)
41.05 (71)	Subvention au Mémorial National du Fort de Breendonk	3,7	Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk	41.05 (71)
Total pour le chapitre IV		300,2	Totaal voor hoofdstuk IV.	
Total pour la section 32. —		77 046,2	Totaal voor sectie 32. —	
Ministère de la Défense nationale proprement dit.		25 141,7	Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.	
Crédits d'engagement		25 450,6	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnement			Ordonnancingskredieten.	
Section 33				
Recherche scientifique				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.25 (91)	Crédits spéciaux de recherche scientifique (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au Titre IV, section I, chapitre I)	37,2	Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat te dien einde op Titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd).	12.25 (91)
Total pour le § 2		37,2	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		37,2	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 33. — Recherche scientifique.		37,2	Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
Sectie 33				
Wetenschappelijk Onderzoek				
CHAPITRE I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				

Section 34

Coopération technique militaire

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger :

34.07 (68)	Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda	...
	Total pour le chapitre III	...
	Total pour la section 34. — Coopération technique militaire.	
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes	...
	Crédits d'engagement	...
	Crédits d'ordonnancement	...

Sectie 34

Militaire technische samenwerking

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspuiten.	34.07 (68)
	Totaal voor hoofdstuk III.	485,7
	Totaal voor sectie 34. — Militaire technische samenwerking.	485,7
	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	77 603,9
	Vastleggingskredieten.	25 141,7
	Ordonnanceringskredieten.	25 450,6

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL		TITEL II — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	Art.
PARTIE I			
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements		DEEL I	
Section 35		Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Ministère de la Défense nationale		Ministerie van Landsverdediging	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)	
Achat de terrains et bâtiments dans le pays :		Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland :	
71.01 (06)	Achat ou expropriation de terrains et de bâtiments (1) :	Aankoop of onteigening van grond en gebouwen (1) :	71.01 (06)
	Crédits d'engagement	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	Ordonnancingskredieten.	
	Total pour le chapitre VII :		
	Crédits d'engagement	95,0	
	Crédits d'ordonnancement	90,3	
		95,0 90,3	
	Total pour la section 35 —		
	Ministère de la Défense nationale :		
	Crédits d'engagement	95,0	
	Crédits d'ordonnancement	90,3	
		95,0 90,3	
	Total pour la partie I du Titre II :		
	Crédits destinés		
	à la réalisation du programme d'investissements.		
	Crédits d'engagement	95,0	
	Crédits d'ordonnancement	90,3	
		95,0 90,3	

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 36

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger:

53.01	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XL):	
(66)	01.	10,0
(67)	02. (1) Crédits d'engagement	20,0
	Crédits d'ordonnancement	20,0
53.02	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN II à XL (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique) (1):	
(68)	Crédits d'engagement	2 036,0
	Crédits d'ordonnancement	2 004,7
53.03	Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles (<i>pour mémoire</i>) (1):	
(71)	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
53.04	Quote-part de la Belgique dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système Airborn Early Warning and Control (A.E.W. & C) de l'OTAN (1):	
(74)	Crédits d'engagement	60,0
	Crédits d'ordonnancement	60,0
	Total pour le chapitre V	10,0
	Crédits d'engagement	2 116,0
	Crédits d'ordonnancement	2 084,7

(1) Voir également l'article 22 du texte de la loi.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 36

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland:

	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XL):	53.01
01.		(66)
02. (1)	Vastleggingskredieten.	(67)
	Ordonnanceringskredieten.	
	Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-infrastructuurwerken II tot XL (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt) (1):	53.02
	Vastleggingskredieten.	(68)
	Ordonnanceringskredieten.	
	Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen (<i>pro memorie</i>) (1):	53.03
	Vastleggingskredieten.	(71)
	Ordonnanceringskredieten.	
	Aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het Airborn Early Warning and Control systeem (A.E.W. & C) van de NAVO (1):	53.04
	Vastleggingskredieten.	(74)
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor hoofdstuk V.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Zie ook het artikel 22 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :				
61.01 (40)	Transferts de capitaux à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la construction, l'aménagement, la modernisation et le renouvellement de l'infrastructure et de l'équipement socio-culturels (<i>pour mémoire</i>)	—		61.01 (40)
61.03 (46)	Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 63.04.A. du Titre IV) ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	200,2 200,2	HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter : Vermogensoverdrachten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de bouw, de inrichting, de modernisering en de vernieuwing van de socio-culturele infra-structuur en uitrusting (<i>pro memorie</i>). Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar artikel 63.04.A. van Titel IV) ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	61.03 (46)
61.04 (49)	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XI) (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'article 66.03.A. du Titre IV) ⁽¹⁾ : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	55,0 75,0	Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XI) (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A. van Titel IV) ⁽¹⁾ : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	61.04 (49)
Total pour le chapitre VI. Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		— 255,2 275,2	Totaal voor hoofdstuk VI. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Construction de bâtiments dans le pays :				
72.01 (43)	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique :		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL) Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :	
72.01 (44)	01 02 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	115,5 890,5 1 047,7	Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België. 01. 02 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	72.01 (43) (44)
Achat de biens meubles durables :				
74.01 (60)	Achat de matériel durable (<i>pour mémoire</i>)	—	Aankoop van duurzame roerende goederen : Aankoop van duurzaam materieel (<i>pro memorie</i>)	74.01 (60)
Total pour le chapitre VII Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement		115,5 890,5 1 047,7	Totaal voor hoofdstuk VII. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

(En millions de francs — In miljoenen frank)												
Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking	
Section I												
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées												
CHAPITRE I												
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES												
60	01 (86)	A	Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention	29,3	—	22,7	6,6	Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	60	01 (86)	A	
60	02 (89)	A	Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale	19,3	37,2	37,2	19,3		60	02 (89)	A	
Totaux pour le chapitre I.				48,6	37,2	59,9	25,9		Totalen voor hoofdstuk I.			
CHAPITRE II												
FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES												
63	01 (16)	A	Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés ...	52,9	44,3	40,8	56,4	WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN	63	01 (16)	A	
63	02 (19)	A	Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de Fer belge, l'Institut national des Invalides de guerre, anciens Combattants et Victimes de guerre, etc. pour fourniture de médicaments, etc., par le Service médical ...	4,8	6,0	6,0	4,8		63	02 (19)	A	
63	03 (22)	A	Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de produits à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense	515,8	313,2	299,5	529,5		63	03 (22)	A	

Sectie I

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de implanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.

Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestelden.

Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.

Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en produkten aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.

63	04 (25)	A	Cession d'immeubles militaires à charge de rem- ploi ⁽¹⁾ ...	Totaux pour le chapitre II.				63	04 (25)	A
				- 3 343,7	1 639,2	200,0	- 1 904,5			
				- 2 770,2	2 002,7	546,3	- 1 313,8			
CHAPITRE III										
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES										
66	01 (43)	A	Fonds du Tournoi triangulaire de football ...	0,1	0,2	0,2	0,1	66	01 (43)	A
66	02 (46)	A	Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agrégation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs.	2,1	1,7	1,7	2,1	66	02 (46)	A
66	03 (49)	A	Opérations de liquidation d'engagements com- muns contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux ...	7 094,0	6 440,1	6 434,9	7 099,2	66	03 (49)	A
66	04 (52)	A	Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe- lines : liquidation des engagements ...	226,1	445,0	450,7	220,4	66	04 (52)	A
66	05 (55)	A	Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN : liquidation des engagements ...	164,2	115,4	104,7	174,9	66	05 (55)	A
66	08 (64)	B	Fonds spécial destiné au paiement de la rémuné- ration et des frais des organes de contrôle de l'Elat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ...	—	1,0	1,0	—	66	08 (64)	B
67	01 (52)	B	Fondations, donations, legs et prix ...	0,2	0,1	0,1	0,2	67	01 (52)	B
Totaux pour le chapitre III.										
Totaux pour la section I.				7 486,7	7 003,5	6 993,3	7 496,9	Totaux pour le chapitre III.		
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière				4 765,1	9 043,4	7 599,5	6 209,0	Totaux pour section I.		
				4 765,1	9 043,4	7 599,5	6 209,0	Totaux pour Titre IV. — Afonderlijke sectie.		

⁽¹⁾ Voir également l'article 26 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 26 in de wettekst.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Office de renseignements et d'aide aux familles
des militaires (O.R.A.F.)

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen
van militairen (H.I.B.)

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présumées — vermoedelijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	a) Remboursement de prêts	11 500	11 500	10 787	a) Terugbetaling van leningen	411.01
	b) Remboursement de prêts amortis, etc. (pour mémoire)	—	—	35	b) Terugbetaling van gedelgde leningen, enz. (pro memorie).	
	c) Remboursement de prêts sociaux d'équi- pement ménager	10 000	4 000	2 783	c) Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting.	
	d) Intérêts des prêts sociaux (pour mémoire).	—	—	38	d) Interesten op sociale leningen (pro memo- rie).	
414.03	Recettes exceptionnelles... ..	50	25	—	Uitzonderingsontvangsten	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	21 550	15 525	13 643	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
420.01	Libéralités, dons, legs, etc.	10	10	6	Milde giften, giften, legaten, enz.	420.01
02	Produit des opérations à but philanthro- pique... ..	190	150	236	Opbrengst van de verrichtingen met filantro- pische doeleinden.	02
03	Intérêts sur placements	300	240	376	Interesten op beleggingen	03
04	Retrait du Fonds « Affectation spéciale » ...	3 200	—	—	Afname uit Fonds « Bijzondere aanwijzing ».	04
	Totaux pour le chapitre 42.	3 700	400	618	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.03	Ventes de machines de bureau	5	—	16	Verkoop van kantoormachines.	430.03
05	Ventes de véhicules automobiles	95	75	144	Verkoop van autovoertuigen.	05
	Totaux pour le chapitre 43.	100	75	160	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat:				Tussenkomst van de Staat:	450.01
	A charge de l'article 41.01 du budget:				Ten laste van artikel 41.01 van de begroting van:	
	a) De la Défense nationale	156 800	147 900	143 800	a) Landsverdediging.	
	b) De la Gendarmerie	12 600	12 100	11 500	b) Rijkswacht.	
	Totaux pour le chapitre 45.	169 400	160 000	155 300	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	194 750	176 000	169 721	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	62 383	56 437	49 781	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	74 600	72 319	68 126	b) Statutair personeel.	
03	Charges de pension	3 464	1 034	4 176	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales légales	4 300	3 480	3 206	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	670	700	618	Extra-wettelijke sociale lasten	05
07	Formation professionnelle	80	86	55	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	300	350	300	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Rémunération réviseur	28	30	20	Bezoldiging revisor	512.03
513.01	Frais de représentation	26	26	25	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	1 100	1 070	953	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		146 951	135 532	127 260	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Location de locaux	380	380	380	Huur van lokalen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux :				Onderhoud en herstelling van lokalen :	03
	a) salaires des nettoyeuses	1 650	1 572	1 836	a) lonen van de schoonmaaksters.	
	b) frais d'entretien généralement quelconques	240	375	362	b) allerhande onderhoudskosten.	
04	a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier	130	275	167	a) Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
	b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles	1 350	1 500	1 610	b) Gebruikskosten van de voertuigen.	
05	Assurances	310	300	290	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	1 040	1 270	1 096	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 620	1 840	1 930	Allerhande kantoorkosten	522.01
02	Frais pour exécution du programme d'informatique	1 475	1 082	1 030	Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica.	02
524.01	Honoraires d'avocats, etc.	49	50	50	Honoraria voor advocaten, enz.	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		8 244	8 644	8 751	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
532.01	Dons en espèces	14 000	14 000	13 021	Giften in specien	532.01
533.01	Prêts	11 000	12 000	11 249	Leningen	533.01
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif)	10 000	4 000	3 995	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet).	02
Totaux pour le chapitre 53.		35 000	30 000	28 265	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54	
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique	180	180	64	Verscheidene aankopen voor verrichtingen met philanthropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	3	Verscheidene kosten voortkomend uit de verrichtingen met philanthropische doeleinden.	02
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	200	100	—	Uitgaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwending.	03
04	Dépenses pour « Public-relations »	100	100	—	Uitgaven voor « Public-relations »	04
Totaux pour le chapitre 54.		500	400	67	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Achat de mobilier	150	359	851	Aankoop van meubilair	550.02
03	Achat de machines de bureau	245	245	284	Aankoop van kantoor machines	03
04	Achat de machines « Informatique »	3 200	—	—	Aankoop van Informaticamachines	04
05	Achat de véhicules automobiles	450	810	759	Aankoop van autovoertuigen	05
07	Achat d'ouvrages et de publications	10	10	10	Aankoop van werken en publikaties	07
Totaux pour le chapitre 55.		4 055	1 424	1 904	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57	
570.01	Versement à l'Etat (pour mémoire)	—	—	—	Storting aan de Staat (pro memorie)	570.01
Totaux pour le chapitre 57.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux pour les dépenses.		194 750	176 000	166 247	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 23 janvier 1985.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

F. GROOTJANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Défense nationale,

A. VREVEN.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 23 januari 1985.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

F. GROOTJANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Landsverdediging,

A. VREVEN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF
TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA
TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI
Tableau récapitulatif des crédits inscrits aux Titres I et II
du budget du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1985

(En millions de francs)

Article — Artikel (1)	Dépenses de Cabinet — Kabinets- uitgaven (2)	Ministère de la Défense nationale proprement dit —					
		Ministère — Ministerie (3)	Service d'information et de documentation — Inlichtings- en Documentatie- dienst (4)	Forces armées			
				Force terrestre — Landmacht (5)	Force aérienne — Luchtmacht (6)	Force navale — Zeemacht (7)	

CREDITS NON DISSOCIES

11.01.00	2,0	—	—	—	—	—	
11.02.00	24,2	—	—	—	—	—	
11.03.00	—	859,0	39,7	25 364,8	10 866,3	2 442,8	
11.04.00	—	7,7	0,6	798,8	312,7	148,1	
11.11.00	—	—	—	1,3	0,2	0,2	
11.12.00	—	2,8	1,5	1 245,8	362,2	107,5	
12.01.00	—	7,6	0,1	1,0	8,8	0,2	
12.02.00	—	37,6	13,0	351,7	177,7	47,3	
12.03.00	—	—	—	1 045,3	331,9	80,6	
12.04.00	—	46,9	—	115,5	77,3	16,5	
12.05.00	—	7,9	0,7	391,8	239,2	95,9	
12.06.00	—	—	—	2,0	1,8	0,4	
12.19.00	7,8	—	—	—	—	—	
12.20.01	—	—	—	326,5	125,1	10,8	
12.21.01	—	35,1	1,0	4 084,8	544,4	—	
12.22.00	—	—	—	3 099,3	6 893,2	702,5	
12.23.11	—	2,8	4,1	1 015,2	635,5	69,5	
12.23.12	—	—	—	202,5	195,0	—	
12.25.00	—	—	—	—	—	—	
13.04.00	0,8	—	—	—	—	—	
13.72.01	—	5,1	0,3	1 142,3	379,5	67,0	
14.01.00	—	—	—	60,1	20,1	7,0	
32.01.00	—	—	—	—	—	—	
33.05.00	—	—	—	—	—	—	
33.11.00	—	—	—	—	—	—	
33.20.00	—	—	—	—	—	—	
34.05.00	—	—	—	—	—	—	
34.07.00	—	—	—	—	—	—	
34.09.00	—	—	—	—	—	—	
34.12.00	—	—	—	—	—	—	
41.01.00	—	—	—	—	—	—	
41.02.00	—	—	—	—	—	—	
41.04.00	—	—	—	—	—	—	
41.05.00	—	3,7	—	—	—	—	
53.01.01	—	—	—	—	—	—	
72.01.01	—	—	—	—	—	—	
84.01.00	—	—	—	81,5	—	4,0	
Totaux pour les crédits non dissociés. — Totalen voor de niet-gesplitste kredieten	34,8	1 016,2	61,0	39 330,2	21 170,9	3 800,3	

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

Samenvattende tabel van de kredieten ingeschreven onder de Titels I en II
van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1985

(In miljoenen frank)

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging								
— Krijgsmacht								
Service médical — Medische Dienst (8)	Unités et organismes communs aux Forces — Gemeenschappe- lijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten (9)	Total — Totaal (10)	Subventions, avances récupérables, OTAN et divers — Subsidies, terugvorderbare voorschotten, NAVO en allerlei (11)			Total — Totaal (12)	Recherche scientifique — Wetenschappelijk onderzoek (13)	Coopération technique militaire — Militaire technische samenwerking (14)

NIET-GESPLITSTE KREDIETEN

NET GESPELTTE KREDIETEN								
—	—	—	—	—	—	—	—	2,0
—	—	—	—	—	—	—	—	24,2
2 268,4	4 483,6	45 425,9	—	46 324,6	—	—	—	46 324,6
21,4	90,1	1 371,1	—	1 379,4	—	—	—	1 379,4
0,1	0,5	2,3	—	2,3	—	—	—	2,3
168,6	45,7	1 929,8	—	1 934,1	—	—	—	1 934,1
87,3	5,9	103,2	—	110,9	—	—	—	110,9
96,2	270,0	942,9	—	993,5	—	—	—	993,5
206,7	146,8	1 811,3	—	1 811,3	—	—	—	1 811,3
34,3	52,1	295,7	—	342,6	—	—	—	342,6
23,9	343,4	1 094,2	—	1 102,8	—	—	—	1 102,8
—	44,6	48,8	—	48,8	—	—	—	48,8
—	—	—	—	—	—	—	—	7,8
38,7	26,5	527,6	—	527,6	—	—	—	527,6
419,5	328,3	5 377,0	—	5 413,1	—	—	—	5 413,1
28,4	51,3	10 774,7	—	10 774,7	—	—	—	10 774,7
515,9	114,6	2 350,7	—	2 357,6	—	—	—	2 357,6
—	—	397,5	—	397,5	—	—	—	397,5
—	—	—	—	—	37,2	—	—	37,2
—	—	—	—	—	—	—	—	0,8
91,6	57,2	1 737,6	—	1 743,0	—	—	—	1 743,0
5,5	15,9	108,6	—	108,6	—	—	—	108,6
—	—	—	165,1	165,1	—	—	—	165,1
—	—	—	173,4	173,4	—	—	—	173,4
—	—	—	5,0	5,0	—	—	—	5,0
—	—	—	12,8	12,8	—	—	—	12,8
—	—	—	922,1	922,1	—	—	—	922,1
—	—	—	—	—	—	485,7	—	485,7
—	—	—	95,0	95,0	—	—	—	95,0
—	—	—	0,2	0,2	—	—	—	0,2
—	—	—	156,8	156,8	—	—	—	156,8
—	—	—	75,5	75,5	—	—	—	75,5
—	—	—	64,2	64,2	—	—	—	64,2
—	—	—	—	3,7	—	—	—	3,7
—	—	—	10,0	10,0	—	—	—	10,0
—	30,0	115,5	—	115,5	—	—	—	115,5
—	—	—	20,2	20,2	—	—	—	20,2
4 006,5	6 106,5	74 414,4	1 700,3	77 191,9	37,2	485,7	77 749,6	

Article — Artikel (1)	Dépenses de Cabinet — Kabinets- uitgaven (2)	Ministère de la Défense nationale proprement dit —					
		Ministère — Ministerie (3)	Service d'information et de documentation — Inlichtings- en Documentatie- dienst (4)	Forces armées			
				Force terrestre — Landmacht (5)	Force aérienne — Luchtmacht (6)	Force navale — Zeemacht (7)	

CREDITS DISSOCIES (Ordonnancements)

12.20.02	—	—	—	9,4	—	—	
12.21.02	—	—	—	408,8	80,1	—	
12.23.02	—	—	—	934,1	223,1	26,0	
13.17.00	—	—	—	66,8	—	—	
13.18.00	—	—	—	6 682,7	—	—	
13.38.00	—	—	—	—	2 527,9	—	
13.39.00	—	—	—	—	2 594,0	—	
13.53.00	—	—	—	—	—	7,9	
13.54.00	—	—	—	—	—	2 223,0	
13.72.02	—	—	—	7 880,2	359,6	191,0	
34.06.00	—	—	—	—	—	—	
53.01.02	—	—	—	—	—	—	
53.02.00	—	—	—	—	—	—	
53.04.00	—	—	—	—	—	—	
61.03.00	—	—	—	—	—	—	
61.04.00	—	—	—	—	—	—	
71.01.00	—	—	—	—	—	—	
72.01.02	—	—	—	—	—	—	
83.02.02	—	—	—	501,0	—	28,5	
	—	—	—	426,0	—	—	
Totaux pour les crédits dissociés (Ordonnancements). — Totalen voor de gesplitste kredieten (Ordonnancerin- gen)	—	—	—	16 909,0	5 784,7	2 476,4	
Totaux pour les crédits non dissociés + dissociés (or- donnancements). — Totalen voor de niet-gesplitste + gesplitste kredieten (ordonnanceringen)	34,8	1 016,2	61,0	56 239,2	26 955,6	6 276,7	

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging								
— Krijgsmacht				Subventions, avances récupérables, OTAN et divers — Subsidies, terugvorderbare voorschotten, NAVO en allerlei	Total — Totaal			
Service médical — Medische Dienst (8)	Unités et organismes communs aux Forces — Gemeenschappe- lijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten (9)	Total — Totaal (10)						
			Recherche scientifique — Wetenschappelijk onderzoek (13)	Coopération technique militaire — Militaire technische samenwerking (14)	Total — Totaal (15)			

GESPLITSTE KREDIETEN (Ordonnanceringen)

10,0	—	19,4	—	19,4	—	—	19,4
27,6	—	516,5	—	516,5	—	—	516,5
1,2	—	1 184,4	—	1 184,4	—	—	1 184,4
—	—	66,8	—	66,8	—	—	66,8
—	—	6 682,7	—	6 682,7	—	—	6 682,7
—	—	2 527,9	—	2 527,9	—	—	2 527,9
—	—	2 594,0	—	2 594,0	—	—	2 594,0
—	—	7,9	—	7,9	—	—	7,9
—	—	2 223,0	—	2 223,0	—	—	2 223,0
337,8	359,4	9 128,0	—	9 128,0	—	—	9 128,0
—	500,0	500,0	—	500,0	—	—	500,0
—	—	—	20,0	20,0	—	—	20,0
—	—	—	2 004,7	2 004,7	—	—	2 004,7
—	—	—	60,0	60,0	—	—	60,0
—	200,2	200,2	—	200,2	—	—	200,2
—	—	—	75,0	75,0	—	—	75,0
—	90,3	90,3	—	90,3	—	—	90,3
52,0	466,2	1 047,7	—	1 047,7	—	—	1 047,7
15,0	26,0	467,0	—	467,0	—	—	467,0
443,6	1 642,1	27 255,8	2 159,7	29 415,5	—	—	29 415,5
4 450,1	7 748,6	101 670,2	3 860,0	106 607,4	37,2	485,7	107 165,1

TITRE I
DEPENSES COURANTES
Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Défense nationale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

TITEL I
LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Landsverdediging

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	2,0	1,9	1,8	1,8	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet du Ministre.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

(In miljoenen frank)

1985	1984	1983	1983
—	—	—	—
24,2	22,1	Eng. / Vast. 23,5	Ordon. 23,5

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	2	1	1	—	—	—	—	2	3
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	18	18	6	6	6	5	5	6	35	35
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	1	—	—	1	1	—	—	2	2
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	—	4	4	—	—	1	2	5	6
Totaux. — <i>Totalen</i>	23	24	13	13	7	6	6	8	49	51

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	21,2	19,3	21,1	21,1	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	0,8	0,8	0,8	0,8	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	17,3	7,3	8,7	8,7	Baremabezoldigingen.
Majoration index	3,1	11,0	12,1	12,1	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence ...	0,2	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	0,1	0,1	0,1	0,1	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	0,4	0,4	—	—	Eindejaarstoelage.
Majoration index	0,1	0,4	0,1	0,1	Verhoging index.
Totaux	21,2	19,3	21,1	21,1	Totalen.
112 Allocations directes	0,9	0,9	0,6	0,6	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	0,6	0,4	0,2	0,2	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,2	0,2	0,2	0,2	Kinderbijslagen.
Majoration index	0,1	0,3	0,2	0,2	Verhoging index.
Totaux	0,9	0,9	0,6	0,6	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	2,1	1,9	1,8	1,8	— aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	24,2	22,1	23,5	23,5	Algemene totalen.

§ 2. Achat de biens non durables
et de servicesArt. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van dienstenArt. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	7,8	8,7	7,7	8,0	Algemene werkingskosten 121

Répartition :

(En milliers de francs)

Verdeling :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1985	1984	1983		Aard van de uitgave
			Engagemens — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. a) Eau, vapeur, gaz et électricité — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	987	975	1 038	1 078	1. a) Water, stoom, gas en elektriciteit — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.) — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	2 016	1 974	1 911	1 985	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
2. a) Affranchissement de correspondance ...	384	384	409	425	2. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	806	806	965	1 003	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	518	465	455	473	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	528	528	562	584	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	800	774	804	835	e) Vervoer.
f) Impositions — Redevances — Menues dépenses d'administration — Publications du Cabinet — Formation professionnelle — Habillement (O.C.F.)	146	579	606	630	f) Belastingen — Retributies — Kleine bestuursuitgaven — Publikaties van het Kabinet — Beroepsscholing — Kleding (C.B.B.).
3. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 615	2 215	950	987	3. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	7 800	8 700	7 700	8 000	Totaal.

§ 3. Achat de biens militaires durables

Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable

Art. 13.04. — Achat de mobilier, de matériel, de machines, d'équipement et de moyens de transport terrestre.

(En millions de francs)

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel

Art. 13.04. — Aankoop van meubilair, materieel, machines, uitrusting en vervoermiddelen te land.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagemens — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	0,8	0,5	0,9	0,9	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131

Le crédit sollicité au présent article est destiné essentiellement au remplacement de mobilier et de matériels divers.

Het op dit artikel aangevraagde krediet is in hoofdzaak bestemd voor de vervanging van meubilair en allerhande materieel.

Section 32

Ministère de la Défense nationale proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)).

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

1985	1984
46 324,6	44 120,9

En milliers
de francs

Répartition:

Rémunération du personnel militaire:

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés (voir tableau synthétique des cadres et des effectifs) ...	41 759 095
Militaires de réserve appointés (rappel d'officiers de réserve: 56 055 journées) ...	123 896
Prime de licenciement pour volontaires temporaires ...	96 522
Militaires de réserve soldés: rappel de sous-officiers de réserve (30 506 journées) et de caporaux et soldats (118 250 journées).	15 932

Solde des volontaires de carrière (y compris les allocations pour frais funéraires) ...	17 740
Supplément de solde pour militaires de réserve soldés ...	58 526
Solde des miliciens (effectif moyen: 30 094) ...	992 247

Total pour le personnel militaire ... 43 063 958

Rémunération du personnel civil:

(voir tableau synthétique des cadres et des effectifs)

Personnel définitif ...	2 713 848
Personnel temporaire ...	7 295
Personnel contractuel, autre que personnel de nettoyage ...	48 883
Personnel contractuel (personnel de nettoyage) ...	338 466
Stagiaires et chômeurs mis au travail ...	140 008

Total pour le personnel civil ... 3 248 500

Rémunération des personnes, autres que les officiers, chargées d'une mission d'enseignement dans certaines écoles de formation et de perfectionnement des officiers, pour qui cet enseignement constitue une fonction accessoire et qui exercent en même temps un emploi de carrière dans un service de l'Etat ...	2 742
--	-------

Indemnités pour réparation des dommages, autres que matériels, causés aux membres du personnel du Département qui ne sont pas soumis à la législation sur les accidents du travail, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime.	8 950
--	-------

Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'armée ou à leurs ayants droit, en application de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ou de la loi sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles ...	450
--	-----

Total de l'article 11.03. ... 46 324 600

Sectie 32

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961)).

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

1983	1983
Eng. / Vast. 42 416,1 (—)	Ordon. 42 416,5 (111,7)

Verdeling:

Bezoldiging van het militair personeel:

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen (zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting) ...	41 759 095
Weddetrekkende reservemilitairen (wederoproeping van reserve-officieren: 56 055 dagen) ...	123 896
Ontslagpremie voor tijdelijke vrijwilligers ...	96 522
Soldijtrekkende reservemilitairen: wederoproeping van reserve-onderofficieren (30 506 dagen) en van korporaals en soldaten (118 250 dagen) ...	15 932
Soldij van de beroepsvrijwilligers (met inbegrip van de toelagen voor begrafeniskosten) ...	17 740
Soldijbijslag voor soldijtrekkende reservemilitairen ...	58 526
Soldij van de miliciens (gemiddelde getalsterkte: 30 094) ...	992 247

Totaal voor het militair personeel ... 43 063 958

Bezoldiging van het burgerlijk personeel:

(zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting)

Vastaangesteld personeel ...	2 713 848
Tijdelijk personeel ...	7 295
Contractueel personeel, ander dan schoonmaakpersoneel ...	48 883
Contractueel personeel (schoonmaakpersoneel) ...	338 466
Stagiairs en tewerkgestelde werklozen ...	140 008

Totaal voor het burgerlijk personeel ... 3 248 500

Bezoldiging van de personen, andere dan officieren, belast met een leeropdracht aan sommige scholen voor vorming en voortgezette opleiding van officieren, voor wie dit onderwijs een bijbetrekking vormt en die tevens een loopbaanbetrekking uitoefenen in een dienst van de Staat ...	2 742
--	-------

Vergoedingen tot herstel van schade, andere dan stoffelijke, berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement die niet onderworpen zijn aan de wetgeving op de arbeidsongevallen, slachtoffers van ongevallen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer ...	8 950
---	-------

Renten, kapitalen en vergoedingen toe te kennen aan de burgerlijke personeelsleden van de inrichtingen en diensten van het leger, of aan hun rechthebbenden, in toepassing van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen of de wet betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten ...	450
--	-----

Totaal van het artikel 11.03. ... 46 324 600

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	40 204,6	38 106,6	35 824,9 (—)	36 624,1 (111,7)	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	2 847,6	2 701,9	2 440,6	2 505,0	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	785,0	745,7	533,7	562,5	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	35 837,4	14 940,4	15 197,7 (—)	14 984,8 (111,7)	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	1 236,1	492,8	307,6	503,4	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	2 526,3	1 010,9	1 061,3	1 067,3	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Remboursement à la Régie des T.T. des rémunérations des téléphonistes	2,8	2,8	2,5	2,5	Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de bezoldigingen van de telefonisten.
Réduction pour départs et mises à la pension	-3 799,0	-1 601,2	-1 747,2	-1 566,6	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	2 018,0	20 901,8	20 217,3	20 811,6	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	2,3	4,3	5,6	5,6	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation pour surcroît de travail ...	2,7	1,2	1,2	1,2	Toelage voor overwerk.
Rémunération des personnes chargées d'une mission d'enseignement	2,6	1,0	0,8	0,8	Bezoldiging van de personen belast met een leeropdracht.
Allocation de foyer et de résidence ...	822,7	338,8	333,2	355,8	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	66,7	468,2	442,3	457,7	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	1 414,2	939,2	2,6	—	Eindejaarstoelage.
Majoration index	71,8	606,4	—	—	Verhoging index.
Totaux	40 204,6	38 106,6	35 824,9 (—)	36 624,1 (111,7)	Totalen.
112 Allocations directes	3 801,3	3 681,5	4 172,0	3 686,9	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	1 552,5	1 565,6	1 543,7	1 438,3	Vakantiegeld.
Allocations familiales	1 408,0	854,4	878,4	1 107,8	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	36,3	25,3	24,8	29,6	Kraamgeld.
Indemnités pour frais funéraires	6,9	6,1	6,1	5,0	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	9,4	9,5	9,5	9,5	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	788,2	1 220,6	1 709,5	1 096,7	Verhoging index.
Totaux	3 801,3	3 681,5	4 172,0	3 686,9	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	1 148,2	1 088,3	1 036,9	1 008,8	— aan sociale verzekeringen.
114 Soldes et primes de départ	1 170,5	1 244,5	1 382,3	1 096,7	Soldijen en vertrekpremies 114
Totaux généraux	46 324,6	44 120,9	42 416,1 (—)	42 416,5 (111,7)	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
	1 379,4	1 251,1 (0,1)	Eng. / Vast.	1983	
			1 059,5 (0,2)	Ordon. 1 059,0 (0,1)	
	1985	1984	1983		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 356,4	1 228,1 (0,1)	1 036,5 (0,2)	1 036,0 (0,1)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	23,0	23,0	23,0	23,0	Directe toelagen 112
Répartition :			Verdeling :		
Personnel militaire :			Militair personeel :		
Allocation aux officiers du Secrétariat administratif et techni- que	1 359		Toelage aan de officieren van het administratief en technisch Secretariaat		1 359
Allocation complémentaire	14 253		Aanvullingstoelage		14 253
Allocation pour diplômes spéciaux	433		Toelage voor bijzondere diploma's		433
Indemnité spéciale aux ayants droit de certains membres des Forces armées décédés des suites d'un accident survenu en temps de paix, à l'occasion de la recherche, de la neutralisation, du transport ou de la destruction d'engins explosifs ou piégés ...	3 840		Bijzondere vergoeding aan de rechthebbenden van sommige personeelsleden van de Krijgsmacht overleden ten gevolge van een ongeval in vredetijd, bij het opzoeken, de neutralisatie, het vervoer of de vernietiging van ontploffings- of valstruiken		3 840
Indemnité aux militaires titulaires de la décoration mili- taire	2		Vergoeding aan de militairen houders van het militair ere- teken		2
Allocation accordée aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste	238 509		Toelage aan militairen die de opleiding tot parachutist heb- ben ontvangen		238 509
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'en- gins explosifs	10 250		Gevaartoeelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingsstuigen		10 250
Allocation aux officiers chargés de donner des conférences dans des établissements civils	275		Toelage aan de officieren die met spreekopdrachten worden belast in burgerinstellingen		275
Allocation pour certaines prestations de longue durée ...	317 865		Toelage voor bepaalde langdurige prestaties		317 865
Allocation de plongée	15 912		Duiktoelage		15 912
Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre	2 673		Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard		2 673
Indemnité du chef de travaux utiles à la collectivité	200		Vergoeding voor werken nuttig aan de gemeenschap ...		200
Allocations aéronautiques aux militaires participant au servi- ce aérien d'une des Forces armées	245 295		Luchtvaarttoelagen verschuldigd aan de militairen die deelne- men aan de luchtdienst van de Krijgsmachtdelen		245 295
Indemnités spéciales d'accident aéronautique	19 200		Bijzondere vergoedingen wegens luchtvaartongeval		19 200
Primes de carrière aéronautique	8 763		Loopbaanpremies bij de luchtvaart		8 763
Allocation pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié	375 000		Toelage voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag		375 000
Allocation de danger pour travaux effectués dans le vide, sans garde-fou	120		Gevaartoeelage voor werken die hoog en zonder leuning wor- den uitgevoerd		120
Indemnité de promotion sociale	95		Vergoeding voor sociale promotie		95
Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel ...	32 000		Vergoedingen aan de militaire attachés en aan hun per- soneel		32 000
Allocation aux officiers médecins, vétérinaires, pharmaciens et dentistes en service à l'étranger	2 350		Toelage aan de officieren-geneesheren, -veeartsen, -apothec- kers en -tandartsen in dienst in het buitenland		2 350
Allocation pour service en mer	68 645		Toelage voor dienst op zee		68 645
Allocation pour travaux ou prestations présentant un danger d'intoxication ou d'irradiation	2 860		Toelage voor werken of prestaties die een gevaar voor intoxi- catie of bestraling inhouden		2 860
Allocation aux titulaires de certaines fonctions et aux officiers chargés d'une mission d'enseignement	9 444		Toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen en aan de officieren belast met een leeropdracht		9 444
Allocations diverses au personnel	4 145		Diverse toelagen aan het personeel		4 145
Total pour le personnel militaire	1 373 488		Totaal voor het militair personeel		1 373 488
Personnel civil :			Burgerlijk personeel :		
Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre	1 150		Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard		1 150
Allocation de vol aux infirmières	41		Vliegtoelage aan verpleegsters		41
Indemnité de danger	562		Gevaarvergoeding		562
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'en- gins explosifs	115		Gevaartoeelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontploffingsstuigen		115

Allocation pour prestations exceptionnelles...	803
Indemnité de promotion sociale ...	40
Allocation accordée au personnel civil ayant reçu l'instruction de parachutiste (aumôniers) ...	308
Allocation pour prestations irrégulières ...	1 949
Allocation aux agents civils chargés de la mission d'interprète ...	79
Allocations diverses au personnel ...	865
Total pour le personnel civil ...	5 912
Total de l'article 11.04 ...	1 379 400

L'augmentation de 128 300 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1984 est la conséquence de la hausse de l'index et d'une adaptation des crédits au volume des prestations prévues en 1985.

Art. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée.*

(En millions de francs)

Toelage wegens buitengewone prestaties ...	803
Vergoeding voor sociale promotie ...	40
Toelage aan het burgerlijk personeel dat de opleiding tot parachutist heeft ontvangen (aalmoezeniers) ...	308
Toelage voor onregelmatige prestaties ...	1 949
Toelage aan burgerlijke personeelsleden die zijn aangesteld als tolk ...	79
Diverse toelagen aan het personeel ...	865
Totaal voor het burgerlijk personeel ...	5 912
Totaal van het artikel 11.04 ...	1 379 400

De verhoging met 128 300 000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1984 is het gevolg van de stijging van het indexcijfer en van de aanpassing van de kredieten aan het volume van de prestaties voorzien in 1985.

Art. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
113 Contributions patronales aux assurances sociales ...	2,3	2,0	2,0	2,0	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. 113

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé, ce crédit ne couvre plus que les cotisations qui doivent être versées par la Défense nationale à l'Office national de Sécurité sociale lors du départ des personnes, définies dans la loi du 28 juin 1960, qui ont effectué des services temporaires; ces cotisations ont pour but de régulariser leur situation quant aux allocations de chômage et à l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité, dans le cadre de la législation en matière de sécurité sociale des travailleurs.

Sinds het van kracht worden van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, dekt dit krediet nog alleen de bijdragen die door Landsverdediging dienen gestort aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid bij het verlaten van de dienst van de in de wet van 28 juni 1960 bepaalde personen die tijdelijke diensten volbracht hebben; deze bijdragen beogen de regularisatie van hun toestand in verband met de werkloosheidsuitkeringen en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit in het kader van de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Art. 11.12. — *Salaire en nature: vivres et habillement.*

(En millions de francs)

Art. 11.12. — *Loon in natura: voeding en kleding.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
115 Salaire en nature ...	1 934,1	1 958,6 (13,7)	1 730,1 (43,7)	1 834,2 (97,2)	Loon in natura ... 115

En milliers de francs

Répartition :

Indemnité de hors-ménage ...	97 108
Allocations pour rations de vivres ...	794 041
Rations de vivres de réserve conditionnées ...	74 041
Entretien de l'habillement ...	8 572
Achat d'habillement ...	960 338
Total de l'article 11.12 ...	1 934 100

In duizendtallen frank

Verdeling :

Buitenmenagevergoeding ...	97 108
Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen ...	794 041
Geconditioneerde reservelevensmiddelenrantsoenen ...	74 041
Onderhoud van de kleding ...	8 572
Aankoop van kleding ...	960 338
Totaal van het artikel 11.12 ...	1 934 100

La diminution de 24 500 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1984 résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

- « Indemnité de hors-ménage » (+ 26 780 000 francs : augmentation prévue du nombre de jours de congé pour convalescence accordé aux miliciens);
- « Allocations pour rations de vivres » (+ 53 009 000 francs : diminution du nombre de rations mais augmentation du prix de base);
- « Rations de vivres de réserve conditionnées » (+ 11 901 000 francs : renouvellement des stocks et augmentation des prix);
- « Achat d'habillement » (– 116 502 000 francs : restrictions budgétaires) : restrictions d'une part et diminutions d'autre part afin, dans le cadre des moyens totaux alloués, de rendre possible la nécessaire augmentation sur l'article 13.72.01, rubrique « Equipement de corps ».

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*
(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	110,9	112,2
Répartition :		En milliers de francs
Jetons de présence aux membres des commissions ...		170
Honoraires :		
— d'avocats ...		2 484
— de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils ...		84 500
— de professeurs civils ...		3 586
— de conférenciers ...		690
Rémunération :		
— d'experts et de techniciens, étrangers à l'administration (à l'exclusion des experts et techniciens en matière d'informatique) et de membres des comités consultatifs, y compris les dépenses corrélatives aux prestations des intéressés (mobili- lier, matériel, fournitures, etc.) ...		10 667
— des sœurs hospitalières (7 sœurs en service dans les hôpitaux militaires) ...		2 336
Allocation aux organistes et enfants de chœur et aux mem- bres des chorales protestantes et israélites, y compris les frais de transport ...		27
Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant ...		30
Rémunération de la main-d'œuvre pénitentiaire ...		150
Rémunération du personnel civil recruté à l'étranger (1 dactylo et 1 serveuse de mess) ...		862
Allocation aux membres de la Commission de réhabilitation militaire ...		1
Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.) ...		1 648
Allocation au magistrat président de la commission chargée de statuer en matière d'indemnités d'accidents aéronau- tiques ...		5
Rémunération de speakers civils ...		100
Indemnité à 1 attaché à fonction non exclusive au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire ...		344
Frais de procédure et autres frais de justice ...		2 800
Contrats à passer avec des organismes civils, essais et analyses dans des laboratoires civils, etc. ...		500
Total de l'article 12.01 ...	110 900	

De vermindering met 24 500 000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1984 is het resultaat van verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de belangrijkste betrekking hebben op volgende rubrieken :

- « Buitenmenagevergoeding » (+ 26 780 000 frank : voorziene toename van het aantal dagen herstelverlof voor dienstplichtigen);
- « Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen » (+ 53 009 000 frank : vermindering van het aantal rantsoenen maar verhoging van de basisprijs);
- « Geconditioneerde reservelevensmiddelenrantsoenen » (+ 11 901 000 frank : vernieuwing van de stocks en prijsstijgingen);
- « Aankoop van kleding » (– 116 502 000 frank : begrotingsbeperkingen) : besnoeiing enerzijds en vermindering anderzijds teneinde, binnen de globaal toegekende middelen, een noodzakelijke verhoging mogelijk te maken op artikel 13.72 01, rubriek « Korpsuitrusting ».

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*
(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1983	
	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten ...	129,0 (13,2)	137,2 (13,2)
Verdeling :		In duizend- tallen frank
Presentiegelden aan de leden van de commissies ...		170
Erelonen :		
— van advocaten ...		2 484
— van burgerlijke geneesheren, apothekers en dierenartsen ...		84 500
— van burgerlijke leraars ...		3 586
— van voordrachthouders ...		690
Bezoldiging :		
— van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici (met uitzondering van de deskundigen en technici inzake informatica) en van leden der raadgevende comités, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van de belanghebbenden (meubilair, materieel, leveringen, enz.) ...		10 667
— van de gasthuisnonnen (7 zusters in dienst van de militaire hospitalen) ...		2 336
Toelage aan de organisten en koorknapen en aan de leden van de protestantse en israëlitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten ...		27
Huisvesting met of zonder voeding bij de inwoner ...		30
Bezoldiging van de penitentiaire arbeidskrachten ...		150
Bezoldiging van het in het buitenland aangeworven burgerlijk personeel (1 typist en 1 messbediende) ...		862
Toelage aan de leden van de Commissie voor militair eerher- stel ...		1
Reis- en verblijfskosten van niet tot de Staatsdiensten behoren- de personen (advocaten, deskundigen, enz.) ...		1 648
Toelage aan de magistratuur, voorzitter van de commissie belast met de uitspraak inzake vergoedingen wegens lucht- vaartongevallen ...		5
Bezoldiging van de burgerlijke omroepers ...		100
Vergoeding aan 1 attaché met niet-exclusieve functies aan het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis ...		344
Rechtsplegingskosten en andere proceskosten ...		2 800
Met burgerlijke instellingen af te sluiten overeenkomsten, proeven en analyses in burgerlijke laboratoria, enz. ...		500
Totaal van het artikel 12.01 ...		110 900

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	993,5	944,4 (3,5)	875,2 (9,9)	795,0 (2,0)	Algemene werkingskosten ... 121

En milliers de francs

In duizend-tallen frank

Répartition :	
Affranchissement de correspondance ...	85 551
Télégrammes, téléphone et télex ...	114 905
Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux ...	59 108
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	160 899
Locations de biens meubles, à l'exclusion d'installations mécanographiques ...	3 522
Sous-total des frais de bureau ...	423 985
Eau ...	59 963
Autres dépenses de consommation ...	45 643
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines ...	344 109
Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration ...	30 514
Publications du département ...	11 850
Formation professionnelle ...	77 436
Total de l'article 12.02 ...	993 500

Verdeling :	
Frankering van brieven ...	85 551
Telegrammen, telefoon en telex ...	114 905
Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen ...	59 108
Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen ...	160 899
Huur van roerende goederen, met uitsluiting van de mechnografische installaties ...	3 522
Subtotaal van de bureaunkosten ...	423 985
Water ...	59 963
Andere verbruiksuitgaven ...	45 643
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines.	344 109
Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	30 514
Publikaties van het departement ...	11 850
Beroepsvorming ...	77 436
Totaal van het artikel 12.02 ...	993 500

L'augmentation de 49 100 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1984 résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

- « Affranchissement de correspondance » (+ 8 400 000 francs : hausse des tarifs);
- « Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures » (+ 17 515 000 francs : hausse des prix des matières premières destinées à l'imprimerie typographique);
- « Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines » (+ 10 498 000 francs : mise en œuvre des contrats d'entretien des appareils photo-copieurs xérogaphiques et hausse des prix);
- « Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration » (+ 2 551 000 francs : hausse des prix);
- « Formation professionnelle » (+ 9 197 000 francs : cours pour personnel volant qui, par manque de crédits en 1984, ont été reportés en 1985).

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon, vapeur.

(En millions de francs)

De verhoging met 49 100 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1984 is het resultaat van verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de belangrijkste betrekking hebben op de volgende rubrieken :

- « Frankering van brieven » (+ 8 400 000 frank : stijging van de tarieven);
- « Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen » (+ 17 515 000 frank : prijsstijging van de grondstoffen bestemd voor de typografische drukkerij);
- « Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines » (+ 10 498 000 frank : uitvoering van onderhoudscontracten voor xerografische fotocopie-toestellen en stijging van de prijzen);
- « Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven » (+ 2 551 000 frank : stijging van de prijzen);
- « Beroepsvorming » (+ 9 197 000 frank : cursussen voor vliegend personeel die, bij gebrek aan kredieten in 1984, naar 1985 werden overgedragen).

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen, stoom.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1 811,3	1 729,8	1 791,5	1 634,5	Algemene werkingskosten ... 121

Répartition :

Verdeling :

NATURE — AARD	1985 Sollicité — Aangevraagd	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorsponkelijk	1983 Réalisations — Verwezenlijkingen
Gasoil :				
L....	14 263 956	13 951 931	15 000 000	14 747 823
Crédits. — Kredieten	206 114 164	202 302 999	246 900 000	221 217 345
P.U. — E.P. (F/L.)	14,45	14,50	16,46	15,00
Fuel léger : — Lichte stookolie :				
L....	50 975 195	51 789 150	58 000 000	49 655 671
Crédits. — Kredieten	779 410 731	763 889 962	944 820 000	720 007 230
P.U. — E.P. (F/L.)	15,29	14,75	16,29	14,50
Fuel lourd : — Zware stookolie :				
Kg.	4 449 490	4 974 650	5 200 000	5 101 421
Crédits. — Kredieten	60 691 042	59 695 800	63 492 000	65 043 118
P.U. — E.P. (F/kg)	13,64	12,00	12,21	12,75
Fuel extra lourd : — Extra zware stookolie :				
Kg.	5 157 700	5 256 621	5 900 000	5 706 436
Crédits. — Kredieten	70 608 913	69 650 228	63 661 000	62 371 345
P.U. — E.P. (F/kg)	13,69	13,25	10,79	10,93
Charbon : — Kolen :				
T.	1 157	1 105	3 300	1 382
Crédits. — Kredieten	10 135 320	9 945 000	23 934 900	10 722 938
P.U. — E.P. (F/T.)	8 760	9 000	7 253	7 759
Gaz : — Gas :				
M ³	8 471 100	8 417 036	7 000 000	7 458 182
Crédits. — Kredieten	124 525 170	117 585 992	90 020 000	93 973 093
P.U. — E.P. (F/m ³)	14,70	13,97	12,86	12,60
Electricité : Elektriciteit :				
kWh	123 593 962	114 616 931	123 500 000	113 706 301
Crédits. — Kredieten	552 465 010	499 729 819	449 542 100	455 962 267
P.U. — E.P. (F/kWh)	4,47	4,36	3,64	4,01
Vapeur : Stoom :				
T.	6 391	6 000	7 000	6 013
Crédits. — Kredieten	7 349 650	7 000 200	6 930 000	5 215 074
P.U. — E.P. (F/T.)	1 150	1 166,7	990	867,3
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen. F	1 811 300 000	1 729 800 000	1 889 300 000	1 634 500 000

Art. 12.04. — Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information au Ministère de la Défense nationale.
(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

Art. 12.04. — Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij het Ministerie van Landsverdediging.
(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	342,6	347,5	343,8	388,1	Algemene werkingskosten ... 121

	En milliers de francs
Répartition :	
Rémunération d'experts et de techniciens en matière d'informatique, étrangers à l'administration	75 731
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)... ..	38 398
Location et entretien de machines mécanographiques, électroniques et de reprographie et dépenses connexes (software, etc.)... ..	220 879
Frais de scolarité, de participation à des cours, stages, séminaires, congrès, conférences, colloques, etc., exclusivement en rapport avec l'informatique	7 592
Total de l'article 12.04... ..	342 600

La diminution de 4 900 000 francs est essentiellement due à l'expiration de certains besoins temporaires en experts et techniciens.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, le transport des familles en Allemagne, les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés).*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

	In duizend- tallen frank
Verdeling :	
Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici inzake informatica	75 731
Mechanografische produkten (speciaal papier en speciale drukwerken, enz.)	38 398
Huur en onderhoud van mechanografische en elektronische machines, reprografen en bijbehorende uitgaven (software, enz.)	220 879
Schoolgeld, deelnemingskosten aan cursussen, stages, seminars, congressen, conferenties, colloquia, enz., uitsluitend met betrekking tot de informatica	7 592
Totaal van het artikel 12.04... ..	342 600

De vermindering met 4 900 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan het wegvallen van sommige tijdelijke behoeften aan deskundigen en technici.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn).*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1 102,8	1 056,2 (47,1)	883,4 (21,3)	889,8 (1,4)	Algemene werkingskosten 121

En milliers
de francs

Répartition :	
Frais de changement de résidence	3 570
Indemnité pour frais de tenue et d'équipement ainsi que pour premier équipement	59 724
Frais de logement de militaires soldés	10
Allocation de logement	7 631
Indemnité kilométrique pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel à moteur	6 896
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :	
— indemnités	327 481
— frais de transport	92 803
Missions et déplacements à l'étranger :	
— indemnités	403 139
— frais de transport	34 602
Cours et stages à l'étranger :	
— indemnités	69 110
— frais de transport	12 480
Frais de réception et de représentation... ..	4 055
Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires affectés à une unité stationnée en Belgique pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge... ..	4 000
Indemnités aux militaires appointés des Forces armées affectés à certains quartiers généraux, états-majors et organismes internationaux qui sont installés en Belgique	38 880
Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades, accidentés ou décédés	285

In duizend-
tallen frank

Verdeling :	
Kosten wegens verandering van standplaats	3 570
Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting alsmede voor basisuitrusting	59 724
Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen	10
Huisvestingstoelage	7 631
Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen motorvoertuig	6 896
Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :	
— vergoedingen	327 481
— vervoerkosten	92 803
Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :	
— vergoedingen	403 139
— vervoerkosten	34 602
Cursussen en stages in het buitenland :	
— vergoedingen	69 110
— vervoerkosten	12 480
Receptie- en representatiekosten	4 055
Staatsbijdrage in de bijkomende kosten welke sommige aan een in België gestationeerde eenheid verbonden militairen te dragen hebben voor het onderwijs van te hunnen laste zijnde kinderen	4 000
Vergoedingen aan de weddetrekkende militairen van de Krijgsmacht aangewezen voor bepaalde internationale hoofdkwartieren, generale staven en instellingen die in België gevestigd zijn	38 880
Vergoedingen voor verplaatsingskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn	285

	En milliers de francs
Frais de transport d'invalides militaires du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils	5
Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel du Département, victimes d'accidents ou d'événements particuliers, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime	660
Intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport (abonnements sociaux S.N.C.B., etc.)	37 469
Total de l'article 12.05...	1 102 800

L'augmentation de 46 600 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1984 résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

- « Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays » (+ 9 590 000 francs : hausse du coût de la vie et des tarifs des transports publics);
- « Indemnités pour missions et déplacements à l'étranger » (+ 19 242 000 francs : fluctuations du cours des monnaies étrangères et adaptation du crédit à la hausse du coût de la vie à l'étranger);
- « Indemnité aux militaires appointés des Forces armées affectés à certains quartiers généraux, états-majors et organismes internationaux qui sont installés en Belgique » (+ 2 938 000 francs : hausse du coût de la vie et de l'effectif);
- « Frais de transport relatifs aux missions et déplacements à l'intérieur du pays » (+ 14 642 000 francs : hausse des tarifs des transports publics et besoins nouveaux relatifs au transfert du centre de Recrutement et de Sélection à Neder-Over-Heembeek).

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

	In duizend- tallen frank
Vervoerkosten van militaire invaliden in vredestijd, opgenomen in militaire of burgerlijke hospitalen	5
Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement, slachtoffers van ongevallen of van bijzondere gebeurtenissen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer	660
Tussenkost van de Staat-werkgever in de transportkosten (sociale abonnements N.M.B.S., enz.)	37 469
Totaal van het artikel 12.05...	1 102 800

De verhoging met 46 600 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1984 is het resultaat van verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de belangrijkste betrekking hebben op volgende rubrieken :

- « Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland » (+ 9 590 000 frank : stijging van de levensduurte en verhoging van de prijzen van het openbaar vervoer);
- « Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland » (+ 19 242 000 frank : schommelingen van de wisselkoers van de vreemde munten en aanpassing van het krediet aan de stijging van de levensduurte in het buitenland);
- « Vergoeding aan de weddetrekkende militairen van de Krijgsmacht aangewezen voor bepaalde internationale hoofdkwartieren, generale staven en instellingen die in België gevestigd zijn » (+ 2 938 000 frank : stijging van de levensduurte en verhoging van de getalsterkte);
- « Vervoerkosten in verband met de zendingen en de verplaatsingen in het binnenland » (+ 14 642 000 frank : verhoging van de prijzen van het openbaar vervoer en nieuwe behoeften ingevolge de verhuizing van het Selectie- en Recruteringscentrum naar Neder-Over-Heembeek.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	48,8	53,3	54,9	41,7	Huur van gebouwen en gronden 122

Le crédit sollicité au présent article se rapporte à des locations de biens immobiliers, ainsi qu'à toutes autres dépenses connexes.

Het op dit artikel aangevraagd krediet heeft betrekking op huurgelden van onroerende goederen, alsook op alle andere bijbehorende uitgaven.

	En milliers de francs
Répartition :	
1. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	4 311
2. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	50
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	19 308
4. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments n'a pas repris la location	25 131
Total de l'article 12.06...	48 800

La diminution de 4 500 000 francs est essentiellement due à l'expiration de certains contrats de location et à une meilleure estimation des coûts de location des biens immobiliers gérés par la Régie des Bâtiments.

	In duizend- tallen frank
Verdeling :	
1. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5 %	4 311
2. Opslag van 1,5 % op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	50
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	19 308
4. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur niet heeft overgenomen	25 131
Totaal van het artikel 12.06...	48 800

De vermindering met 4 500 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan het beëindigen van bepaalde huurcontracten en aan een betere schatting van de huurkosten voor onroerende goederen onder beheer van de Regie der Gebouwen.

Art. 12.20. — Gros entretien des bâtiments.

12.20.01.

(En millions de francs)

Art. 12.20. — Groot onderhoud der gebouwen.

12.20.01.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
124 Dépenses à des fins spécifiquement militai- res	527,6	543,7 (0,4)	379,7 (8,3)	185,4 (1,6)	Specifieke uitgaven voor militaire doel- 124 einden.

La diminution de 16 100 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1984 résulte des restrictions budgétaires décidées.

12.20.02. —

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires.

Engagements :

Engagements 1983 F 25 481 108
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 23 718 892

Crédits 1984 34 000 000

Autorisations nouvelles 1985 11 000 000

Total... .. F 94 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 F 4 678 131
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 1 321 869

Crédits ajustés 1984... .. 32 000 000

Autorisations nouvelles 1985 19 400 000

Total... .. F 57 400 000

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1985 concernent des dépenses relatives au gros entretien des bâtiments en Belgique.

Art. 12.21. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile).

12.21.01.

(En millions de francs)

1985
—
5 413,1

1984
—
5 628,9
(0,1)

De vermindering met 16 100 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten 1984 is het gevolg van de begrotingsbeperkingen waartoe werd besloten.

12.20.02. —

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

124 Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 F 25 481 108
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 23 718 892

Kredieten 1984 34 000 000

Nieuwe machtigingen 1985 11 000 000

Totaal... .. F 94 200 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1983 F 4 678 131
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 1 321 869

Aangepaste kredieten 1984 32 000 000

Nieuwe machtigingen 1985 19 400 000

Totaal... .. F 57 400 000

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1985 betreffen uitgaven in verband met het groot onderhoud van de gebouwen in België.

Art. 12.21. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten).

12.21.01.

(In miljoenen frank)

1983
—
Eng. / Vast.
5 189,0
(327,0)

1983
—
Ordon.
5 273,6
(212,2)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4 527,1	4 794,4 (0,1)	4 471,7 (327,0)	4 544,6 (212,2)	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains	886,0	834,5	717,3	729,0	Huur van gebouwen en gronden 122

Répartition :	En milliers de francs	Verdeling :	In duizend-tallen frank
Rémunération :		Bezoldiging :	
— de la main-d'œuvre civile allemande	861 980	— van de Duitse burgerlijke werkkrachten	861 980
— de la main-d'œuvre civile belge	886 885	— van de Belgische burgerlijke werkkrachten	886 885
Indemnités d'éloignement	1 235 344	Verwijderingsvergoedingen	1 235 344
Service de santé	58 000	Gezondheidsdienst	58 000
Loyers	885 971	Huurgelden	885 971
Eau	52 611	Water	52 611
Services publics	175 110	Openbare diensten	175 110
Utilisation d'installations alliées	122 621	Gebruik van geallieerde installaties	122 621
Travaux au et entretien du matériel de télécommunications.	28 604	Werken aan en onderhoud van het televerbindingsmaterieel.	28 604
Prestations de la « Bundespost »	58 157	Prestaties van de « Bundespost »	58 157
Transport	261 454	Vervoer	261 454
Dépenses communes de fonctionnement du Camp de Vogelsang	31 400	Gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het Kamp van Vogelsang	31 400
Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations interalliées	43 570	Bijdrage in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installaties	43 570
Frais de publicité pour le recrutement de la main-d'œuvre civile et frais de documentation	12	Publiciteitskosten voor de aanwerving van de burgerlijke werkkrachten en documentatiekosten	12
Mobilier pour les familles	2 100	Meubilair voor de families	2 100
Divers	45 100	Allerlei	45 100
Dépenses de consommation énergétiques (voir détail ci-après)	664 181	Uitgaven voor energieverbruik (zie detail hierna)	664 181
Total de l'article 12.21.01...	5 413 100	Totaal van het artikel 12.21.01...	5 413 100
Dépenses de consommation énergétique :		Uitgaven voor energieverbruik :	

NATURE — AARD	1985 Sollicité Aangevraagd	1984 Ajusté Aangepast	1984 Initial Oorspronkelijk	1983 Réalisations Verwezenlijkingen
Gasoil :				
L....	31 007 293	36 915 997	38 000 000	30 885 146
Crédits. — Kredieten	382 630 000	450 006 000	498 438 500	384 520 067
P.U. — E.P. (F/L.)	12,34	12,19	13,12	12,45
Gaz : — Gas :				
M ³	6 087 000	8 199 265	8 000 000	6 129 430
Crédits. — Kredieten	72 557 000	81 828 665	77 040 000	71 223 976
P.U. — E.P. (F/m ³)	11,92	9,98	9,63	11,62
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh.	48 800 000	53 596 496	53 000 000	49 991 590
Crédits. — Kredieten	190 808 000	209 026 335	184 440 000	198 466 612
P.U. — E.P. (F/kWh)	3,91	3,90	3,48	3,97
Charbon. — Kolen :				
T.	2 800	2 900	3 100	3 145
Crédits. — Kredieten	18 186 000	20 300 000	18 336 500	16 052 080
P.U. — E.P. (F/T.)	6 495	7 000	5 915	5 104
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen	664 181 000	761 161 000	778 255 000	670 262 735

La diminution de 215 800 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1984 résulte de variations en plus et en moins dont les plus importantes découlent :

- pour les accroissements, de la hausse du cours de D-Mark ainsi que de la hausse du coût de la vie,
- pour les diminutions, des restrictions touchant les dépenses de consommation.

Les principaux postes concernés sont :

- « Indemnités d'éloignement » (+ 25 488 000 francs);
- « Loyers » (+ 51 454 000 francs);
- « Utilisation d'installations alliées » (+ 17 857 000 francs);
- « Services publics » (− 50 555 000 francs);
- « Transport » (− 30 468 000 francs);
- « Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations interalliées » (− 15 180 000 francs);

De vermindering met 215 800 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 1984 vloeit voort uit wijzigingen in plus en in min waarvan de voornaamste het gevolg zijn :

- wat de verhogingen betreft, van de stijging van de koers van de D-Mark en van de kosten voor levensonderhoud;
- wat de verminderingen betreft, van de beperkingen opgelegd aan de verbruiksuitgaven.

De belangrijkste hierbij betrokken posten zijn :

- « Verwijderingsvergoedingen » (+ 25 488 000 frank);
- « Huurgelden » (+ 51 454 000 frank);
- « Gebruik van geallieerde installaties » (+ 17 857 000 frank);
- « Openbare diensten » (− 50 555 000 frank);
- « Vervoer » (− 30 468 000 frank);
- « Bijdrage in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installaties » (− 15 180 000 frank);

- « Dépenses de consommation énergétique » (– 109 314 000 francs);
- « Rémunération de la main-d'œuvre civile allemande » (+ 17 402 000 francs);
- « Rémunération de la main-d'œuvre civile belge » (+ 37 416 000 francs);
- « Mobilier pour les familles » (– 159 900 000 francs).

12.21.02.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1982 F 463 352 590

Engagements :

Engagements 1983 F 501 300 000

Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 2 126 512

Crédits 1984 550 000 000

Autorisations nouvelles 1985 516 500 000

Total... .. F 1 569 926 512

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 F 460 009 000

Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 6 300 055

Crédits ajustés 1984... .. 570 000 000

Autorisations nouvelles 1985 516 500 000

Total... .. F 1 552 809 055

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1985 concernent les dépenses suivantes, communes à la Force terrestre, à la Force aérienne et au Service médical :

— Entretien des bâtiments F 333 100 000

— Entretien des logements des familles F 183 400 000

Art. 12.22. — Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués.

(Voir également les articles 20 et 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

- « Uitgaven voor energieverbruik » (– 109 314 000 frank);
- « Bezoldiging van de Duitse burgerlijke werkkrachten » (+ 17 402 000 frank);
- « Bezoldiging van de Belgische burgerlijke werkkrachten » (+ 37 416 000 frank);
- « Meubilair voor de families » (– 159 900 000 frank).

12.21.02.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1982 F 463 352 590

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 F 501 300 000

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 2 126 512

Kredieten 1984 550 000 000

Nieuwe machtigingen 1985 516 500 000

Totaal... .. F 1 569 926 512

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1983 F 460 009 000

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 6 300 055

Aangepaste kredieten 1984 570 000 000

Nieuwe machtigingen 1985 516 500 000

Totaal... .. F 1 552 809 055

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1985 betreffen de volgende uitgaven, gemeenschappelijk voor de Landmacht, de Luchtmacht en de Medische Dienst :

— Onderhoud van de gebouwen F 333 100 000

— Onderhoud van de woningen der families F 183 400 000

Art. 12.22. — Gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd.

(Zie ook de artikelen 20 en 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancerings	
124 Achats à des fins spécifiquement militaires	10 774,7	8 721,9	8 460,0	8 220,8	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. 124
Répartition :					
Location de moyens de transport, moins-value des véhicules mis à la disposition par d'autres départements	59 130		Verdeling :		In duizendtallen frank
Entretien :			Huur van vervoermiddelen, minderwaarde van de door andere departementen ter beschikking gestelde voertuigen		59 130
— du matériel volant	3 739 056		Onderhoud van :		
— du matériel naval et du matériel d'équipement naval	562 952		— het luchtvaartmaterieel		3 739 056
— des véhicules de combat	1 219 700		— het zeevaartmaterieel en het scheepvaarttoerustingsmaterieel		562 952
— des véhicules de transport	909 450		— de gevechtswagens		1 219 700
— des véhicules du génie	51 400		— de transportvoertuigen		909 450
Dépenses de consommation énergétique (voir détail ci-après)	4 233 012		— de genievoertuigen		51 400
Total de l'article 12.22... ..	10 774 700		Uitgaven voor energieverbruik (zie detail hieronder)		4 233 012
			Totaal van het artikel 12.22... ..		10 774 700

Dépenses de consommation énergétique :

Uitgaven voor energieverbruik :

NATURE — AARD	1985 Sollicité — Aangevraagd	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
1. Carburants pour véhicules et engins terrestres : — <i>Brandstoffen voor voertuigen en toestellen te land :</i>				
MOGAS (Belgique — België):				
L.... ..	10 437 935	9 529 520	10 022 700	7 034 292
Crédits. — <i>Kredieten</i>	297 168 009	281 120 840	320 726 400	191 684 457
P.U. — E.P. (F/L.)	28,47	29,50	32,00	27,25
MOGAS (Transit et Forces belges en Allemagne — <i>Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland</i>):				
L.... ..	12 884 620	11 579 410	7 953 340	8 211 195
Crédits. — <i>Kredieten</i>	151 780 823	143 584 684	114 528 096	97 138 436
P.U. — E.P. (F/L.)	11,78	12,40	14,40	11,83
DIESO (Belgique — België):				
L.... ..	8 240 280	7 222 215	7 703 435	5 500 699
Crédits. — <i>Kredieten</i>	182 769 410	172 899 827	187 193 470	119 255 154
P.U. — E.P. (F/L.)	22,18	23,94	24,30	21,68
DIESO (Transit et Forces belges en Allemagne — <i>Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland</i>):				
L.... ..	10 131 490	9 480 965	8 143 915	11 835 703
Crédits. — <i>Kredieten</i>	139 307 987	131 785 413	123 787 808	140 608 151
P.U. — E.P. (F/L.)	13,75	13,90	15,20	11,88
SUPER (Belgique — België):				
L.... ..	733 485	650 235	369 940	409 990
Crédits. — <i>Kredieten</i>	21 637 807	20 469 397	12 947 900	12 537 494
P.U. — E.P. (F/L.)	29,50	31,48	35,00	30,58
SUPER (Transit et Forces belges en Allemagne — <i>Transit en Belgische Strijdkrachten in Duitsland</i>):				
L.... ..	231 415	156 725	77 290	103 395
Crédits. — <i>Kredieten</i>	2 915 829	2 758 360	1 646 277	1 619 165
P.U. — E.P. (F/L.)	12,60	17,60	21,30	15,66
Lubrifiants et ingrédients : — <i>Smeermiddelen en ingrediënten :</i>				
Crédits. — <i>Kredieten</i>	148 090 114	140 391 770	110 624 394	92 421 786
Frais de stockage : — <i>Kosten voor opslag :</i>				
Crédits. — <i>Kredieten</i>	40 969 021	39 537 709	60 099 275	29 223 851
2. Carburants pour avions et hélicoptères : — <i>Brandstof voor vliegtuigen en helicopters :</i>				
JP4 (A) (Belgique — België):				
L.... ..	70 735 380	61 210 075	63 390 500	62 002 250
Crédits. — <i>Kredieten</i>	2 228 164 470	1 851 604 768	1 857 975 555	1 738 543 090
P.U. — E.P. (F/L.)	31,50	30,25	29,31	28,04
JP4 (A) (Transit):				
L.... ..	4 860 860	4 350 095	4 197 600	7 391 506
Crédits. — <i>Kredieten</i>	68 052 040	56 551 235	51 420 600	84 928 403
P.U. — E.P. (F/L.)	14,00	13,00	12,25	11,49
JP4 (A) (Etranger — <i>Buitenland</i>):				
L.... ..	22 651 285	19 555 230	16 475 700	15 487 619
Crédits. — <i>Kredieten</i>	423 579 029	351 994 140	280 086 900	247 801 904
P.U. — E.P. (F/L.)	18,70	18,00	17,00	16,00
JP4 (M) (Belgique — België):				
L.... ..	3 242 810	2 803 875	3 919 720	2 633 250
Crédits. — <i>Kredieten</i>	104 175 271	86 569 640	115 866 923	76 574 910
P.U. — E.P. (F/L.)	32,125	30,875	29,56	29,08

NATURE — AARD	1985 Sollicité — Aangevraagd	1984 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorsponkelijk	1983 Réalisations — Verwezenlijkingen
JP4 (M) (Transit):				
L....	2 683 385	2 395 070	4 602 800	2 646 372
Crédits. — Kredieten	38 909 082	32 333 445	57 304 860	32 444 520
P.U. — E.P. (F/L.)	14,50	13,50	12,45	12,26
JP4 (M) (Etranger — Buitenland):				
L....	8 036 560	6 938 100	7 837 400	7 255 188
Crédits. — Kredieten	150 283 672	124 885 800	133 235 800	116 083 008
P.U. — E.P. (F/L.)	18,70	18,00	17,00	16,00
JP4 (K) (Belgique — België):				
L....	694 690	600 660	643 500	549 588
Crédits. — Kredieten	22 316 916	18 545 377	19 021 860	15 938 052
P.U. — E.P. (F/L.)	32,125	30,875	29,56	29,00
JP4 (K) (Transit):				
L....	84 035	75 005	35 700	60 840
Crédits. — Kredieten	1 218 507	1 012 567	444 465	745 898
P.U. — E.P. (F/L.)	14,50	13,50	12,45	12,26
JP4 (K) (Etranger — Buitenland):				
L....	84 035	72 550	35 800	84 669
Crédits. — Kredieten	1 571 454	1 305 900	608 600	1 354 704
P.U. — E.P. (F/L.)	18,70	18,00	17,00	16,00
100/130 AV GAS (Belgique — België):				
L....	726 030	636 660	996 500	461 936
Crédits. — Kredieten	34 667 932	28 808 865	43 846 000	19 442 886
P.U. — E.P. (F/L.)	47,75	45,25	44,00	42,09
100/130 AV GAS (Transit):				
L....	4 705	4 225	161 200	157 647
Crédits. — Kredieten	127 035	105 625	3 868 800	3 310 587
P.U. — E.P. (F/L.)	27,00	25,00	24,00	21,00
100/130 AV GAS (Etranger — Buitenland):				
L....	35 915	31 650	37 900	21 511
Crédits. — Kredieten	1 005 620	835 560	985 400	494 753
P.U. — E.P. (F/L.)	28,00	26,40	26,00	23,00
JP5 (Transit):				
L....	30 940	26 680	19 100	9 598
Crédits. — Kredieten	850 850	707 020	506 150	261 526
P.U. — E.P. (F/L.)	27,50	26,50	26,50	27,248
JP8 (Belgique — België):				
L....	86 630	78 510	67 280	—
Crédits. — Kredieten	1 619 981	1 285 993	983 970	—
P.U. — E.P. (F/L.)	18,70	16,38	14,60	—
JP8 (Transit):				
L....	37 005	24 500	28 790	—
Crédits. — Kredieten	536 572	343 000	359 875	—
P.U. — E.P. (F/L.)	14,50	14,00	12,50	—
Lubrifiants et ingrédients. — Smeermiddelen en ingrediënten:				
Crédits. — Kredieten	26 420 877	20 230 466	22 813 403	21 938 971
Frais de stockage. — Kosten voor opslag:				
Crédits. — Kredieten	31 945 692	30 203 599	17 993 839	48 026 619
3. Carburants pour navires. — Brandstoffen voor schepen:				
GASOIL F 76 (Belgique — België):				
L....	350 000	400 000	324 000	(x)
Crédits. — Kredieten	5 439 000	5 972 000	4 844 000	—
P.U. — E.P. (F/L.)	15,54	14,93	14,95	—

NATURE — AARD	1985 Sollicité — Aangevraagd	1984 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorsponkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
GASOIL F 76 (Transit):				
L.... ..	4 248 750	2 763 880	2 383 000	(x)
Crédits. — Kredieten	55 786 087	35 654 052	30 404 000	—
P.U. — E.P. (F/L.)	13,13	12,90	12,76	—
GASOIL F 76 (Etranger — Buitenland):				
L.... ..	3 171 500	3 209 333	3 731 000	2 958 200
Crédits. — Kredieten	44 527 860	48 139 995	55 959 000	39 758 208
P.U. — E.P. (F/L.)	14,04	15,00	15,00	13,44
MOGAS:				
L.... ..	29 900	29 900	24 220	(x)
Crédits. — Kredieten	962 780	938 860	761 000	—
P.U. — E.P. (F/L.)	32,20	31,40	31,40	—
Lubrifiants et ingrédients: — Smeermiddelen en ingrediënten:				
Crédits. — Kredieten	6 212 273	6 295 093	6 026 380	4 105 250
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen	4 233 012 000	3 636 871 000	3 636 871 000	3 136 241 783

(x) Utilisation des stocks.

L'augmentation de 2 052 800 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1984 résulte de modifications dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes:

- « Location de moyens de transport, moins-value des véhicules mis à la disposition par d'autres départements » (+ 31 160 000 francs: cette hausse est essentiellement due aux exercices AMF);
- « Entretien du matériel volant » (+ 1 050 594 000 francs: majoration des prix des matières et de la main-d'œuvre, visites de contrôle périodique de cellules d'avions et modifications F16);
- « Entretien des véhicules de combat » (+ 209 878 000 francs) et « Entretien des véhicules de transport » (+ 122 635 000 francs): hausse des prix des pièces et de la main-d'œuvre; politique d'emploi plus intensive pour 1985;
- « Dépenses de consommation énergétique » (+ 596 141 000 francs: cette hausse est due, d'une part, à l'accroissement des prix et, d'autre part, au maintien et/ou à la reconstitution du niveau des stocks).

Art. 12.23. — Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (y compris les soins de santé dispensés à des militaires étrangers en exécution de conventions internationales). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.)

(Voir également les articles 7 et 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

(x) Verbruik van de stocks.

De verhoging met 2 052 800 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1984 vloeit voort uit wijzigingen waarvan de voornaamste betrekking hebben op volgende rubrieken:

- « Huur van vervoermiddelen, minderwaarde van de door andere departementen ter beschikking gestelde voertuigen » (+ 31 160 000 frank: deze verhoging is voornamelijk te wijten aan AMF-oefeningen);
- « Onderhoud van het luchtvaartmaterieel » (+ 1 050 594 000 frank: stijging van de kostprijs voor materieel en arbeidsloon, periodieke controleonderzoeken van de vliegtuigcellen en wijzigingen F16);
- « Onderhoud van de gevechtswagens » (+ 209 878 000 frank) en « Onderhoud van de transportvoertuigen » (+ 122 635 000 frank): stijging van de kostprijs van de wisselstukken en van het arbeidsloon, intensievere aanwendingspolitiek voor 1985;
- « Uitgaven voor energieverbruik » (+ 596 141 000 frank: deze verhoging is te wijten, enerzijds, aan de stijging van de prijzen en, anderzijds, aan het op peil houden en/of het wedersamenstellen van het niveau van de voorraden).

Art. 12.23. — Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (inbegrepen de gezondheidszorgen die in uitvoering van internationale overeenkomsten aan vreemde militairen worden verstrekt). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.)

(Zie ook de artikels 7 en 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
12.23.11... ..	2 357,6	2 253,0 (62,4)	2 132,8 (60,5)	1 886,6 (54,3)	12.23.11.
12.23.12... ..	397,5	401,5	283,3	217,3	12.23.12.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
124 Achats à des fins spécifiquement militaires	2 755,1	2 654,5 (62,4)	2 416,1 (60,5)	2 103,9 (54,3)	Specifieke aankopen voor militaire doel- 124 cinden.

Répartition :	En milliers de francs	Verdeling :	In duizend- tallen frank
Vivres et frais divers en rapport avec les vivres (frais de stockage, de panification, etc.) ...	3 232	Levensmiddelen en allerhande kosten in verband met de voeding (opslagkosten, bakkosten, enz.) ...	3 232
Munitions d'entraînement ...	5 609	Oefenmunitie ...	5 609
Produits pharmaceutiques ...	177 000	Farmaceutische produkten ...	177 000
Produits divers destinés aux formations sanitaires ...	59 000	Allerhande produkten voor de sanitaire inrichtingen ...	59 000
Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés ...	26 000	Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers ...	26 000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	202 068	Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten ...	202 068
Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques ...	68 969	Radiografische, fotografische en cinematografische produkten ...	68 969
Produits et fournitures divers pour études, analyses, expériences, applications chimiques, etc. ...	38 740	Allerhande stoffen en benodigdheden voor studiën, onderzoek, proeven, scheikundige toepassingen, enz. ...	38 740
Dépenses de consommation en rapport avec l'utilisation de matériels divers, tels que matériel de culte, matériel psychotechnique, matériel de campement, matériel de musique, matériel de laboratoire, matériel météorologique, matériel de sport, etc.	28 645	Verbruiksuitgaven in verband met de aanwending van divers materieel, zoals materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, kampeermaterieel, muziekmaterieel, laboratoriummaterieel, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz. ...	28 645
Matières premières et petit matériel destinés à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens ...	726	Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens ...	726
Electrodes, baguettes et produits pour soudure ...	7 120	Elektroden, lasstaven en lasprodukten ...	7 120
Achat de cartes terrestres, aéronautiques et marines; publications nautiques ...	24 745	Aankoop van land-, luchtvaart- en zeevaartpublicaties ...	24 745
Frais d'assurance ...	23	Verzekeringskosten ...	23
Nourriture pour chiens ...	9 840	Voedsel voor honden ...	9 840
Achat et entretien des animaux de laboratoire ...	140	Aankoop en onderhoud van laboratoriumdieren ...	140
Bois, à l'exception du bois de chauffage ...	22 232	Hout, met uitzondering van het brandhout ...	22 232
Sang et produits sanguins ...	2 000	Bloed en bloedprodukten ...	2 000
Entretien :		Onderhoud van :	
— de l'armement ...	128 910	— de bewapening ...	128 910
— du matériel électronique, de transmission et de chiffrement ...	266 426	— het elektronisch materieel, transmissie- en coderingsmaterieel ...	266 426
— du matériel et des matériaux du génie ...	27 360	— het geniematerieel en de geniematerialen ...	27 360
— de l'équipement ...	31 795	— de uitrusting ...	31 795
— du couchage ...	10 464	— de nachtleger voorwerpen ...	10 464
— du matériel d'éducation physique et de sport ...	1 965	— het materieel voor lichamelijke opvoeding en het sportmaterieel ...	1 965
— du matériel anti-incendie ...	38 800	— het brandweermaterieel ...	38 800
— du matériel hospitalier et médico-chirurgical ...	25 840	— het hospitaalmaterieel en het medisch en heelkundig materieel ...	25 840
— du matériel didactique et classique ...	35 130	— het didactisch materieel en het klasmaterieel ...	35 130
— du matériel N.B.C. ...	15 927	— het N.B.C.-materieel ...	15 927
— du matériel photographique et cinématographique ...	15 170	— het fotografisch en cinematografisch materieel ...	15 170
— de l'outillage et des machines-outils ...	70 170	— het gereedschap en de werktuigmachines ...	70 170
— des engins guidés et de leur matériel de lancement ...	422 030	— de geleide tuigen en hun lanceermaterieel ...	422 030
— des animaux autres que ceux de laboratoire ...	390	— de dieren andere dan laboratoriumdieren ...	390
— d'autres matériels (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.) ...	74 205	— ander materieel (elektrisch materieel, materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, laboratoriummaterieel, bibliotheekmaterieel, kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.) ...	74 205
Achat de piles sèches ...	13 500	Aankoop van droge batterijen ...	13 500
Entretien des collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire ...	245	Onderhoud van de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis ...	245
Transports généraux et titres de transport (y compris l'étude et la préparation des transports militaires : exploitation du réseau militaire en temps de guerre) ...	201 705	Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer : exploitatie van het militair net in oorlogstijd) ...	201 705
Utilisation d'installations étrangères ...	481 667	Gebruik van vreemde installaties ...	481 667
Frais de cours pour volontaires et miliciens ...	15	Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens ...	15
Participation et organisation de manifestations sportives, compétitions, open-doors, fastes d'unités, visites d'autorités civiles et militaires, relations publiques ...	18 891	Deelname aan en organisatie van sportmanifestaties, wedstrijden, open-doors, eenheidsfeesten, bezoeken van burgerlijke en militaire overheden, public relations ...	18 891

	En milliers de francs
Droit d'entrée aux bassins de natation	8 380
Organisation de conférences, symposiums et colloques à caractère international	1 518
Hospitalisation dans des établissements civils	110 000
Publications d'information, frais de fonctionnement de l'imprimerie et du service d'expédition du Service d'Information.	1 300
Prothèses dentaires et chirurgicales; voitures pour invalides; transformation et entretien d'automobiles d'invalides ...	24 000
Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département	1 470
Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux, pour militaires soldés et militaires non de carrière	1 250
Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger	22 700
Frais d'atterrissage	4 400
Frais de remorquage et de pilotage, etc.	7 548
Frais de remorquage de cibles destinées au tir antiaérien ...	8 640
Publicité pour le recrutement de volontaires de carrière ...	5 950
Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des Forces armées	1 250
Total de l'article 12.23.11/12	2 755 100

L'augmentation de 100 600 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1984 résulte de l'augmentation des coûts pour l'entretien de matériels divers qui, bien que vétustes, sont maintenus en service suite au manque de moyens pour en assurer le renouvellement et de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes:

- « Produits pharmaceutiques » (+ 13 500 000 francs: reconstitution des stocks suite aux restrictions de 1984);
- « Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien » (+ 32 892 000 francs: cette hausse est due, d'une part, à des besoins urgents en produits qui furent supprimés d'office les années précédentes et, d'autre part, à l'inflation sectorielle);
- « Utilisation d'installations étrangères » (+ 47 498 000 francs: cette augmentation est due, d'une part, à la hausse du cours des monnaies étrangères et, d'autre part, à l'apparition de besoins nouveaux).

12.23.22.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

124 Achats à des fins spécifiquement militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1982 F 1 870 769 325

Engagements:

Engagements 1983 F 972 443 997
 Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 143 975 198
 Crédits 1984 1 028 100 000
 Autorisations nouvelles 1985 1 161 600 000

Total F 3 306 119 195

Ordonnancements:

Ordonnancements 1983 F 1 006 668 974
 Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 90 458 206
 Crédits 1984 1 103 000 000
 Autorisations nouvelles 1985 1 184 400 000

Total F 3 384 527 180

Le présent littéra 22 couvre les dépenses relatives aux munitions pour l'entraînement, y compris les munitions expérimentales, les explosifs et les accessoires.

§ 3. Achat de biens militaires durables

Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable

Force terrestre

Art. 13.14. — Renouvellement des chars de combat: véhicules, équipements connexes et munitions (pour mémoire).

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique:

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 7 581 743 381

Engagements:

Engagements 1982 et antérieurs F 7 648 000 000
 Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 26 000 000

Plafond d'engagement F 7 674 000 000

	In duizend-tallen frank
Toegangsrecht tot zwembaden	8 380
Organisatie van voordrachten, symposia en colloquia met internationaal karakter	1 518
Verpleging in burgerlijke hospitalen	110 000
Informatieve publikaties, werkingskosten van de drukkerij en de verzendingsdienst van de Informatiedienst	1 300
Tandprothesen en heelkundige prothesen; wagentjes voor invaliden; aanpassing en onderhoud van autovoertuigen van invaliden	24 000
Speciale begrafenis-kosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke ambtenaren van het Departement	1 470
Begrafenis-kosten, met inbegrip van de speciale kosten voor soldijtrekkende militairen en voor niet-beroepsmilitairen ...	1 250
Werkingskosten van de bureaus der militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland	22 700
Landingskosten	4 400
Sleep- en loodskosten, enz.	7 548
Sleepkosten van schietschijven bestemd voor het luchtdoel-schieten	8 640
Publiciteit voor de aanwerving van beroepsvrijwilligers ...	5 950
Radio- en televisieuitzendingen ten voordele van de Strijdkrachten	1 250
Totaal van het artikel 12.23.11/12	2 755 100

De verhoging met 100 600 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten van 1984 vloeit voort uit de stijging van de kosten voor het onderhoud van diverse materiële die, hoewel verouderd, in dienst gehouden worden bij gebrek aan middelen om in de vervanging te voorzien en uit verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de voornaamste betrekking hebben op de volgende posten:

- « Farmaceutische produkten » (+ 13 500 000 frank: wedersamenstelling van de voorraden ingevolge de beperkingen van 1984);
- « Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten » (+ 32 892 000 frank: deze verhoging is te wijten, enerzijds, aan dringende behoeften aan produkten die in de vorige jaren ambtshalve geschrapt werden en, anderzijds, aan de sectoriële inflatie);
- « Gebruik van vreemde installaties » (+ 47 498 000 frank: deze verhoging is te wijten, enerzijds, aan de stijging van de koers van vreemde munten en, anderzijds, aan het verschijnen van nieuwe behoeften).

12.23.22.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1982 F 1 870 769 325

Vastleggingen:

Vastleggingen 1983 F 972 443 997
 Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984. 143 975 198
 Kredieten 1984 1 028 100 000
 Nieuwe machtigingen 1985 1 161 600 000

Totaal F 3 306 119 195

Ordonnanceren:

Ordonnanceren 1983 F 1 006 668 974
 Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984. 90 458 206
 Kredieten 1984 1 103 000 000
 Nieuwe machtigingen 1985 1 184 400 000

Totaal F 3 384 527 180

Deze littera 22 dekt de uitgaven die betrekking hebben op oefenmunitie, ingegrepen proefmunitie, springstoffen en toebehoren.

§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel

Landmacht

Art. 13.14. — Vernieuwing van de gevechtswagens: voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie (pro memorie).

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie:

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 7 581 743 381

Vastleggingen:

Vastleggingen 1982 en vorige F 7 648 000 000
 Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 26 000 000

Vastleggingsplafon F 7 674 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 7 527 885 788
Ordonnancements 1983	7 978 490
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	45 373 722
Plafond d'ordonnement	F 7 581 238 000

La différence de 92 256 619 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (7 674 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (7 581 743 381 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1984.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 505 381 francs.

Art. 13.16. — *Acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (C.V.R.T.): véhicules, équipements connexes et munitions* (pour mémoire).
(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :**131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.**

Programme ajusté	F 7 821 412 745
Engagements :	
Engagements 1982 et antérieurs	F 7 787 781 350
Engagements 1983	42 700 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	12 518 650
Plafond d'engagement	F 7 843 000 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 7 624 666 505
Ordonnancements 1983	55 113 268
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	33 320 227
Crédits 1984	17 100 000

Plafond d'ordonnement F 7 730 200 000

La différence de 21 587 255 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (7 843 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (7 821 412 745 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1984.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 91 212 745 francs.

Art. 13.17. — *Acquisition d'armement pour la défense antiaérienne: canons bi-tubes de 35 mm sur châssis blindé, équipements connexes et munitions.*
(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :**131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.**

Programme ajusté	F 10 354 572 400
Engagements :	
Engagements 1982 et antérieurs	F 10 340 744 177
Engagements 1983	81 009 963
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	111 745 860
Plafond d'engagement	F 10 533 500 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 9 691 557 642
Ordonnancements 1983	251 820 792
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	321 566
Crédits 1984	226 000 000
Autorisations nouvelles 1985	66 800 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 10 236 500 000

La différence de 178 927 600 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (10 533 500 000 francs) et le coût ajusté du programme (10 354 572 400 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1984.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 118 072 400 francs.

Art. 13.18. — *Renouvellement des véhicules blindés de combat d'infanterie (V.B.C.I.): véhicules, équipements connexes et munitions.*
(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :**131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.**

Programme ajusté	F 29 875 000 000
Engagements :	
Engagements 1982 et antérieurs	F 25 927 796 062
Engagements 1983	14 634 925
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	835 869 013
Crédits ajustés 1984...	1 154 500 000
Plafond d'engagement	F 27 932 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et vorige	F 7 527 885 788
Ordonnancements 1983	7 978 490
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	45 373 722

Ordonnancementsplafon F 7 581 238 000

Het verschil van 92 256 619 frank tussen het totaal van de toegekende vastlegingskredieten (7 674 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (7 581 743 381 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1984 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnancementskredieten voor een bedrag van 505 381 frank.

Art. 13.16. — *Aankoop van lichte, gepantserde verkenningvoertuigen (C.V.R.T.): voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie* (pro memoria).
(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :**131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.**

Aangepast programma	F 7 821 412 745
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1982 en vorige	F 7 787 781 350
Vastleggingen 1983	42 700 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	12 518 650
Vastleggingsplafon	F 7 843 000 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1982 en vorige	F 7 624 666 505
Ordonnancements 1983	55 113 268
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	33 320 227
Kredieten 1984	17 100 000

Ordonnancementsplafon F 7 730 200 000

Het verschil van 21 587 255 frank tussen het totaal van de toegekende vastlegingskredieten (7 843 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (7 821 412 745 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1984 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnancementskredieten voor een bedrag van 91 212 745 frank.

Art. 13.17. — *Aankoop van wapenening voor luchtafweer: tweeloopskanonnen 35 mm op pantserafluut, bijbehorende uitrustingen en munitie.*
(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :**131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.**

Aangepast programma	F 10 354 572 400
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1982 en vorige	F 10 340 744 177
Vastleggingen 1983	81 009 963
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	111 745 860
Vastleggingsplafon	F 10 533 500 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1982 en vorige	F 9 691 557 642
Ordonnancements 1983	251 820 792
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	321 566
Kredieten 1984	226 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	66 800 000

Nieuw ordonnancementsplafon F 10 236 500 000

Het verschil van 178 927 600 frank tussen het totaal van de toegekende vastlegingskredieten (10 533 500 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (10 354 572 400 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1984 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnancementskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 118 072 400 frank.

Art. 13.18. — *Vernieuwing van de pantserinfanterie gevechtvoertuigen (P.I.G.V.): voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.*
(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :**131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.**

Aangepast programma	F 29 875 000 000
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1982 en vorige	F 25 927 796 062
Vastleggingen 1983	14 634 925
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	835 869 013
Aangepaste kredieten 1984	1 154 500 000
Vastleggingsplafon	F 27 932 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 3 524 121 555
Ordonnancements 1983	2 150 740 678
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	342 537 767
Crédits ajustés 1984...	3 770 800 000
Autorisations nouvelles 1985	6 682 700 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 16 470 900 000

Les crédits prévus à cet article couvrent l'acquisition des véhicules blindés de combat d'infanterie, les matériels connexes et les munitions.

Des autorisations nouvelles pour 1985, un montant de 400 700 000 francs de crédits d'ordonnement est destiné à l'exécution d'un programme de sélectivité industrielle dans le cadre des investissements publics.

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 1 942 200 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 13 404 100 000 francs.

Force aérienne

Art. 13.34. — *Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive (pour mémoire).*
(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 1 639 760 276
Engagements :	
Engagements 1982 et antérieurs	F 1 750 702 007
Engagements 1983	28 117 323
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	20 000 000

Plafond d'engagement ... F 1 798 819 330

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 1 583 363 403
Ordonnancements 1983	14 017 218
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	29 619 379

Plafond d'ordonnement ... F 1 627 000 000

La différence de 159 059 054 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 798 819 330 francs) et le coût ajusté du programme (1 639 760 276 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1984.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 12 760 276 francs.

Art. 13.37. — *Renouvellement des avions d'entraînement : avions et support logistique (pour mémoire).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté	F 4 660 696 738
Engagements :	
Engagements 1982 et antérieurs	F 4 646 447 109
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	17 552 891

Plafond d'engagement ... F 4 664 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 4 504 578 273
Ordonnancements 1983	10 212 770
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	130 208 957

Plafond d'ordonnement ... F 4 645 000 000

La différence de 3 303 262 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (4 664 000 000 de francs) et le coût ajusté du programme (4 660 696 738 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1984.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 15 696 738 francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et vorige	F 3 524 121 555
Ordonnancements 1983	2 150 740 678
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	342 537 767
Aangepaste kredieten 1984	3 770 800 000
Nieuwe machtigingen 1985	6 682 700 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 16 470 900 000

De op dit artikel voorziene kredieten dekken de aankoop van pantserinfanterie gevechtsvoertuigen, het bijbehorend materieel en de munitie.

Van de nieuwe machtigingen voor 1985 zijn ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 400 700 000 frank bestemd voor de uitvoering van een programma industriële selectiviteit in het kader van de overheidsinvesteringen.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 942 200 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 13 404 100 000 frank.

Luchtmacht

Art. 13.34. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 1 639 760 276
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1982 en vorige	F 1 750 702 007
Vastleggingen 1983	28 117 323
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	20 000 000

Vastleggingsplafon ... F 1 798 819 330

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 en vorige	F 1 583 363 403
Ordonnancements 1983	14 017 218
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	29 619 379

Ordonnanceringsplafon ... F 1 627 000 000

Het verschil van 159 059 054 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 798 819 330 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 639 760 276 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1984 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 12 760 276 frank.

Art. 13.37. — *Vernieuwing van de opleidingsvliegtuigen : vliegtuigen en logistieke steun (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma	F 4 660 696 738
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1982 en vorige	F 4 646 447 109
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	17 552 891

Vastleggingsplafon ... F 4 664 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 en vorige	F 4 504 578 273
Ordonnancements 1983	10 212 770
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	130 208 957

Ordonnanceringsplafon ... F 4 645 000 000

Het verschil van 3 303 262 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (4 664 000 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (4 660 696 738 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1984 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 15 696 738 frank.

Art. 13.38. — *Renouvellement des avions de combat : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1975).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 61 095 100 000

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs F 52 323 942 437
Engagements 1983 3 508 301 440
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 27 356 123

Crédits 1984 4 303 000 000
Autorisations nouvelles 1985 1 078 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 61 240 600 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs F 43 909 969 018
Ordonnancements 1983 8 922 321 029
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 209 953

Crédits ajustés 1984 5 441 000 000
Autorisations nouvelles 1985 2 527 900 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 60 801 400 000

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 60 416 000 000 de francs à 61 095 100 000 francs.

Cette majoration de 679 100 000 francs résulte de l'actualisation des prix suite aux modifications des parités monétaires.

La différence de 145 500 000 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (61 240 600 000 francs) et le coût ajusté du programme (61 095 100 000 francs) correspond à une hausse présumée en 1985 du coût du programme par suite des modifications de parités monétaires.

La différence de 293 700 000 francs entre le total des crédits d'ordonnement alloués (60 801 400 000 francs) et le coût ajusté du programme (61 095 100 000 francs) sera sollicité ultérieurement.

Art. 13.39. — *Renouvellement des avions de combat MIRAGE : avions, support logistique, installations au sol et frais connexes (programme ouvert en 1983).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 46 574 430 000

Engagements :

Engagements 1983 F 42 115 000 000
Autorisations nouvelles 1985 90 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 42 205 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 F 199 000 000
Crédits 1984 620 000 000
Autorisations nouvelles 1985 2 594 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 3 413 000 000

L'évaluation des coûts de ce programme est portée de 42 115 000 000 de francs à 46 574 430 000 francs.

Cette majoration de 4 459 430 000 francs résulte de l'actualisation des prix suite aux modifications des parités monétaires.

Ce programme couvre l'acquisition de 44 avions de combat du type F 16, leur support logistique ainsi que les frais connexes à cette acquisition.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'engagement pour un montant de 4 369 430 000 francs et des crédits d'ordonnement pour un montant de 43 161 430 000 francs.

Force navale

Art. 13.53. — *Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions).*

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté F 11 318 184 565

Art. 13.38. — *Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1975).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 61 095 100 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige F 52 323 942 437
Vastleggingen 1983 3 508 301 440

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 27 356 123
Kredieten 1984 4 303 000 000
Nieuwe machtigingen 1985 1 078 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 61 240 600 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige F 43 909 969 018
Ordonnanceringen 1983 8 922 321 029

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 209 953
Aangepaste kredieten 1984 5 441 000 000
Nieuwe machtigingen 1985 2 527 900 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 60 801 400 000

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 60 416 000 000 frank op 61 095 100 000 frank.

Deze verhoging van 679 100 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen ingevolge de wijzigingen van de muntpariteiten.

Het verschil van 145 500 000 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (61 240 600 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (61 095 100 000 frank) stemt overeen met een verwachte toename in 1985 van de kostprijs van het programma ingevolge de wijzigingen van de muntpariteiten.

Het verschil van 293 700 000 frank tussen het totaal van de toegekende ordonnanceringskredieten (60 801 400 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (61 095 100 000 frank) zal later aangevraagd worden.

Art. 13.39. — *Vernieuwing van de MIRAGE-gevechtsvliegtuigen : vliegtuigen, logistieke steun, grondinstallaties en bijbehorende kosten (programma geopend in 1983).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 46 574 430 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 F 42 115 000 000
Nieuwe machtigingen 1985 90 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 42 205 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983 F 199 000 000
Kredieten 1984 620 000 000
Nieuwe machtigingen 1985 2 594 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 3 413 000 000

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 42 115 000 000 frank op 46 574 430 000 frank.

Deze verhoging met 4 459 430 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen ingevolge de wijzigingen van de muntpariteiten.

Dit programma dekt de aankoop van 44 gevechtsvliegtuigen van het type F 16, hun logistieke steun, alsmede de bij deze aankoop horende kosten.

Er blijven nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren vastleggingskredieten voor een bedrag van 4 369 430 000 frank en ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 43 161 430 000 frank.

Zeemacht

Art. 13.53. — *Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de bewapening en de munitie).*

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma F 11 318 184 565

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs	F 11 345 513 335
Engagements 1983	1 500 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	3 500 000

Plafond d'engagement ... F 11 350 513 335

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 11 168 233 838
Ordonnancements 1983	32 703 728
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	87 162 434

Crédits 1984	12 000 000
Autorisations nouvelles 1985	7 900 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 11 308 000 000

La différence de 32 328 770 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (11 350 513 335 francs) et le coût ajusté du programme (11 318 184 565 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1984.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 10 184 565 francs.

Art. 13.54. — *Renouvellement des moyens de lutte contre les mines* (y compris recherche et développement). (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 66.03.A du Titre IV — Au sein de ce programme chaque contrat peut être passé par un pays participant, selon ses règles nationales, pour le compte de l'ensemble des participants.) (Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme ajusté ... F 13 850 000 000

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs ... F 13 850 000 000

Plafond d'engagement ... F 13 850 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	F 2 375 000 000
Ordonnancements 1983	1 739 000 000
Crédits 1984	1 774 000 000
Autorisations nouvelles 1985	2 223 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 8 111 000 000

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 5 739 000 000 de francs.

Toutes Armes

Art. 13.71. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires; préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers* (pour mémoire). (Voir également l'article 23 du texte de la loi.)

Art. 13.72. — *Acquisition, renouvellement et modernisation de moyens de transport terrestre, aérien et naval, de mobilier, d'armement, d'équipement, de matériels divers, de munitions* (y compris la constitution de dotations, le renouvellement et la reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement).

13.72.01.

(En millions de francs)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige	F 11 345 513 335
Vastleggingen 1983	1 500 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	3 500 000

Vastleggingsplafon ... F 11 350 513 335

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	F 11 168 233 838
Ordonnanceringen 1983	32 703 728
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	87 162 434

Kredieten 1984	12 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	7 900 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 11 308 000 000

Het verschil van 32 328 770 frank tussen het totaal van de toegekende vastlegingskredieten (11 350 513 335 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (11 318 184 565 frank) stemt overeen met een vermindering van de vóór 1 januari 1984 aangegane verbintenissen.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 10 184 565 frank.

Art. 13.54. — *Vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen* (met inbegrip van onderzoek en ontwikkeling). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van Titel IV — In de schoot van dit programma mag elk contract afgesloten worden door elk deelnemend land, volgens zijn nationale regels, voor rekening van het geheel der deelnemers.) (Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Aangepast programma ... F 13 850 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige ... F 13 850 000 000

Vastleggingsplafon ... F 13 850 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	F 2 375 000 000
Ordonnanceringen 1983	1 739 000 000
Kredieten 1984	1 774 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	2 223 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 8 111 000 000

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 5 739 000 000 frank.

Alle Machten

Art. 13.71. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties; prefinanciering van woningen op te trekken in de Bondsrepubliek Duitsland voor de Belgische families; diverse werken* (pro memorie). (Zie ook het artikel 23 in de wettekst.)

Art. 13.72. — *Aankoop, vernieuwing en modernisering van vervoermiddelen te land, in de lucht en te water, meubilair, bewapening, uitrusting, allerhande materieel, munitie* (met inbegrip van de samenstelling van dotaties, de vernieuwing en de wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden).

13.72.01.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires	1 743,0	1 465,0 (17,3)	851,5 (43,9)	731,1 (17,3)	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131

	En milliers de francs
Répartition :	
Mobilier	41 205
Achat d'armement	28 700
Matériel électronique, de transmission et de chiffrement ...	75 740
Achat de matériel et de matériaux génie	48 395
Équipement	797 041
Couchage	72 504
Matériel d'éducation physique et de sport	11 931
Matériel anti-incendie	16 005
Achat de matériel hospitalier et médical	47 000
Matériel didactique et matériel classique	42 959
Matériel N.B.C.	64 054
Matériel photographique et cinématographique	16 764
Machines de bureau	18 908
Outillage	24 589
Matériel volant	5 750
Matériel naval et matériel d'équipement naval	15 000
Matériel de cuisine et de réfectoire	73 061
Machines-outils	32 338
Matériel divers	173 132
Achat de véhicules de transport	137 249
Chiens	325
Collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire mili- taire	350
Total de l'article 13.72.01	1 743 000

L'augmentation de 278 000 000 de francs par rapport aux crédits ajustés de 1984 résulte de variations en plus et en moins dont les plus importantes concernent les rubriques suivantes :

- « Équipement » (+ 96 184 000 francs : reconstitution des stocks d'équipement de corps au bénéfice des trois forces et du Service médical; besoins supplémentaires au profit des miliciens incorporés);
- « Matériel N.B.C. » (+ 53 197 000 francs : acquisition de vêtements N.B.C., de seringues type COMBOPEN, de filtres pour masques anti-gaz et de trousses premiers soins pour la force aérienne);
- « Matériel divers » (+ 40 064 000 francs : acquisition de lits de camp et de matériel nécessaire au maintien de la valeur opérationnelle de la force aérienne);
- « Achat de véhicules de transport » (+ 59 618 000 francs : conséquence de l'augmentation sectorielle du prix des véhicules commerciaux et du remplacement nécessaire des véhicules qui ont atteint la durée de vie normale);
- « Couchage » (+ 37 729 000 francs : acquisition de sacs de couchage).

13.72.02.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre
1982 F 9 575 494 108

Engagements :

Engagements 1983 F 8 710 598 342
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 13 297 319 433
Crédits ajustés 1984 19 892 600 000
Autorisations nouvelles 1985 21 950 600 000

Total F 63 851 117 775

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 F 5 743 966 661
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 740 480 135
Crédits ajustés 1984 7 760 400 000
Autorisations nouvelles 1985 9 128 000 000

Total F 23 372 846 796

	In duizend- tallen frank
Verdeling :	
Meubilair	41 205
Aankoop van wapenening	28 700
Elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel.	75 740
Aankoop van geniemateriaal en van geniematerieel	48 395
Uitrusting	797 041
Nachtlegervoorwerpen	72 504
Materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel.	11 931
Brandweermaterieel	16 005
Aankoop van hospitaal- en medisch materieel	47 000
Didactisch materieel en klasmaterieel	42 959
N.B.C.-materieel	64 054
Fotografisch en cinematografisch materieel	16 764
Kantoormachines	18 908
Gereedschap	24 589
Luchtvaartmaterieel	5 750
Zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel ...	15 000
Keuken- en eetzaalmaterieel	73 061
Werktuigmachines	32 338
Divers materieel	173 132
Aankoop van transportvoertuigen	137 249
Honden	325
Collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	350
Totaal van het artikel 13.72.01	1 743 000

De verhoging met 278 000 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 1984 is het resultaat van verschillende wijzigingen in plus en in min waarvan de belangrijkste betrekking hebben op volgende rubrieken :

- « Uitrusting » (+ 96 184 000 frank : wedsamenstelling van de voorraden van korpsuitrusting ten voordele van de drie machten en van de Medische Dienst, bijkomende behoeften ten voordele van de ingelijfde miliciens);
- « N.B.C.-materieel » (+ 53 197 000 frank : aankoop van N.B.C.-kleding, injectiespuiten type COMBOPEN, filters voor gasmaskers en tassen eerste zorgen voor de luchtmacht);
- « Divers materieel » (+ 40 064 000 frank : aankoop van veldbedden en noodwendige materiëlen voor het behoud van de operationele waarde van de luchtmacht);
- « Aankoop van transportvoertuigen » (+ 59 618 000 frank : gevolg van de sectoriële toename van de kostprijs voor commerciële voertuigen en van de noodzakelijke vervanging van de voertuigen die de normale levensduur hebben bereikt);
- « Nachtlegervoorwerpen » (+ 37 729 000 frank : aankoop van slaapzakken).

13.72.02.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december
1982 F 9 575 494 108

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 F 8 710 598 342
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar
1984 13 297 319 433
Aangepaste kredieten 1984 19 892 600 000
Nieuwe machtigingen 1985 21 950 600 000

Totaal F 63 851 117 775

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983 F 5 743 966 661
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar
1984 740 480 135
Aangepaste kredieten 1984 7 760 400 000
Nieuwe machtigingen 1985 9 128 000 000

Totaal F 23 372 846 796

Les autorisations nouvelles pour 1985 doivent permettre de couvrir, pour l'ensemble des Forces armées, des dépenses se rapportant aux programmes suivants :

(En millions de francs)

De nieuwe machtigingen voor 1985 moeten toelaten, voor het geheel van de Krijgsmachten, uitgaven te dekken met betrekking tot de volgende programma's :

(In miljoenen frank)

	Engagement — Vastlegging	Ordonnancement — Ordonnancering	
<i>Programmes majeurs</i>			<i>Hoofdprogramma's</i>
Véhicules Force terrestre	5 131,0	1 074,2	Voertuigen Landmacht.
Réseau intégré de transmissions automatiques ...	94,1	703,5	Geïntegreerd automatisch transmissienet.
Amélioration système d'arme HAWK	822,9	166,5	Verbetering wapensysteem HAWK.
Modernisation artillerie de campagne	2 538,0	3 359,6	Modernisering veldartillerie.
Aéromobilité I	350,0	651,0	Aëromobiteit I.
Radios Force terrestre	9 415,0	394,3	Radio's Landmacht.
Équipement hôpital NOH	—	10,0	Uitrusting hospitaal NOH.
Véhicules Service médical	28,0	—	Voertuigen Medische dienst.
Sous-total programmes majeurs	18 379,0	6 359,1	Subtotaal hoofdprogramma's.
<i>Programmes courants</i>	2 426,9	2 095,2	<i>Courante programma's</i>
couvrant des dépenses se rapportant, entre autres, à l'acquisition :			tot dekking van uitgaven met betrekking tot de aankoop van, onder andere :
— d'armement léger;			— lichte bewapening;
— de matériel et équipement pour modernisation de la logistique de la Force terrestre;			— materieel en uitrusting voor modernisering van de logistiek van de Landmacht;
— d'équipement pour le système de conduite de tir Léopard;			— uitrusting voor het vuurleidingssysteem Leopard;
— de matériel et d'équipement du génie, de même que de matériel N.B.C. et de mines;			— geniematerieel, genieuitrusting, alsmede N.B.C.-materieel en mijnen;
— de matériel de transmission;			— transmissiematerieel;
— de matériel pour avions et systèmes d'armes aériens;			— materieel voor vliegtuigen en luchtwapensystemen;
— de matériel et d'équipement pour compléter les dotations des frégates;			— materieel en uitrusting tot aanvulling van de dotaties van de fregatten;
— de matériel hospitalier, chirurgical et médical;			— hospitaalmaterieel, heelkundig en medisch materieel;
— de groupes électrogènes, pour le Service médical;			— stroomaggregaten voor de Medische Dienst;
— de matériel divers de classement, de bureau, de microfilmage et de traitement de l'information;			— divers klasseringsmaterieel, kantoomaterieel, microfilmmaterieel en materieel voor informatieverwerking;
— de matériel divers.			— diverse materieel.
<i>Programmes de sélectivité industrielle</i>			<i>Programma's voor industriële selectiviteit</i>
Radar de surveillance du champ de bataille	1 144,7	—	Slagveldbewakingsradar.
Ravitailleurs en carburant Force aérienne	—	243,5	Brandstofvoorraders Luchtmacht.
Containers médicaux II	—	110,8	Medische containers II.
BEMILCOM	—	239,7	BEMILCOM.
<i>Programme complémentaire</i>			<i>Aanvullend programma</i>
Bureautique - logiciel (1984)	—	79,7	Burotica - software (1984).
Sous-total programmes de sélectivité industrielle et complémentaire	1 144,7	673,7	Subtotaal programma's voor industriële selectiviteit en aanvullend programma.
Total de l'article 13.72.02	21 950,6	9 128,0	Totaal van het artikel 13.72.02.

Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur

Art. 14.01. — Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.

(En millions de francs)

Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken

Art. 14.01. — Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'en augmentant pas la valeur	108,6	107,8	95,9	57,9	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14

Répartition :	En milliers de francs	Verdeling :	In duizend-tallen frank
Entretien :		Onderhoud van :	
— des raccordements ferrés	6 310	— de verbindingssporen	6 310
— de réseaux et d'installations téléphoniques, y compris les réseaux OTAN	30 700	— telefoonnetten en telefooninstallaties, met inbegrip van de NAVO-netten	30 700
Entretien agricole et forestier	19 500	Land- en bosbouwkundig onderhoud	19 500
Dragage	6 000	Uitbaggering	6 000
Gros entretien de routes, aires, pistes et murs de quai ...	46 090	Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaaimuren	46 090
Total de l'article 14.01	108 600	Totaal van het artikel 14.01	108 600

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques	165,1	162,4	140,8	140,0	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

Le montant du crédit sollicité pour 1985 a été déterminé en tenant compte de l'évolution qui s'est manifestée dans le volume des sommes dues aux sociétés concernées.

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.05. — *Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces.*

(Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Het voor 1985 aangevraagde kredietbedrag werd bepaald, rekening houdend met de tot uiting gekomen evolutie van de omvang van de sommen die aan de betrokken maatschappijen verschuldigd zijn.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opeisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten.*

(Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages	173,4	178,1	208,4	189,1	Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61

	En milliers de francs		In duizend- tallen frank
Répartition :		Verdeling :	
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers, par accidents, incendies, etc., dont le Département, ses organes ou préposés sont responsables ou qui sont dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961) ...	50 000	Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend door ongevallen, branden, enz., waarvoor het Departement, zijn organen of aangestelden aansprakelijk zijn of die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961) ...	50 000
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers à l'étranger, à l'exception de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces ...	120	Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in het buitenland, met uitsluiting van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noordatlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun krijgsmachten ...	120
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers en Belgique, en raison de l'activité des forces étrangères ou de leurs membres, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces ...	12 000	Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in België ingevolge de activiteit van vreemde krijgsmachten of van hun leden, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten ...	12 000
Indemnités dues en application de la législation sur les réquisitions militaires en temps de paix ...	2 093	Vergoedingen verschuldigd in toepassing van de wetgeving op de militaire opeisingen in vredetijd ...	2 093
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article 41 de l'Accord complétant la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne, et de l'article 8 de la Convention financière signée à Paris le 23 octobre 1954 ...	109 187	Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan derden op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, in toepassing van artikel 41 van de Aanvullende Overeenkomst bij het Verdrag tussen de Staten die partij zijn bij het Noordatlantisch Verdrag nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten, met betrekking tot de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde buitenlandse krijgsmachten, en van artikel 8 van het Financieel Verdrag ondertekend te Parijs op 23 oktober 1954.	109 187
Total de l'article 33.05 ...	173 400	Totaal van het artikel 33.05 ...	173 400
La diminution de 4 700 000 francs par rapport aux crédits ajustés de 1984 tient compte de l'estimation des sommes à payer en 1985.		De vermindering met 4 700 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 1984 houdt rekening met de raming van de in 1985 te betalen sommen.	

Art. 33.11. — *Subventions à diverses associations et établissements.*

(En millions de francs)

Art. 33.11. — *Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.62 Autres transferts aux institutions ...	5,0	5,1	7,8	7,6	Andere overdrachten aan instellingen ... 33.62

Le crédit sollicité est destiné aux associations et établissements suivants :

- l'A.S.B.L. « Cadets de l'Air de Belgique » (2 970 000 francs);
- l'Union nationale des Officiers de Réserve (1 185 000 francs);
- l'Union nationale des Sous-Officiers de Réserve (345 000 francs);
- la Fédération nationale des Parachutistes belges (500 000 francs).

La réduction de 100 000 francs résulte essentiellement des économies imposées sur les frais de fonctionnement de la Fédération nationale des Parachutistes belges.

Het aangevraagd krediet is bestemd voor volgende verenigingen en instellingen :

- de V.Z.W. « Luchtkadetten van België » (2 970 000 frank);
- de Nationale Vereniging der Reserveofficieren (1 185 000 frank);
- de Nationale Unie der Reserveonderofficieren (345 000 frank);
- de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten (500 000 frank).

De vermindering met 100 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit de besparingen opgelegd op de werkingsuitgaven van de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten.

Art. 33.20. — Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. « Service social civil ». (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

Art. 33.20. — Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van de V.Z.W. « Burgerlijke Sociale Dienst. » (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.12 Aide sociale à une institution au service des ménages	12,8	12,8	12,8	12,8	Sociale steun aan een instelling ten dienste 33.12 van de gezinnen.

Répartition :

En milliers de francs

Dépenses de personnel	2 350
Dépenses générales de fonctionnement	2 450
Dépenses d'intervention	8 000
Total de l'article 33.20	12 800

Verdeling :

In duizendtallen frank

Personeelsuitgaven	2 350
Algemene werkingskosten	2 450
Uitgaven van tussenkomst	8 000
Totaal van het artikel 33.20	12 800

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.05. — Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés. (Voir également l'article 21 du texte de la loi.)

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.05. — Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen. (Zie ook het artikel 21 in de wettekst.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger	922,1	832,0	771,4	741,2	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Les dépenses imputables au présent article découlent de nos obligations internationales.

Art. 34.06. — Quote-part de la Belgique dans les coûts d'acquisition du matériel volant du système Airborne Early Warning and Control (AEW & C) de l'OTAN.

(Voir également l'article 19 du texte de la loi.)

Classification économique :

341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays.

Programme ajusté	F 3 400 000 000
Engagements :	
Engagements 1982 et antérieurs	F 2 500 000 000
Crédits 1984	566 000 000
Autorisations nouvelles 1985	334 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 3 400 000 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1983	F 578 256 534
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	177 743 466
Crédits 1984	1 860 000 000
Autorisations nouvelles 1985	500 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 3 116 000 000

De op dit artikel aanrekenbare uitgaven vloeien voort uit onze internationale verplichtingen.

Art. 34.06. — Aandeel van België in de aankoopkosten van het vliegend materieel van het Airborne Early Warning and Control-systeem (AEW & C) van de NAVO.

(Zie ook het artikel 19 in de wettekst.)

Economische classificatie :

341 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Aangepast programma	F 3 400 000 000
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1982 en vorige	F 2 500 000 000
Kredieten 1984	566 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	334 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 3 400 000 000
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1983	F 578 256 534
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	177 743 466
Kredieten 1984	1 860 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	500 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 3 116 000 000

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 3 066 000 000 de francs à 3 400 000 000 de francs.

Cette majoration de 334 000 000 de francs résulte de l'actualisation des prix suite aux modifications des parités monétaires et de l'inflation spécifique dans le secteur du matériel volant.

Il reste encore à solliciter des crédits d'ordonnancement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 284 000 000 de francs.

Art. 34.09. — *Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays ...	95,0	100,0	93,0	93,0	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341

Les dépenses de l'Agence d'Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces recettes sont insuffisantes, par des parts d'intervention se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé actuellement à 9,245 % pour la Belgique.

Le crédit sollicité représente la quote-part de la Belgique dans le déficit probable de 1985.

Ce crédit sera transféré au fonds spécial ouvert à l'article 66.04.A du Titre IV, section I, chapitre III, aux fins de liquidation de la participation belge.

Art. 34.12. — *Contributions financières à divers organismes internationaux.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays ...	0,2	0,2	0,2	0,2	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341

Le crédit sollicité couvre la contribution annuelle belge :

- au Comité international de médecine et de pharmacie militaires (50 000 francs);
- au Conseil international du sport militaire (130 000 francs);
- au Centre international radio-médical (20 000 francs).

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 3 066 000 000 frank op 3 400 000 000 frank.

Deze verhoging met 334 000 000 frank vloeit voort uit de actualisering van de prijzen ingevolge de wijzigingen van de muntpariteiten en uit de specifieke inflatie in de sector van het vliegmaterieel.

Er blijven nog ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 284 000 000 frank.

Art. 34.09. — *Deelname van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraaleuropees pijpleidingennet.*

(In miljoenen frank)

De uitgaven van het Exploitatieagentschap van het Centraaleuropees pijpleidingennet worden gefinancierd met de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, met bijdragen die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België thans op 9,245 % is vastgesteld.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de bijdrage van België in het vermoedelijk deficit van 1985.

Dit krediet zal worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat geopend is op artikel 66.04.A van Titel IV, sectie I, hoofdstuk III, met het oog op de vereffening van het Belgisch aandeel.

Art. 34.12. — *Financiële bijdragen aan diverse internationale organismen.*

(In miljoenen frank)

Het aangevraagd krediet dekt de jaarlijkse Belgische bijdrage aan :

- het Internationaal Comité voor militaire genees- en artseneijkunde (50 000 frank);
- de Internationale raad voor militaire sport (130 000 frank);
- het Internationaal radio-geneeskundig centrum (20 000 frank).

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

Art. 41.01. — Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.). (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêts public soumises à la loi du 16 mars 1954	156,8	147,9	143,8	143,3	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Répartition :

En milliers
de francs

Personnel militaire	55 720
Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.)	80 314
Dépenses générales de fonctionnement	8 591
Dépenses d'intervention	12 175
Total de l'article 41.01	156 800

L'augmentation de 8 900 000 francs résulte essentiellement de la hausse de l'index.

Art. 41.02. — Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les charges financières relatives à la construction de logements par cet office.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	75,5	80,5	81,1	123,0	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ce crédit a trait à l'intervention de l'Etat dans le paiement des intérêts dus sur les emprunts souscrits pour financer la construction de logements.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.01. — Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

(In miljoenen frank)

Verdeling :

In duizend-
tallen frank

Militair personeel	55 720
Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.)	80 314
Algemene werkingskosten	8 591
Uitgaven van tussenkomst	12 175

Totaal van het artikel 41.01 156 800

De verhoging met 8 900 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de index.

Art. 41.02. — Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de financiële lasten betreffende het bouwen van woningen door deze dienst.

(In miljoenen frank)

Dit krediet betreft de tussenkomst van de Staat in de interestlasten op de leningen aangegaan tot financiering van de bouw van woningen.

Art. 41.04. — *Subvention à l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

Art. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	64,2	56,3	51,1	51,1	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le crédit sollicité représente la quote-part du subsidie inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, qui conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'institut précité est mis à charge du budget de la Défense nationale.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het aandeel in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, dat overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van voormeld instituut ten laste van de begroting van Landsverdediging wordt gelegd.

Art. 41.05. — *Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonk.*

(En millions de francs)

Art. 41.05. — *Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954	3,7	3,6	—	—	Inkomensoverdrachten aan instellingen 413 van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Le crédit sollicité est destiné à permettre à l'établissement public autonome dénommé Mémorial national du Fort de Breendonk (créé par la loi du 19 août 1947) de poursuivre sa mission.

Au cours des années antérieures à 1984, ce crédit figurait parmi les subventions reprises à l'article 33.11, Subventions à diverses associations et établissements.

A partir de 1984, la subvention du Mémorial a été reprise au nouvel article ci-mentionné, afin de mieux se conformer aux normes définies par la classification économique des dépenses.

Het aangevraagde krediet is bestemd om de zelfstandige openbare instelling genaamd « Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk » (opgericht door de wet van 19 augustus 1947) toe te laten zijn opdracht voort te zetten.

Tijdens de jaren voorafgaand aan 1984 kwam dit krediet voor tussen de subsidies, hernomen op artikel 33.11, Subsidies aan diverse verenigingen en instellingen.

Vanaf 1984 werd de subsidie van het Gedenkteken opgenomen in het hier genoemde nieuwe artikel, ten einde zich beter te schikken naar de normen bepaald door de economische classificatie van de uitgaven.

Section 33
Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.25. — *Crédits spéciaux de recherche scientifique.* (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au Titre IV, section I, chapitre I.)

(En millions de francs)

Sectie 33
Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.25. — *Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek.* (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat te dien einde op Titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires	37,2	37,2	37,2	37,2	Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden. 124

Le crédit sollicité pour 1985 permettra le financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherches scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale.

Ventilation par article et établissement
des fractions de crédit relatives à la recherche scientifique,
inscrites au budget du Ministère de la Défense nationale pour 1985

(En milliers de francs)

Het voor 1985 aangevraagd krediet is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

Verdeling per artikel en instelling van de kredietgedeelten
betreffende het wetenschappelijk onderzoek, ingeschreven
in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor 1985

(In duizendtallen frank)

Article — Artikel	Etablissements de recherches scientifiques. — Instellingen voor wetenschappelijk onderzoek						Divers — Diversen	Total par article — Totaal per artikel
	Ecole royale Militaire — Koninklijke militaire School	Institut royal supérieur de Défense — Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie	Ecole des Administrateurs militaires — School der Militaire Administrateurs	Ecole royale du Service médical — Koninklijke School van de Medische Dienst	Service Recherches Déf. nationale — Dienst opzoeken Landsverded.	Musée royal de l'Armée — Koninklijk Legermuseum		

TITRE I. — PARTIE I

Section 32

11.03 (part.)	436 909	38 714	9 434	14 430	47 811	33 752	—	581 050
11.04 (part.)	9 378	6 145	2 346	—	—	738	—	18 607
11.12 (part.)	3 227	92	50	158	—	304	—	3 831
12.01 (part.)	1 580	2 613	855	434	100	1 287	—	6 869
12.02 (part.)	1 757	708	182	2 808	22	1 082	—	6 559
12.03 (part.)	38 837	—	—	458	—	1 703	—	40 998
12.05 (part.)	4 683	1 981	221	679	727	441	—	8 732
12.23.11 (part.) ...	9 488	330	42	146	2 770	1 294	—	14 070
13.72.01 (part.) ...	13 066	1 322	71	241	—	623	—	15 323
14.01 (part.)	22	—	—	—	—	—	—	22
34.12 (part.)	—	—	—	—	—	—	50	50

TITEL I. — DEEL I

Sectie 32

Section 33. — Recherche scientifique

12.25	22 549	400	—	2 446	8 070	3 535	200	37 200
Total par établissement. — Totaal per instelling	541 496	52 305	13 201	21 800	59 500	44 759	250	Total général Algemeen totaal 733 311

Sectie 33. — Wetenschappelijk Onderzoek

Section 34

Coopération technique militaire

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.07. — Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Zaïre et au Rwanda.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	485,7	511,7 (11,9)	433,7	454,4	Andere inkomensoverdrachten aan het 343 buitenland.

En milliers
de francs

Répartition :	
Rémunérations du personnel militaire (82 officiers et 58 militaires au-dessous du rang d'officier)	378 193
Allocations et indemnités au personnel militaire	12 507
Frais de voyages	34 450
Dépenses diverses (frais de fonctionnement, missions occasionnelles, etc.)	60 550
Total de l'article 34.07	485 700

La réduction de 26 000 000 de francs est due à la diminution des effectifs.

Sectie 34

Militaire technische samenwerking

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.07. — Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Zaïre en aan Rwanda verleende technische bijstand voortspuiten.

(In miljoenen frank)

Verdeling :

In duizend-
tallen frank

Bezoldigingen van het militair personeel (82 officieren en 58 militairen beneden de rang van officier)	378 193
Toelagen en vergoedingen aan het militair personeel	12 507
Reis'kosten	34 450
Aan de hand uitgegaven (werkingsuitgaven, gelegenheden, enz.)	60 550
Totaal van het artikel 34.07	485 700

De vermindering met 26 000 000 frank is te wijten aan de vermindering van de effectieven.

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 35

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

Art. 71.01. — *Achat ou expropriation de terrains et de bâtiments.*
(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

71	Achat de terrains et bâtiments dans le pays.		
	Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1982	...	F 94 312 206

Engagements :

Engagements 1983	...	F 57 826 653
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	9 293 750
Crédits ajustés 1984	...	58 400 000
Autorisations nouvelles 1985	...	95 000 000
Total	...	F 220 520 403

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983	...	F 79 289 185
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	...	13 251 716
Crédits 1984	...	76 000 000
Autorisations nouvelles 1985	...	90 300 000
Total	...	F 258 840 901

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 35

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

Art. 71.01. — *Aankoop of onteigening van grond en gebouwen.*
(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

71	Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.		
	Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1982	F	94 312 206

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983	...	F 57 826 653
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	9 293 750
Aangepaste kredieten 1984	...	58 400 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	95 000 000
Totaal	...	F 220 520 403

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1983	...	F 79 289 185
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984.	...	13 251 716
Kredieten 1984	...	76 000 000
Nieuwe machtigingen 1985	...	90 300 000
Totaal	...	F 258 840 901

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

Section 36

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

Art. 53.01. — Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale
dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XL).

53.01.01.

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays ...	10,0	10,0	16,9	16,4	Vermogensoverdrachten aan internatio- 531 nale instellingen in het binnenland.

Les crédits prévus pour 1985 ont trait aux travaux de protection et de déplacement de pipe-lines et de câbles téléphoniques (10 000 000 de francs).

53.01.02.

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre
1982 F 5 289 600

Engagements :

Engagements 1983 F 9 628 758
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 25 399 873
Crédits 1984 38 000 000
Autorisations nouvelles 1985 20 000 000

Total F 93 028 631

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983 F 4 511 200
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 31 107 031
Crédits 1984 38 000 000
Autorisations nouvelles 1985 20 000 000

Total F 93 618 231

Les crédits d'engagement demandés pour 1985 ont trait :

- aux travaux de protection et de déplacement de pipe-lines et de câbles téléphoniques (3 000 000 de francs);
- à la viabilité de certains quartiers généraux et de certaines installations militaires (13 000 000 de francs);
- la part belge dans le cadre des travaux de réparation de l'OTAN (4 000 000 de francs).

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 36

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

Art. 53.01. — Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging
in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XL).

53.01.01.

(In miljoenen frank)

De voor 1985 voorziene kredieten hebben betrekking op de beschermings- en verplaatsingswerken van pijpleidingen en telefoonkabels (10 000 000 frank).

53.01.02.

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1982 F 5 289 600

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 F 9 628 758
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984. 25 399 873
Kredieten 1984 38 000 000
Nieuwe machtigingen 1985 20 000 000

Totaal F 93 028 631

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1983 F 4 511 200
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984. 31 107 031
Kredieten 1984 38 000 000
Nieuwe machtigingen 1985 20 000 000

Totaal F 93 618 231

De voor 1985 aangevraagde vastleggingskredieten hebben betrekking op :

- de beschermings- en verplaatsingswerken van pijpleidingen en telefoonkabels (3 000 000 frank);
- de bruikbaarheid van sommige hoofdkwartieren en militaire installaties (13 000 000 frank);
- het Belgisch deel in het kader van NAVO-herstellingswerken (4 000 000 frank).

Art. 53.02. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN II à XL (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique).*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique:

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1982 ... F 23 476 477

Engagements:

Engagements 1983 ... F 1 535 000 000
Crédits 1984 ... 1 950 000 000
Autorisations nouvelles 1985 ... 2 036 000 000

Total ... F 5 521 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1983 ... F 1 537 166 543
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 ... 21 309 934
Crédits 1984 ... 1 950 000 000
Autorisations nouvelles 1985 ... 2 004 700 000

Total ... F 5 513 176 477

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge pour 1985 dans les travaux communs à réaliser à l'étranger.

Art. 53.03. — *Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles (pour mémoire).*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique:

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1982 ... F 7 616 276

Engagements:

Crédits 1984 ... F 3 000 000

Total ... F 3 000 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1983 ... F 1 046 432
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 ... 6 569 844
Crédits 1984 ... 3 000 000

Total ... F 10 616 276

Les crédits prévus concernent la quote-part belge dans les dépenses communes.

Art. 53.04. — *Quote-part de la Belgique dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système Airborne Early Warning and Control (A.E.W. & C) de l'OTAN.*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique:

531 Transferts de capitaux aux organisations internationales établies dans le pays.

Programme ajusté ... F 1 168 000 000

Engagements:

Engagements 1982 et antérieurs ... F 576 200 000
Engagements 1983 ... 332 000 000
Crédits 1984 ... 170 000 000
Autorisations nouvelles 1985 ... 60 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... F 1 138 200 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1982 et antérieurs ... F 568 473 452
Ordonnancements 1983 ... 335 042 032
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 ... 4 684 516
Crédits 1984 ... 170 000 000
Autorisations nouvelles 1985 ... 60 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 1 138 200 000

Art. 53.02. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-infrastructuurwerken II tot XL (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt).*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie:

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1982 F 23 476 477

Vastleggingen:

Vastleggingen 1983 ... F 1 535 000 000
Kredieten 1984 ... 1 950 000 000
Nieuwe machtigingen 1985 ... 2 036 000 000

Totaal ... F 5 521 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1983 ... F 1 537 166 543
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984. 21 309 934
Kredieten 1984 ... 1 950 000 000
Nieuwe machtigingen 1985 ... 2 004 700 000

Totaal ... F 5 513 176 477

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België voor 1985 in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland.

Art. 53.03. — *Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie:

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1982 F 7 616 276

Vastleggingen:

Kredieten 1984 ... F 3 000 000

Totaal ... F 3 000 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1983 ... F 1 046 432
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984. 6 569 844
Kredieten 1984 ... 3 000 000

Totaal ... F 10 616 276

De voorziene kredieten hebben betrekking op het aandeel van België in de gemeenschappelijke uitgaven.

Art. 53.04. — *Aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het Airborne Early Warning and Control-systeem (A.E.W. & C) van de NAVO.*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie:

531 Vermogensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland.

Aangepast programma ... F 1 168 000 000

Vastleggingen:

Vastleggingen 1982 en vorige ... F 576 200 000
Vastleggingen 1983 ... 332 000 000
Kredieten 1984 ... 170 000 000
Nieuwe machtigingen 1985 ... 60 000 000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 1 138 200 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1982 en vorige ... F 568 473 452
Ordonnanceringen 1983 ... 335 042 032
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984. 4 684 516
Kredieten 1984 ... 170 000 000
Nieuwe machtigingen 1985 ... 60 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 1 138 200 000

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge dans les coûts de mise en place de l'infrastructure du système A.E.W. & C de l'OTAN (y compris les frais d'administration de la NAPMA).

Pour l'exécution de ce programme, il reste encore à solliciter des crédits d'engagement et d'ordonnement à charge des années budgétaires ultérieures pour un montant de 29 800 000 francs.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

Art. 61.01. — *Transferts de capitaux à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour la construction, l'aménagement, la modernisation et le renouvellement de l'infrastructure et de l'équipement socio-culturels (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	—	12,0	—	—	Vermogensoverdrachten naar instellingen 612 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Art. 61.03. — *Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale.* (Le crédit inscrit à cet article peut être transféré à l'article 63.04.A du Titre IV.)

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Programme ajusté... .. F 6 327 000 000

Engagements :

Engagements 1982 et antérieurs F 1 375 000 000

Engagements 1983 500 000 000

Crédits 1984 500 000 000

Autorisations nouvelles 1985 200 200 000

Plafond nouveau d'engagement F 2 575 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs F 1 375 000 000

Ordonnancements 1983 500 000 000

Crédits 1984 500 000 000

Autorisations nouvelles 1985 200 200 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 2 575 200 000

Art. 61.04. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches II à XL).* (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré à l'article 66.03.A du Titre IV.)

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1982 : néant.

Engagements :

Engagements 1983 F 10 000 000

Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 60 000 000

Crédits ajustés 1984 32 000 000

Autorisations nouvelles 1985 55 000 000

Total F 157 000 000

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België in de kosten voor de terplaatsstelling van de infrastructuur van het A.E.W. & C-systeem van de NAVO (inbegrepen de administratiekosten van de NAPMA).

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog vastleggings- en ordonnanceringskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 29 800 000 frank.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.01. — *Vermogensoverdrachten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap voor de bouw, de inrichting, de modernisering en de vernieuwing van de socio-culturele infrastructuur en uitrusting (pro memoria).*

(In miljoenen frank)

Art. 61.03. — *Bijkomende financiering van het domaniaal renovatieplan.* (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar artikel 63.04.A van Titel IV.)

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.

Aangepast programma F 6 327 000 000

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982 en vorige F 1 375 000 000

Vastleggingen 1983 500 000 000

Kredieten 1984 500 000 000

Nieuwe machtigingen 1985 200 200 000

Nieuw vastleggingsplafon F 2 575 200 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige F 1 375 000 000

Ordonnanceringen 1983 500 000 000

Kredieten 1984 500 000 000

Nieuwe machtigingen 1985 200 200 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 2 575 200 000

Art. 61.04. — *Tussenkoms van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het kader van de NAVO-infrastructuurwerken (schijven II tot XL).* (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar artikel 66.03.A van Titel IV.)

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomend in de afzonderlijke sectie.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1982 : nihil.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983 F 10 000 000

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984. 60 000 000

Aangepaste kredieten 1984 F 32 000 000

Nieuwe machtigingen 1985 55 000 000

Totaal F 157 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983	F	10 000 000
Crédits 1984		40 000 000
Autorisations nouvelles 1985		75 000 000
Total	F	125 000 000

Les crédits prévus au présent article concernent la quote-part belge dans les travaux communs à réaliser en Belgique.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.01. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires et travaux divers en Belgique.*

72.01.01.

(En millions de francs)

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1983	F	10 000 000
Kredieten 1984		40 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		75 000 000
Totaal	F	125 000 000

De op dit artikel voorziene kredieten betreffen het aandeel van België in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.01. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties en diverse werken in België.*

72.01.01.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancerings	
72 Construction de bâtiments dans le pays	115,5	87,0	152,7	325,6	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland. 72

72.01.02.

(Voir également les articles 22 et 23 du texte de la loi.)

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1982 F 824 678 993

Engagements :

Engagements 1983	F	758 071 637
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		475 163 233
Crédits ajustés 1984		1 026 200 000
Autorisations nouvelles 1985		890 500 000

Total F 3 149 934 870

Ordonnancements :

Ordonnancements 1983	F	785 719 016
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984		18 769 478
Crédits ajustés 1984		1 003 000 000
Autorisations nouvelles 1985		1 047 700 000

Total F 2 855 188 494

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1985 concernent entre autres :

- la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;
- l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;
- la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;
- des travaux d'aménagement généraux;
- des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

Des autorisations nouvelles en ordonnancement pour 1985, un montant de 287 200 000 francs est destiné à l'exécution d'un programme complémentaire « Utilisations rationnelle de l'énergie » dans le cadre des investissements publics.

72.01.02.

(Zie ook de artikelen 22 en 23 in de wettekst.)

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1982. F 824 678 993

Vastleggingen :

Vastleggingen 1983	F	758 071 637
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		475 163 233
Aangepaste kredieten 1984		1 026 200 000
Nieuwe machtigingen 1985		890 500 000

Totaal F 3 149 934 870

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1983	F	785 719 016
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984		18 769 478
Aangepaste kredieten 1984		1 003 000 000
Nieuwe machtigingen 1985		1 047 700 000

Totaal F 2 855 188 494

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1985 hebben, onder andere, betrekking op :

- de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitalen, scholen en sportinstallaties;
- de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;
- de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;
- algemene aanpassingswerken;
- diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

Van de nieuwe ordonnanceringsmachtigingen voor 1985 is een bedrag van 287 200 000 frank bestemd voor de uitvoering van een aanvullend programma « Rationeel energieverbruik » in het kader van de overheidsinvesteringen.

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achat de matériel durable (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	75,8	89,3	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	357,3	421,2	Aankoop ander materieel 742
	—	—	433,1	510,5	

Les dépenses qui étaient antérieurement à charge du présent article ont été reprises à partir de 1984, à l'article 13.72.01 du titre I.

De uitgaven die voorheen ten laste van dit artikel vielen, werden vanaf 1984 opgenomen op artikel 13.72.01 van titel I.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Participations à l'étranger

Art. 83.01. — *Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (pour mémoire).*

(Voir également l'article 22 du texte de la loi.)

Classification économique :

831 Participations dans des institutions internationales établies dans le pays.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1982 F 158 938

Engagements :

Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 ... F 1 000 000

Total F 1 000 000

Ordonnancements :

Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 ... F 1 000 000

Total F 1 000 000

Les crédits prévus à cet article ont trait à l'amélioration de différentes installations en vue de respecter les normes belges du R.G.P.T.

Art. 83.02. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires, achat de bâtiments et travaux divers à l'étranger.*

83.02.01. (pour mémoire).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Deelnemingen in het buitenland

Art. 83.01. — *Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België (pro memorie).*

(Zie ook het artikel 22 in de wettekst.)

Economische classificatie :

831 Deelnemingen in internationale instellingen in het binnenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1982 F 158 938

Vastleggingen :

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 F 1 000 000

Totaal F 1 000 000

Ordonnanceringen :

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984 F 1 000 000

Totaal F 1 000 000

De op dit artikel voorziene kredieten hebben betrekking op de verbetering van verschillende installaties met het oog op het naleven van de Belgische normen van het A.R.A.B.

Art. 83.02. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, aankoop van gebouwen en diverse werken in het buitenland.*

83.02.01. (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
832 Participations dans des institutions internationales à l'étranger	—	—	—	—	Deelnemingen in internationale instellingen in het buitenland. 832

83.02.02.

(Voir également les articles 22 et 23 du texte de la loi.)

Classification économique:

832 Participations dans des institutions internationales à l'étranger.

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre

1982 F 575 256 373

Engagements:

Engagements 1983 F 440 502 542

Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 9 690 961

Crédits ajustés 1984 397 000 000

Autorisations nouvelles 1985 644 000 000

Total F 1 491 193 503

Ordonnancements:

Ordonnancements 1983 F 278 932 163

Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 2 342 516

Crédits ajustés 1984 396 800 000

Autorisations nouvelles 1985 467 000 000

Total F 1 145 074 679

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1985 concernent entre autres:

- la construction, la modernisation, l'aménagement, l'équipement et le parachèvement d'installations militaires diverses, y compris les hôpitaux, les écoles et les installations sportives;
- l'adaptation et la modernisation d'installations de chauffage central;
- la modernisation et la mise en conformité avec les normes imposées d'installations électriques et téléphoniques;
- des travaux d'aménagement généraux;
- des travaux divers résultant de l'application des mesures de sécurité, d'hygiène et de conservation.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public

Art. 84.01. — *Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.*

(En millions de francs)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
842 Octrois de crédits à des institutions d'inté- rêt public	20,2	28,2	17,9	26,4	Kredietverleningen aan instellingen van 842 openbaar nut.

Intervention récupérable de l'Etat dans l'amortissement des emprunts souscrits de 1964 à 1969 et à partir de 1978 pour financer la construction de logements.

83.02.02.

(Zie ook de artikelen 22 en 23 in de wettekst.)

Economische classificatie:

832 Deelnemingen in internationale instellingen in het buitenland.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1982. F 575 256 373

Vastleggingen:

Vastleggingen 1983 F 440 502 542

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar

1984 9 690 961

Aangepaste kredieten 1984 397 000 000

Nieuwe machtigingen 1985 644 000 000

Totaal F 1 491 193 503

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1983 F 278 932 163

Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar

1984 2 342 516

Aangepaste kredieten 1984 396 800 000

Nieuwe machtigingen 1985 467 000 000

Totaal F 1 145 074 679

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1985 hebben, onder andere, betrekking op:

- de bouw, modernisering, inrichting, uitrusting en voltooiing van diverse militaire installaties met inbegrip van hospitalen, scholen en sportinstallaties;
- de aanpassing en modernisering van centrale verwarmingsinstallaties;
- de modernisering en het in overeenstemming brengen met de opgelegde normen van elektriciteits- en telefooninstallaties;
- algemene aanpassingswerken;
- diverse werken voortvloeiend uit de toepassing van de veiligheids-, hygiëne- en bewaringsmaatregelen.

Kredietverleningen binnen de sector overheid

Art. 84.01. — *Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
842 Octrois de crédits à des institutions d'inté- rêt public	20,2	28,2	17,9	26,4	Kredietverleningen aan instellingen van 842 openbaar nut.

Intervention récupérable de l'Etat dans l'amortissement des emprunts souscrits de 1964 à 1969 et à partir de 1978 pour financer la construction de logements.

Terugvorderbare tussenkomst van de Staat in de delging van de leningen die van 1964 tot 1969 en vanaf 1978 aangegaan werden tot financiering van de bouw van woningen.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Financement des dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.*

(En milliers de francs)

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	29 344	69 344	143 516	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières, non patrimoniales :				— bijzondere, niet patrimoniale :
100 Non ventilé	—	—	3 606	Niet verdeeld 100
Totaux solde et recettes	29 344	69 344	147 122	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires : travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	13 927	40 000	77 778	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting : 131 werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium.
— patrimoniales :				— patrimoniale :
710 Achat de terrains	8 860	—	—	Aankoop van gronden 710
Totaux des dépenses	22 787	40 000	77 778	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	6 557	29 344	69 344	Nieuw saldo 950

Cet article couvre les dépenses résultant du retour et de l'implantation en Belgique de deux brigades de la Force d'intervention.

Dit artikel dekt de uitgaven voortvloeiend uit de terugkeer naar en de inplanting in België van twee brigades van de Interventiemacht.

Art. 60.02.A. — *Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale.*

(En milliers de francs)

Art. 60.02.A. — *Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	19 256	19 256	25 538	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits : Titre I, section 33, article 12.25	37 200	37 200	37.200	Overschrijving van kredieten : Titel I, sectie 33, artikel 12.25. 080
Totaux solde et recettes	56 456	56 456	62 738	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
126 Programmes de recherche	37 200	37 200	43 482	Navorsingsprogramma's 126
Totaux des dépenses	37 200	37 200	43 482	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	19 256	19 256	19 256	Nieuw saldo 950

Ce fonds est destiné au financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale; il est alimenté par les crédits inscrits à cet effet à la section 33 — Recherche scientifique — du Titre I — Dépenses courantes — du budget du Ministère de la Défense nationale et, éventuellement, par d'autres ressources.

Dit fonds is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging; het wordt gestijfd door de kredieten die te dien einde voorzien zijn onder sectie 33 — Wetenschappelijk Onderzoek — van Titel I — Lopende uitgaven — van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging en eventueel door andere bronnen.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.A. — *Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.A. — *Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestellten.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	52 867	54 367	52 266	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniale :
161 Ventes d'objets d'équipement militaire ...	44 300	38 800	32 832	Verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen. 161
Totaux solde et recettes	97 167	93 167	85 098	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
124 Achat d'objets d'équipement militaire ...	40 800	40 300	30 731	Aankoop van militaire uitrustingsvoorwerpen. 124
Totaux des dépenses	40 800	40 300	30 731	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	56 367	52 867	54 367	Nieuw saldo 950

Fonds permettant à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, de fournir aux officiers, sous-officiers et assimilés des objets d'équipement qui, pour des raisons d'uniformité, doivent être achetés et réceptionnés par les services du Département.

Fonds dat Landsverdediging de mogelijkheid biedt, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, aan officieren, onderofficieren en gelijkgestellten uitrustingsvoorwerpen te leveren die, om reden van uniformiteit, dienen aangekocht en gekeurd door de diensten van het Departement.

Art. 63.02.A. — Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société nationale des Chemins de fer belges, l'Institut national des Invalides de guerre, anciens Combattants et Victimes de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc. par le Service médical.

Art. 63.02.A. — Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Medische Dienst.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	4 752	5 752	2 182	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— particulières: non patrimoniales:				— bijzondere: niet-patrimoniales:
162 Ventes de produits pharmaceutiques à d'autres départements et organismes	6 000	5 000	5 437	Verkoop van farmaceutische produkten aan andere departementen en organismen. 162
Totaux solde et recettes	10 752	10 752	7 619	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniales:
124 Achats de produits pharmaceutiques	6 000	6 000	1 867	Aankoop van farmaceutische produkten. 124
Totaux des dépenses	6 000	6 000	1 867	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	4 752	4 752	5 752	Nieuw saldo 950

Ce fonds permet à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, d'assurer la fourniture de produits pharmaceutiques à d'autres départements ou à des organismes divers qui peuvent ainsi bénéficier des mêmes conditions d'achat que la Défense nationale.

Door dit fonds kan Landsverdediging, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, de levering verzekeren van farmaceutische produkten aan andere departementen of aan verschillende organismen, die aldus van dezelfde koopvoorwaarden als Landsverdediging kunnen genieten.

Art. 63.03.A. — Remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de produits à des tiers, quelle que soit la nature de la dépense.

Art. 63.03.A. — Wederbelegging van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van de cessies van materieel en produkten aan derden, onafgezien van de aard van de uitgave.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	515 824	541 139	478 935	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— particulières: non patrimoniales:				— bijzondere: niet-patrimoniales:
162 Ventes de matériel, de produits et de services	313 230	332 969	369 339	Verkoop van materieel, produkten en van diensten. 162
Totaux solde et recettes	829 054	874 108	848 274	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniales:
124 Achat de matériel et de produits	299 485	358 284	307 135	Aankoop van materieel en produkten... 124
Totaux des dépenses	299 485	358 284	307 135	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	529 569	515 824	541 139	Nieuw saldo 950

Ce fonds permet à la Défense nationale d'assurer, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, des prestations telles que:

— la fourniture régulière ou occasionnelle de matériels ou de produits prélevés sur les stocks (carburants pour unités ou organismes alliés séjournant ou de passage en Belgique; rechanges pour matériels d'armées alliées ou d'autres départements réparés par les services de la Défense nationale; cessions diverses à d'autres départements ou pouvoirs publics, à des armées alliées, à des militaires étrangers en stage en Belgique, etc.);

Dit fonds biedt Landsverdediging de mogelijkheid, zonder haar begroting met kredieten te bezwaren met uitgaven gedaan ten bate van derden, prestaties te verzekeren zoals:

— de regelmatige of toevallige levering van materieel of produkten door afname van de stocks (brandstof voor geallieerde eenheden of organismen die in België verblijven of er op doortocht zijn; vervangstukken voor materieel van geallieerde legers of van andere departementen ter herstelling gegeven bij de diensten van Landsverdediging; afstand allerhande aan andere departementen of openbare machten, aan geallieerde legers, aan vreemde militairen die een stage doen in België, enz.);

- la vente avec emploi obligatoire au profit de l'effort de défense commune de matériel M.D.A.P. déclassé;
- diverses prestations de services telles que transports, travaux de génie, mise à disposition de locaux, analyses de laboratoire, entretien ou réparation de matériels, organisation de cours, traitement de l'information, etc.

Ces opérations découlent généralement, soit d'accords ou de conventions basés sur la notion d'assistance, soit du simple souci d'entraide entre départements ministériels ou pouvoirs publics, soit encore du fait que les forces armées sont parfois amenées à effectuer des prestations dont le coût incombe à d'autres départements.

Le fonds permet, ainsi que le libellé le précise, le emploi tant de la contre-valeur des matériels et produits cédés que de la contrepartie des services que la Défense nationale preste au profit de tiers (frais de location de biens meubles et immeubles, consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de chauffage pour les mêmes immeubles; frais d'entretien et de réparation; émoluments payés à des tiers, etc.).

Art. 63.04.A. — *Cession d'immeubles militaires à charge de emploi.*

(Voir également l'article 26 du texte de la loi.)

(En milliers de francs)

- de verkoop van gedeklasseerd M.D.A.P.-materieel met verplichte wederbelegging ten voordele van de gemeenschappelijke verdedigingsinspanning;
- diverse dienstprestaties zoals vervoer, geniewerken, ter beschikking stellen van lokalen, laboratoriumanalyses, onderhoud of herstelling van materieel, organisatie van cursussen, informatieverwerking, enz.

Deze verrichtingen vloeien in het algemeen voort hetzij uit akkoorden of overeenkomsten op grond van het beginsel van bijstand, hetzij gewoonweg uit de bezorgdheid wederzijdse hulp te verlenen tussen ministeriële departementen of openbare machten, hetzij ook uit het feit dat de strijdkrachten soms prestaties moeten verrichten waarvan de kosten ten laste vallen van andere departementen.

Zoals gepreciseerd in de omschrijving, laat het fonds de wederbelegging toe van de tegenwaarde zowel van het materieel en van de produkten die afgestaan worden als van de diensten die Landsverdediging ten behoeve van derden presteert (huurkosten van roerende en onroerende goederen, verbruikskosten van water, gas, elektriciteit en verwarming voor dezelfde onroerende goederen, onderhouds- en herstellingskosten; bezoldigingen betaald aan derden, enz.).

Art. 63.04.A. — *Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik.*

(Zie ook het artikel 26 in de wettekst.)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	- 3 343 711	- 4 589 911	- 4 863 656	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— d'origine budgétaire:				— van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits:				Overschrijving van kredieten: 080
— Titre II, partie II, section 36, article 61.03	200 200	500 000	500 300	— Titel II, deel II, sectie 36, artikel 61.03.
— particulières: non patrimoniales:				— bijzondere: niet-patrimoniale:
170 Ventes d'installations militaires	718 000	544 200	69 190	Verkoop van militaire installaties. 170
— patrimoniales:				— patrimoniale:
760 Ventes de terrains militaires	721 000	502 000	—	Verkoop van militaire gronden 760
Totaux solde et recettes	- 1 704 511	- 3 043 711	- 4 294 466	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniale:
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires: travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	200 000	300 000	295 445	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting: 131
— patrimoniales:				werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium.
710 Achat de terrains	—	—	—	— patrimoniale:
Totaux des dépenses	200 000	300 000	295 445	Aankoop van gronden 710
950 Solde à nouveau	- 1 904 511	- 3 343 711	- 4 589 911	Totalen der uitgaven.
				Nieuw saldo 950

A cet article sont pris en recette les produits qui résultent de l'aliénation ou du transfert des immeubles réalisés en vertu de l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969 dérogeant à la législation sur la comptabilité de l'Etat.

L'article 5 de cette loi stipule en effet que: « Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins d'un département sont préalablement déterminées, d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre gestionnaire.

Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre qui gère ces immeubles en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confié à sa gestion ».

Ces aliénations ou transferts d'immeubles qui font partie du patrimoine encore nécessaire aux besoins de la Défense nationale s'effectuent dans le cadre du plan de rénovation domaniale qui s'étend sur la période 1970-1985.

Ce plan de rénovation domaniale vise essentiellement à rationaliser et à moderniser le patrimoine immobilier de la Défense nationale, situé sur le sol belge, dans le sens d'une plus grande économie et d'une meilleure adaptation aux normes de la vie actuelle.

Op dit artikel worden de opbrengsten geboekt, die voortvloeien uit de vervreemding of de overdracht van onroerende goederen, verricht krachtens artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969 houdende afwijking van de wetgeving op de Rijkscomptabiliteit.

Artikel 5 van deze wet bepaalt immers: « De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van een departement noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de beherende Minister.

De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van die onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3, lid 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister die deze onroerende goederen beheert, met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium ».

Deze vervreemdingen of overdrachten van onroerende goederen, die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van Landsverdediging nog noodzakelijk is, geschieden in het kader van het domaniaal renovatieplan, dat gespreid is over de periode 1970-1985.

Dit domaniaal renovatieplan beoogt in hoofdzaak het onroerend patrimonium van Landsverdediging, dat zich op Belgisch grondgebied bevindt, te rationaliseren en te moderniseren in de zin van een grotere besparing en een betere aanpassing aan de huidige levenswijze.

Par application de ce plan, une concentration des organismes militaires sera réalisée dans des complexes situés en dehors des grandes agglomérations. Cette implantation répondra aux exigences modernes de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire et tiendra compte des demandes d'acquisition de terrains militaires, formulées par le secteur public et privé.

Ce plan de rénovation domaniale 1970-1985 sera en grande partie réalisé par application du principe de l'autofinancement en vertu des dispositions de l'article 5 de la loi domaniale précitée. Le solde sera financé par des crédits, inscrits annuellement au Titre II, partie II, section 36, article 61.03 et vire au présent fonds.

Dans le cadre de l'exécution du plan de rénovation domaniale, les recettes suivantes sont escomptées en 1985.

1° Celles qui découlent de la cession de domaines militaires à des services publics et au sujet de laquelle un accord existe avec les Ministères des Finances, des Affaires bruxelloises et des Travaux publics. Ces recettes résultent en particulier de la cession des installations militaires dans l'agglomération bruxelloise.

2° Celles qui découlent de ventes prévues en 1985. Elles se rapportent principalement aux installations militaires ci-après :

- des casernes à Kontich, Malines, Ath, Tournai, Vilvorde, Mons, Charleroi, Malmédy, Ailleur et Grâce Hollogne;
- des terrains à Evre, à Nieuport, Woluwe-St-Etienne et Burcht;
- diverses habitations de fonction;
- diverses cessions, petites ou partielles, de domaines militaires.

3° Le transfert d'un crédit de 200 200 000 francs, inscrit à l'article 61.03 du titre II, partie II, section 36.

Dans le cadre du plan, de nouvelles obligations ne sont plus prévues en 1985.

Les dépenses inscrites dans la colonne 1985 de la classification économique représentent les sommes qui, selon l'échéancier, seront effectivement payées en 1985 pour liquider les obligations qui viennent à échéance cette année.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.A. — *Fonds du Tournoi triangulaire de football.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	74	115	258	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières :				— bijzondere :
non patrimoniales :				niet-patrimoniale :
100 Non ventilé	159	159	159	Niet verdeeld 100
Totaux solde et recettes	233	274	417	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
121 Dépenses de fonctionnement	230	200	302	Werkingskosten 121
Totaux des dépenses	230	200	302	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3	74	115	Nieuw saldo 950

Les recettes et dépenses prévues pour 1985 concernent le match Belgique-France dont la Belgique doit assurer l'organisation en 1985.

Door toepassing van dit plan zal een concentratie van militaire organismen worden verwezenlijkt in complexen die buiten de grote agglomeraties zullen gelegen zijn. Deze inplanting zal tegemoet komen aan de moderne urbanisatiebehoeften en de ruimtelijke ordening en zal tevens rekening houden met de aanvragen, gesteld door de openbare en privé-sector, om militaire terreinen aan te kopen.

Dit domaniaal renovatieplan 1970-1985 zal in grote mate gerealiseerd worden door toepassing van het principe van de autofinanciering, krachtens het bepaalde van artikel 5 van bovenvermelde domaniale wet. Het saldo zal gefinancierd worden door kredieten, die jaarlijks op artikel 61.03 van Titel II, deel II, sectie 36, zullen uitgetrokken worden en gestort worden op dit fonds.

In het kader van de uitvoering van het domaniaal renovatieplan wordt in 1985 gerekend op de volgende ontvangsten.

1° Deze welke voortkomen uit de afstand van militaire domeinen aan openbare diensten en over dewelke een akkoord bestaat met de Ministeries van Financiën, van Brusselse Aangelegenheden en van Openbare Werken. Deze ontvangsten ontstaan in het bijzonder uit de afstand van de militaire installaties in de Brusselse agglomeratie.

2° Deze welke voortkomen uit verkopen die in 1985 worden voorzien. Ze hebben in hoofdzaak betrekking op de hierna opgesomde militaire installaties :

- kazernes te Kontich, Mechelen, Ath, Doornik, Vilvoorde, Bergen, Charleroi, Malmédy, Ailleur en Grâce Hollogne;
- gronden te Evre, Nieuwpoort, St-Stevens Woluwe en Burcht;
- diverse functiewoningen;
- verschillende kleine of gedeeltelijke afstanden van militaire domeinen.

3° De overschrijving van een krediet van 200 200 000 frank, uitgetrokken op artikel 61.03 van titel II, deel II, sectie 36.

In het kader van het plan worden geen nieuwe verbintenissen meer voorzien in 1985.

De uitgaven die in de kolom 1985 van de economische classificatie voorkomen zijn de sommen die, volgens de vooruitzichten, werkelijk dienen betaald in 1985 om de verbintenissen te vereffenen die dit jaar aflopen.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — *Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel.*

(In duizendtallen frank)

De voorziene ontvangsten en uitgaven voor 1985 hebben betrekking op de wedstrijd België-Frankrijk waarvan België de inrichting verzekert in 1985.

Art. 66.02.A. — Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, agréation, etc., relatifs aux matériels et aux appareils de protection contre les agents nocifs.

Art. 66.02.A. — Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, goedkeuring, enz., van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 129	2 009	2 304	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— particulières: non patrimoniales:				-- bijzondere: niet-patrimoniale:
100 Non ventilé	1 700	1 650	1 532	Niet verdeeld 100
Totaux solde et recettes	3 829	3 659	3 836	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniale:
110 Salaires et charges sociales	1 400	1 300	1 627	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	120	110	100	Algemene werkingskosten 121
124 Remplacement de produits et matériels mis en œuvre	150	120	100	Vervanging van gebruikte produkten en materieel. 124
Totaux des dépenses	1 670	1 530	1 827	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 159	2 129	2 009	Nieuw saldo 950

Les recettes résultent de l'expertise, de l'estampillage et de l'agréation de matériels et d'appareils de protection contre les agents nocifs, en particulier au profit du Ministère de l'Emploi et du Travail; les dépenses couvrent des frais de personnel et le remplacement des produits et des matériels mis en œuvre.

De ontvangsten komen voort uit de expertise, de afstempeling en de goedkeuring van materieel en apparaten tot bescherming tegen schadelijke agentia, in het bijzonder ten voordele van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; de uitgaven dekken de personeelskosten en de vervanging van gebruikte produkten en materieel.

Art. 66.03.A. — Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux.

Art. 66.03.A. — Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	7 093 993	7 102 602	5 431 202	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— d'origine budgétaire:				— van budgettaire oorsprong:
080 Transfert de crédits:				Overschrijving van kredieten: 080
— Titre I, section 32, article 12.21.01 ...	74 400	127 624	67 850	— Titel I, sectie 32, artikel 12.21.01.
— Titre I, section 32, article 13.54	1 270 000	1 073 736	1 500 000	— Titel I, sectie 32, artikel 13.54.
— Titre I, section 32, article 34.05	4 572	8 500	3 902	— Titel I, sectie 32, artikel 34.05.
— Titre II, partie II, section 36, article 53.01.02	—	—	2 125	— Titel II, deel II, sectie 36, artikel 53.01.02.
— Titre II, partie II, section 36, article 61.04	75 000	40 000	10 000	— Titel II, deel II, sectie 36, artikel 61.04.
— Titre II, partie II, section 36, article 72.01.02	—	—	1 164	— Titel II, deel II, sectie 36, artikel 72.01.02.
— particulières: non patrimoniales:				— bijzondere: niet-patrimoniale:
170 Contributions reçues pour travaux d'infrastructure OTAN et participations de pays alliés dans des programmes de financement commun	5 016 132	5 058 624	2 883 072	Ontvangen bijdragen voor werken in verband met de NAVO infrastructuur en bijdragen van geallieerde landen in programma's met gemeenschappelijke financiering. 170
Totaux solde et recettes	13 534 097	13 411 086	9 899 315	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales	708 285	665 391	631 506	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses de fonctionnement	181 887	182 340	150 937	Werkingskosten 121
131 Dépenses pour travaux et équipements militai- res	5 544 764	5 469 362	2 014 270	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131
Totaux des dépenses	6 434 936	6 317 093	2 796 713	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	7 099 161	7 093 993	7 102 602	Nieuw saldo 950

L'article 66.03.A couvre essentiellement les dépenses afférentes :

- aux travaux communs d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique, y compris la construction d'abris de protection pour avions dans le cadre d'un programme européen d'amélioration de la défense (EDIP);
- aux travaux communs d'infrastructure à réaliser en Belgique pour le SHAPE;
- au paiement, pour compte de la République fédérale d'Allemagne, des frais de construction et de fonctionnement des dépôts situés en Belgique;
- au fonctionnement et à l'infrastructure du camp de Vogelsang et d'autres installations interalliées dont la gestion a été confiée aux forces armées belges;
- au fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien;
- au fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16 de l'ESPO (European System Program Office) et du Secrétariat permanent du Multinational Fighter Program Steering Committee (frais de construction, d'installation et de fonctionnement);
- au programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines (dépenses propres de la Belgique et dépenses pour compte des autres pays participants).

Les recettes proviennent, en ce qui concerne :

- l'infrastructure OTAN : d'une part, des crédits prévus au Titre II — Dépenses de capital, partie II, en tant que participation de la Défense nationale dans lesdits travaux communs et, d'autre part, des interventions des pays étrangers dans ces mêmes travaux;
- l'infrastructure du SHAPE en Belgique : d'une part, des crédits prévus au Titre II — Dépenses de capital, partie II, en tant que charges exclusives du pays hôte et du chef de droits et taxes dont le SHAPE est exempt et, d'autre part, des sommes versées par le SHAPE pour les dépenses incombant à la communauté OTAN;
- la construction et le fonctionnement des dépôts : des versements effectués de ce chef, par la République fédérale d'Allemagne;
- le camp de Vogelsang et les autres installations interalliées : d'une part, des crédits prévus à l'article 12.21.01 du Titre I, section 32, en tant que participation de la Défense nationale dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays alliés intéressés dans les frais de fonctionnement et d'infrastructure;
- le fonctionnement d'une unité de transmission d'appui aérien : d'une part, de crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, en tant que participation financière de la Belgique dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, de la participation des pays étrangers participants;
- le fonctionnement, dans le cadre du programme d'achat des avions F-16, de l'ESPO (European System Program Office) et du Secrétariat permanent du Multinational Fighter Program Steering Committee : d'une part, des crédits prévus au Titre I, section 32, en tant que participation belge et, d'autre part, de la participation des pays étrangers concernés (Danemark, Norvège et Pays-Bas pour l'ESPO; les mêmes, plus les Etats-Unis d'Amérique, pour le Secrétariat permanent);
- le programme international de renouvellement des moyens de lutte contre les mines : d'une part, des crédits prévus à cet effet au Titre I, et d'autre part, des versements des pays étrangers participants.

Ces recettes, à l'exception de celles correspondant aux participations de la Défense nationale, transitent par un compte courant de la Trésorerie où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit, en l'occurrence, d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.03.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

Artikel 66.03.A dekt hoofdzakelijk de uitgaven in verband met :

- de gemeenschappelijke NAVO-infrastructuurwerken te verwezenlijken in België, hierin begrepen de bouw van bomvrije *shelters* voor vliegtuigen in het kader van een Europees programma voor defensieverbetering (EDIP);
- de gemeenschappelijke infrastructuurwerken te verwezenlijken in België voor de SHAPE;
- de betaling, voor rekening van de Bondsrepubliek Duitsland, van de bouw- en werkingskosten van de in België gelegen depots;
- de infrastructuur- en werkingskosten van het kamp van Vogelsang en van andere intergeallieerde installaties waarvan het beheer aan de Belgische strijdkrachten toevertrouwd werd;
- de werkingskosten van een transmissie-eenheid voor luchtsteun;
- de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het ESPO (European System Program Office) en het Permanent Secretariaat van het Multinational Fighter Program Steering Committee (kosten voor de bouw, de installatie en de werking);
- het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen (eigen uitgaven van België en uitgaven voor rekening van de andere deelnemende landen).

De ontvangsten vloeien voort wat betreft :

- de NAVO-infrastructuur : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op Titel II — Kapitaaluitgaven, deel II, als bijdrage van Landsverdediging in bedoelde gemeenschappelijke werken en anderzijds uit de bijdragen van de andere lidstaten in diezelfde werken;
- de infrastructuur van de SHAPE in België : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op Titel II — Kapitaaluitgaven, deel II, voor de uitsluitend door het gastland te dragen lasten en voor de rechten en belastingen waarvan SHAPE vrijgesteld is en anderzijds uit de door SHAPE gestorte bedragen voor de uitgaven die ten laste vallen van de NAVO-gemeenschap;
- de bouw en de werking van de depots : uit de uit dien hoofde door de Bondsrepubliek Duitsland verrichte stortingen;
- het kamp van Vogelsang en de andere intergeallieerde installaties : enerzijds uit de op artikel 12.21.01 van Titel I, sectie 32, uitgetrokken kredieten voor de bijdrage van Landsverdediging in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de betrokken geallieerde landen in de infrastructuur en werkingskosten;
- de werking van een transmissie-eenheid voor luchtsteun : enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op Titel I — Lopende uitgaven, als financiële bijdrage van België in de werkingskosten en anderzijds uit de bijdrage van de deelnemende vreemde landen;
- de werking, in het kader van het aankoopprogramma van de F-16-vliegtuigen, van het ESPO (European System Program Office) en het Permanent Secretariaat van het Multinational Fighter Program Steering Committee : enerzijds, uit de kredieten uitgetrokken op Titel I, sectie 32, als Belgische bijdrage en, anderzijds, uit de deelname van de betrokken vreemde landen (Denemarken, Nederland en Noorwegen voor het ESPO; dezelfde landen, plus de Verenigde Staten van Amerika voor het Permanent Secretariaat);
- het internationaal programma tot vernieuwing van de mijnenbestrijdingsmiddelen : enerzijds, uit de daartoe op Titel I, uitgetrokken kredieten en anderzijds, uit de stortingen van de deelnemende vreemde landen.

Deze ontvangsten, met uitzondering van die welke met de bijdragen van Landsverdediging overeenstemmen, worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.03.A vooraleer de uitgaven kunnen aangegaan worden.

Art. 66.04.A. — *Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines : liquidation des engagements.*

(En milliers de francs)

Art. 66.04.A. — *Exploitatie van het Centraaleuropees pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	226 052	220 108	176 222	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits :				Overschrijving van kredieten : 080
— Titre I, section 32, article 34.09	95 000	100 000	93 000	— Titel I, sectie 32, artikel 34.09.
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniale :
390 Transferts de l'agence d'exploitation des pipe-lines	350 000	330 000	250 000	Overdrachten van het exploitatieagentschap van de pijpleidingen. 390
Totaux solde et recettes	671 052	650 108	519 222	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
110 Dépenses de personnel de la Division belge des pipe-lines	209 500	201 141	176 385	Personeelsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling. 110
121 Dépenses de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines	131 200	122 915	92 216	Werkingskosten van de Belgische pijpleidingenafdeling. 121
340 Transferts de revenus à l'étranger	110 000	100 000	30 513	Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 340
Totaux des dépenses	450 700	424 056	299 114	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	220 352	226 052	220 108	Nieuw saldo 950

Les dépenses du Comité de Gestion et du Bureau des pipe-lines incombent au budget de l'OTAN; celles de l'Agence d'Exploitation et des divisions et agences nationales sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces dernières sont insuffisantes, par la quote-part d'intervention des pays membres se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé à 9,245 % pour la Belgique.

L'article 66.04.A est crédité :

- des sommes versées par l'Agence d'Exploitation au titre de financement des dépenses de la Division belge des pipe-lines à la charge des recettes d'exploitation du réseau;
- éventuellement des prélèvements effectués sur le crédit figurant à l'article 34.09 du Titre I, section 32, en vue d'assurer l'équilibre des recettes et des dépenses.

Il est débité :

- des dépenses de personnel et de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines;
- le cas échéant, de l'intervention belge dans les dépenses de l'Agence d'Exploitation.

Pour sauvegarder le contrôle de la Cour des comptes, toutes ces dépenses sont engagées et liquidées à l'intervention de l'article 66.04.A.

A l'exception des prélèvements effectués sur le budget de la Défense nationale, les recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie, où elles sont affectées en priorité à l'apurement éventuel des avances consenties par le Trésor; l'octroi de ces avances doit permettre le virement en temps voulu à l'article 66.04.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

De uitgaven van het Beheerscomité en van het Pijpleidingenbureau vallen ten laste van de begroting van de NAVO; deze van het Exploitatieagentschap en van de nationale afdelingen en agentschappen worden gefinancierd door de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, door bijdragen van de landen-leden die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België op 9,245 % is vastgesteld.

Het artikel 66.04.A wordt gecrediteerd :

- voor de door het Exploitatieagentschap gestorte sommen ter financiering van de uitgaven der Belgische pijpleidingenafdeling welke ten laste vallen van de bedrijfsontvangsten van het net;
- eventueel voor de geldopnemingen verricht ten bezware van het krediet voorkomend op het artikel 34.09 van Titel I, sectie 32, ten einde het evenwicht te verzekeren tussen de ontvangsten en de uitgaven.

Het wordt gedebiteerd :

- voor de personeels- en werkingsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling;
- in voorkomend geval, voor de Belgische tussenkomst in de uitgaven van het Exploitatieagentschap.

Ter vrijwaring van de controle van het Rekenhof, worden al deze uitgaven door bemiddeling van artikel 66.04.A vastgelegd en vereffend.

Met uitzondering van de op de begroting van Landsverdediging opgenomen sommen, worden de ontvangsten geboekt op een rekening-courant van de Trésorerie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot de eventuele aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; door toekenning van deze voorschotten kunnen de vereiste bedragen te gepasten tijde op artikel 66.04.A worden overgeschreven, vooraleer de uitgaven worden aangegaan.

Art. 66.05.A. — *Exploitation des réseaux de télécommunications OTAN : liquidation des engagements.*

(En milliers de francs)

Art. 66.05.A. — *Exploitatie van de NAVO-televerbindingnetten : vereffening van de verbintenissen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	164 192	133 419	149 196	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transfert de crédits :				Overschrijving van kredieten : 080
— Titre I, section 32, article 34.05.	3 000	6 000	—	— Titel I, sectie 32, artikel 34.05.
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniale :
390 Transferts de l'OTAN	112 434	124 364	79 153	Overdrachten van de NAVO 390
Totaux solde et recettes	279 626	263 783	228 349	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales	99 219	94 494	90 267	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses de fonctionnement	5 504	5 097	4 663	Werkingsuitgaven 121
Totaux des dépenses	104 723	99 591	94 930	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	174 903	164 192	133 419	Nieuw saldo 950

La Belgique participe à l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'OTAN en sa qualité de nation hôte.

Ces prestations s'effectuent hors du cadre de la mission normale de la Défense nationale belge et les dépenses qui en résultent sont dans leur quasi-totalité à charge de l'OTAN.

L'article 66.05.A couvre essentiellement les dépenses relatives à l'exploitation du centre de télécommunications du siège de l'OTAN et aux stations de télécommunications ACE HIGH du SHAPE.

Les dépenses sont préfinancées par la Belgique et remboursées périodiquement par l'OTAN sur une base forfaitaire. Il peut donc subsister un solde qui, le cas échéant, incombe à la Belgique en tant que nation hôte.

Ces recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie (82.04.03.70.B — Compte courant des recettes et dépenses des réseaux de télécommunications OTAN), où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit en l'occurrence d'avances destinées à permettre le virement à l'article 66.05.A des montants nécessaires, préalablement à l'engagement des dépenses.

Art. 66.08.B. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	119	256	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniale :
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public	984	959	471	Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut. 080
Totaux solde et recettes	984	1 078	727	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
112 Allocations directes	984	1 078	608	Directe toelagen 112
Totaux des dépenses	984	1 078	608	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	119	Nieuw saldo 950

België neemt deel aan de exploitatie van de NAVO-televerbindingnetten uit hoofde van zijn hoedanigheid van gastland.

Deze prestaties vallen buiten het kader van de normale opdracht van de Belgische Landsverdediging, zodat de uitgaven die eruit voortvloeien zo goed als volledig ten laste vallen van de NAVO.

Artikel 66.05.A dekt in hoofdzaak de uitgaven betreffende de exploitatie van het televerbindingscentrum van de zetel van de NAVO en van de televerbindingstations ACE HIGH van de SHAPE.

De uitgaven worden door België geprefinancierd en periodiek door de NAVO op forfaitaire basis terugbetaald. Er kan dus een saldo bestaan dat, in voorkomend geval, voor rekening is van België in haar hoedanigheid van gastland.

Deze ontvangsten worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie (82.04.03.70.B — Rekening-courant van de ontvangsten en de uitgaven van de NAVO-televerbindingnetten), waar zij bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de door de Schatkist toegestane voorschotten; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 66.05.A vooraleer de uitgaven hierop kunnen geschieden.

Art. 66.08.B. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954.*

(In duizendtallen frank)

Les recettes résultent du remboursement par l'« Office de renseignement et d'aide aux familles des militaires », par l'« Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire » et par l'« Institut géographique national » de la rémunération et des frais des organes de contrôle de la Défense nationale auprès de ces organismes.

Les dépenses couvrent le paiement desdits rémunérations et frais.

Art. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix.*

(En milliers de francs)

De ontvangsten vloeien voort uit de terugbetaling door het « Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen », de « Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap » en het « Nationaal Geografisch Instituut » van de bezoldiging en van de onkosten van de controle-organen van Landsverdediging bij die organismen.

De uitgaven dekken de betaling van die bezoldigingen en onkosten.

Art. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1985	1984	1983	Economische classificatie
990 Solde reporté	174	170	167	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— particulières : non patrimoniales :				— bijzondere : niet-patrimoniales :
260 Intérêts de créances des pouvoirs publics ...	47	47	48	Renten van overheidsvorderingen 260
Totaux solde et recettes	221	217	215	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales	44	43	45	— niet-patrimoniales.
Totaux des dépenses	44	43	45	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	177	174	170	Nieuw saldo 950

Cet article concerne :

1° *La donation de la comtesse Louis Cavens.*

En vertu de l'arrêté royal du 23 août 1930, relatif à la donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts, un prix est attribué annuellement à l'auteur d'une œuvre, non publiée encore, se rapportant à des faits de l'histoire militaire belge s'étant produit entre le 1^{er} janvier 1788 et le 1^{er} août 1914.

Le fonds est alimenté par les intérêts des obligations constituant la « Donation comtesse Louis Cavens ». Ces intérêts sont versés annuellement par la Trésorerie à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour compte du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

2° *Le legs Marie Van Eycken.*

Le legs Marie Van Eycken affecté à la collection « Titeca », est destiné à l'entretien des objets de cette collection et à leur mise en valeur par l'achat de mobilier, vitrines, etc.

La fondation Marie Van Eycken est constituée par un capital en obligations d'une valeur nominale de 100 500 francs.

3° *Le legs Foulon.*

En exécution des dispositions testamentaires de M^{lle} Foulon, une somme de 500 000 francs a été confiée à l'Ecole royale militaire à Bruxelles, en vue d'accorder tous les deux ans, grâce aux intérêts, un prix d'au moins 40 000 francs à l'élément des deux dernières promotions que le jury estime le plus digne au point de vue intellectuel et moral.

Pour satisfaire à la volonté exprimée par la donatrice, le montant du capital disponible a été converti en obligations d'Etat et les intérêts échus de celles-ci sont versés par la Trésorerie à l'Ecole royale militaire.

Dit artikel heeft betrekking op :

1° *De schenking van gravin Louis Cavens.*

Krachtens het koninklijk besluit van 23 augustus 1930, betreffende de schenking van gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts, wordt er jaarlijks een prijs toegekend aan de schrijver van een nog niet gepubliceerd werk over feiten uit de Belgische militaire geschiedenis die zich hebben voorgedaan tussen 1 januari 1788 en 1 augustus 1914.

Het fonds wordt gestijfd door de interesten van de obligaties waaruit de « Schenking gravin Louis Cavens » is samengesteld. Deze interesten worden jaarlijks gestort door de Thesaurie aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor rekening van het Koninklijk Museum van het Leger en van de Krijgsgeschiedenis.

2° *Het legaat Marie Van Eycken.*

Het legaat Marie Van Eycken, bestemd voor de collectie « Titeca », wordt gebruikt voor het onderhoud van de voorwerpen uit deze collectie en voor hun herwaardering door aankoop van meubilair, uitstallkasten, enz.

De stichting Marie Van Eycken bestaat uit een kapitaal, samengesteld uit obligaties waarvan de nominale waarde 100 500 frank bedraagt.

3° *Het legaat Foulon.*

In uitvoering van de beschikkingen van het testament van Mej. Foulon, werd een som van 500 000 frank toevertrouwd aan de Koninklijke Militaire School te Brussel, ten einde, dank zij de voortgebrachte interesten, een prijs van tenminste 40 000 frank om de twee jaar toe te kennen aan de leerling van de laatste twee promoties die door een jury op verstandelijk en moreel gebied daartoe het meest waardig wordt geacht.

Om te voldoen aan de door de schenkster uitgedrukte wil, werd het bedrag van het beschikbaar kapitaal omgezet in staatsobligaties en worden de vervallen interesten van deze obligaties door de Thesaurie aan de Koninklijke Militaire School gestort.

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Office de renseignements
et d'aide aux familles des militaires (O.R.A.F.)

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Hulp- en Informatiebureau
voor gezinnen van militairen (H.I.B.)

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant - Bedrag
CHAPITRE 51 — HOOFDSTUK 51		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : — <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel</i> :	
	a) Personnel détaché de l'Etat. — <i>Gedetacheerd Staatspersoneel</i> F	62 383 000
	b) Personnel statutaire. — <i>Statutair personeel</i>	74 600 000
03	Charges de pension. — <i>Pensioenlasten</i>	3 464 000
	Participation aux pensions versées par le Ministère des Finances aux ayants-droit d'une pension des organismes d'intérêt public visés à l'article 12 de la loi du 28 avril 1958. — <i>Bijdrage aan de pensioenen uitbetaald door het Ministerie van Financiën aan de pensioengerechtigden van de organismen van openbaar nut bedoeld bij artikel 12 van de wet van 28 april 1958.</i>	
04	Charges sociales légales. — <i>Wettelijke sociale lasten</i>	4 300 000
	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.</i>	
05	Charges sociales extra-légales. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i>	670 000
	Primes d'assurances pour accidents du travail et sur le chemin du travail. — <i>Verzekeringspremies voor werkongevallen en ongevallen op weg naar het werk.</i>	
07	Formation professionnelle. — <i>Beroepsvorming</i>	80 000
	Frais de participation aux conférences, journées d'étude, etc., relatives à l'aide sociale. — Consultations de professeurs. — Cours post-scolaires et de perfectionnement, dans le domaine du travail social, à l'intention du personnel statutaire et du personnel détaché de l'Etat, et qui peuvent promouvoir le bon fonctionnement du service. — Frais de participation à des cours pour la préparation des examens d'avancement du personnel statutaire. — Frais pour l'organisation de ces cours. — <i>Kosten van deelneming aan conferenties, studiedagen, enz., betreffende de sociale hulpverlening. — Raadpleging van professoren. — Naschoolse cursussen en vervolmakingscursussen, in het domein van het maatschappelijk werk, voor het statutair personeel en het gedetacheerd Staatspersoneel die de goede werking van de dienst kunnen bevorderen. — Kosten van deelneming aan cursussen ter voorbereiding van bevorderingsexamens voor het statutair personeel. — Kosten voor inrichting van deze cursussen.</i>	
10	Honoraires forfaitaires. — <i>Forfaitaire erelonen</i>	300 000
	Indemnités forfaitaires à payer : — <i>Te betalen forfaitaire vergoedingen</i> :	
	— au conseiller juridique — <i>aan de juridisch adviseur</i> F	288 000
	— à des membres de la commission des problèmes suicidaires — <i>aan leden van de Commissie voor zelfmoordproblemen</i>	12 000
	Total. — <i>Totaal</i> F	300 000
512.03	Rémunération du reviseur. — <i>Bezoldiging van de revisor</i>	28 000
513.01	Frais de représentation. — <i>Representatiekosten</i>	26 000
	— frais de représentation du Directeur — <i>representatiekosten van de Directeur</i> F	13 000
	— frais de représentation des Chefs des offices régionaux - <i>representatiekosten van de Chefs gewestelijke bureaus</i>	13 000
	Total. — <i>Totaal</i> F	26 000
02	Déplacements. — <i>Verplaatsingen</i>	1 100 000
	Frais de transport et indemnités de déplacements du personnel statutaire et détaché. — Indemnités pour prestations de week-end du personnel détaché. — Allocation pour absence d'accidents au personnel statutaire chargé de la conduite d'un véhicule automobile. — Part patronale des abonnements sociaux. — Paiement de factures pour l'utilisation de taxis pour les déplacements dans le cadre du service de permanence. — Indemnité forfaitaire (1 500 francs par mois) aux membres du personnel statutaire et aux membres du personnel en mobilité résidant en RFA, en remplacement des indemnités de déplacements. — <i>Vervoerkosten en verplaatsingsvergoedingen voor statutair en gedetacheerd personeel. — Weekendvergoedingen voor het gedetacheerd personeel. — Toelage voor het uitblijven van ongevallen aan het statutair personeel belast met het besturen van een autovoertuig. — Werkgeversbijdrage in de sociale abonnementen. — Betaling van facturen voor het gebruik van taxi's voor verplaatsingen in het kader van de permanentiedienst. — Forfaitaire vergoeding (1 500 frank per maand) aan de statutaire personeelsleden en de personeelsleden in mobiliteit, verblijvend in de DBR, ter vervanging van de verplaatsingsvergoedingen.</i>	
Total pour le chapitre 51. — <i>Totaal voor hoofdstuk 51</i> F		146 951 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant - Bedrag
CHAPITRE 52 — HOOFDSTUK 52		
521.01	Location de locaux. — <i>Huur van lokalen</i> F L'Office de Renseignements et d'aide aux familles des militaires possède en location: — <i>Het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen heeft in huur</i> : — une maison avec garage à Hasselt — <i>een huis met garage te Hasselt</i> ; — un appartement à Arlon — <i>een appartement te Aarlen</i> ; — des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles et Arlon — <i>staanplaatsen voor auto's te Antwerpen, Namen, Brussel, en Aarlen</i> .	380 000
03	Entretien et réparation des locaux: — <i>Onderhoud en herstelling van de lokalen</i> : a) Salaires des nettoyeuses. — <i>Lonen van de schoonmaaksters</i> b) Frais d'entretien généralement quelconques. — <i>Allerhande onderhoudskosten</i> Ce poste comprend l'achat des produits d'entretien, les frais de réparation des locaux ainsi que les contrats avec les entreprises de nettoyage. — <i>Deze post omvat de aankoop van onderhoudsprodukten, de kosten voor herstellingen aan de lokalen evenals de contracten met de reinigingsondernemingen</i> .	1 650 000 240 000
04	a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair</i> Entretien et réparation des machines de bureau, de l'ascenseur de la Direction, des extincteurs et du mobilier et du central téléphonique. — <i>Onderhoud en herstelling van kantoor machines, van de lift van de Directie, van de blusapparaten en het meubilair en van de telefooncentrale</i> . b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles. — <i>Gebruikskosten van de voertuigen</i> Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriétés de l'organisme. — Carburants et lubrifiants pour les 25 voitures du service. — Remboursement à l'Armée de la redevance de location pour les voitures militaires mises à sa disposition. — <i>Onderhoud en herstelling van de autovoertuigen, eigendom van het organisme. — Brandstoffen en smeermiddelen voor de 25 dienstwagens. — Terugbetaling aan het Leger van de huurprijs voor de te zijner beschikking gestelde militaire wagens</i> .	130 000 1 350 000
05	Assurances. — <i>Verzekeringen</i> Ce poste comprend les assurances ci-après: — <i>Deze post omvat de volgende verzekeringen</i> : — 25 assurances autos — <i>25 verzekeringen voor auto's</i> , — 6 assurances pour immeubles — <i>6 verzekeringen voor gebouwen</i> , — 1 assurance globale pour dégâts envers tiers et mobilier de l'organisme pour les offices régionaux occupant des locaux dans une caserne — <i>1 gezamenlijke verzekering voor schade tegenover derden en meubilair van het organisme voor de gewestelijke bureaus die in een kazerne gehuisvest zijn</i> .	310 000
07	Produits de consommation. — <i>Verbruiksprodukten</i> Combustibles nécessaires au chauffage des locaux de la Direction et des offices régionaux. Eau, gaz, électricité. — <i>Brandstof nodig voor de verwarming van de lokalen van de Directie en de gewestelijke bureaus. — Water, gas, elektriciteit</i> .	1 040 000
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. — <i>Allerhande kantoorkosten</i> Il s'agit notamment de frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphone, télégraphe, documentation, remboursement partiel du montant des abonnements téléphoniques pris par les membres du personnel qui participent aux services de permanence, cotisation, pourboires, petit matériel de bureau, frais de C.C.P., etc. — <i>Het gaat namelijk om de kosten voor kantoorbenodigdheden, briefwisseling, telefoon, telegraaf, documentatie, gedeeltelijke terugbetaling van de telefoonabonnementsgelden voor personeelsleden die aan de permanentiediensten deelnemen, cotisaties, drinkgeld, klein bureaumaterieel, P.C.R.-onkosten, enz.</i>	1 620 000
02	Frais pour exécution du programme d'informatique. — <i>Kosten voor uitvoering van het programma voor informatica</i> Il s'agit: de frais pour l'utilisation du computer central de la Défense nationale et de ses accessoires; de la participation aux frais de personnel, de fournitures, etc. utilisés dans le cadre de l'informatique à la Défense nationale; de la location de matériel software; les frais pour l'exécution des travaux d'infrastructure nécessaires à l'installation de nos propres machines d'informatique; achat de fournitures de bureau pour l'informatique. — <i>Het gaat om: de kosten voor het gebruik van de centrale computer en zijn onderdelen, van Landsverdediging; deelname aan de kosten van personeel, benodigdheden, enz. gebruikt in het kader van de informatica bij Landsverdediging; huur van softwarematerieel; de kosten voor het uitvoeren van de infrastructuurwerken nodig voor het installeren van de eigen informatica-apparatuur; aankoop van bureaubenodigdheden voor de informatica</i> .	1 475 000
524.01	Honoraires d'avocats, etc. — <i>Honoraria voor advocaten, enz.</i> Il s'agit de frais divers occasionnés par les poursuites judiciaires des ressortissants qui restent en défaut de remboursement des prêts qui leur ont été accordés. — <i>Het gaat om allerhande kosten veroorzaakt door het gerechtelijk vervolgen van ressorterenden die de hun toegestane lening niet terugbetalen</i> .	49 000
Total pour le chapitre 52. — <i>Totaal voor hoofdstuk 52</i> F		8 244 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant - Bedrag
------	-----------------	------------------

CHAPITRE 53 — HOOFDSTUK 53

532.01	Dons en espèces. — <i>Giften in speciën</i> F	14 000 000
	Interventions sous forme de: — <i>Tussenkomsten onder vorm van:</i>	
	— secours — <i>hulp</i> F	10 700 000
	— handicapés - <i>gehandicapten</i>	100 000
	— aide familiale — <i>familiale hulp</i>	3 000 000
	— frais de C.C.P. et de correspondance avec les ressortissants — <i>kosten voor P.C.R. en briefwisseling met de ressorterenden</i>	200 000
	Total. — <i>Totaal</i> F	14 000 000
533.01	Prêts d'honneur. — <i>Ereleningen</i>	11 000 000
	Prêts consentis aux familles de ressortissants. — <i>Leningen aan gezinnen van ressorterenden.</i>	
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif). — <i>Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet)</i>	10 000 000
	Interventions en faveur de ressortissants pouvant bénéficier de prêts sociaux d'équipement ménager ou pour une situation particulière. — <i>Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden die van sociale leningen voor huishoudinrichting of voor een bijzondere toestand.</i>	
	Total pour le chapitre 53. — <i>Totaal voor hoofdstuk 53</i> F	35 000 000

CHAPITRE 55 — HOOFDSTUK 55

550.02	Achat de mobilier. — <i>Aankoop van meubilair</i> F	150 000
	Remplacement progressif du mobilier mis à la disposition de l'organisme par les Forces Armées, par du mobilier appartenant en propre à l'organisme et remplacement du mobilier propriété de l'organisme. — <i>Geleidelijke vervanging van het meubilair door de Krijgsmacht ter beschikking van het organisme gesteld door meubilair eigen aan het organisme en vervanging van het meubilair eigendom van het organisme.</i>	
03	Achat de machines de bureau. — <i>Aankoop van kantoormachines</i>	245 000
	Renouvellement de machines à écrire, à calculer et à imprimer. — <i>Vernieuwing van schrijf-, reken- en afdrumachines.</i>	
04	Achat de machines «informatique». — <i>Aankoop van informaticamachines</i>	3 200 000
05	Achat de véhicules automobiles. — <i>Aankoop van autovoertuigen</i>	450 000
	Renouvellement de deux voitures achetées en 1979 et 1980. — <i>Vernieuwing van twee auto's aangekocht in 1979 en 1980.</i>	
07	Achat d'ouvrages et de publications. — <i>Aankoop van werken en publikaties</i>	10 000
	Achat d'ouvrages et de publications traitant de problèmes sociaux. — <i>Aankoop van werken en publikaties handelend over sociale problemen.</i>	
	Total pour le chapitre 55. — <i>Totaal voor hoofdstuk 55</i> F	4 055 000

RECETTES ET DEPENSES AVEC AFFECTATION SPECIALE
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN MET BIJZONDERE AANWENDING

RECETTES - CHAPITRE 42 — ONTVANGSTEN - HOOFDSTUK 42

420 01	Libéralités, dons, legs. — <i>Milde giften, giften, legaten</i> F	10 000
02	Produit des opérations à but philanthropique. — <i>Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden</i>	190 000
	Vente de pochettes de papiers à lettre, de cartes «Costumes militaires», etc. — <i>Verkoop van schrijfpapier, van kaarten «Militaire kostuums», enz.</i>	
03	Intérêts sur placements. — <i>Interesten op beleggingen</i>	300 000
	Intérêts des sommes déposées à la Caisse d'Epargne. — <i>Interesten van de sommen bij de Spaarkas gedeponeerd.</i>	
04	Retrait du Fonds «Affectation spéciale». — <i>Afname uit Fonds «Bijzondere aanwijzing»</i>	3 200 000
	Il s'agit d'un retrait unique destiné à l'achat de machines nécessaires à l'installation d'un système d'informatique propre (voir art. 550.04). — <i>Het gaat om een éénmalige afname bestemd voor de aankoop van machines nodig voor het installeren van een eigen informatica-systeem (zie artikel 550.04).</i>	
	Total pour le chapitre 42. — <i>Totaal voor hoofdstuk 42</i> F	3 700 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Montant - Bedrag
DEPENSES - CHAPITRE 54 — UITGAVEN - HOOFDSTUK 54		
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique. — <i>Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden</i> F Factures à payer aux fournisseurs des pochettes de papier, des cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Te betalen facturen aan leveranciers van schrijfpapier, van kaarten « Militaire kostuums », enz.</i>	180 000
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique. — <i>Verscheidene kosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden</i> Achat d'imprimés, timbres-poste, emballages et frais de bureau généralement quelconques. — <i>Aankoop van drukwerken, postzegels, pakpapier en allerhande bureaunkosten.</i>	20 000
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale. — <i>Uitgaven voor tussenkomsten op ontvangsten met bijzondere aanwijzing</i> Interventions en faveur de ressortissants à charge du produit des opérations à but philanthropique. — <i>Tussenkomsten ten voordele van ressorterenden ten laste van de opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.</i>	200 000
04	Dépenses pour « Public-relations ». — <i>Uitgaven voor « Public-relations »</i> Il s'agit de frais divers résultant entre autres de la diffusion d'imprimés, de l'organisation de réunions d'information et autres, visant à faire connaître l'O.R.A.F., sa mission, ses différentes possibilités d'aide à la communauté militaire, les adresses de ses offices régionaux, etc... — <i>Het gaat om allerhande kosten voortvloeiend o.m. uit de verspreiding van drukwerken, het inrichten van informatievergaderingen e.d. met de bedoeling het H.I.B., de opdracht, de verschillende mogelijkheden van hulp aan de militaire gemeenschap, de adressen van zijn Gewestelijke Bureaus, enz... kenbaar te maken.</i>	100 000
Total pour le chapitre 54. — <i>Totaal voor hoofdstuk 54</i> F		500 000

ANNEXE I

BIJLAGE I

TABEAU SYNTHETIQUE DES CADRES ET DES EFFECTIFS
SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

A. — Personnel militaire (En millions de francs)		A. — Militair personeel (In miljoenen frank)				
		Administration : Ministère de la Défense nationale Bestuur : Ministerie van Landsverdediging			Autres administrations — Andere besturen	Total pour le Département — Totaal voor het Departement
(1)	Cadre — Kader (2)	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (2) — Kostenraming (2) (5)		
		Agents définitifs (1) — Vast personeel (1) (3)	Agents temporaires (1) — Tijdelijk personeel (1) (4)			
I. — Services permanents : — Vaste diensten :						
	Officiers généraux. — Opperofficieren	—	41	81,9	—	81,9
	Officiers supérieurs. — Hoofdofficieren	—	1 603	2 214,6	—	2 214,6
	Officiers subalternes. — Lagere officieren	—	4 972	4 137,4	—	4 137,4
	Sous-officiers. — Onderofficieren	—	23 394	13 814,9	—	13 814,9
	Musique des Guides. — Muziek van de Gidsen	—	79	50,2	—	50,2
	Caporaux et soldats. — Korporaals en soldaten	—	30 626	12 884,3	—	12 884,3
	Sous-totaux. — Subtotalen	—	60 715	33 183,3	—	33 183,3
II. — Services temporaires. — Tijdelijke diensten		—	—	—	—	—
III. — Disponible. — Ter beschikking		—	—	—	—	—
IV. — Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel		—	—	—	—	—
	Totaux généraux. — Algemene totalen	—	60 715	33 183,3	—	33 183,3

⁽¹⁾ En service au 31 janvier 1984.⁽²⁾ Sur base des barèmes à 100 %.⁽¹⁾ In dienst op 31 januari 1984.⁽²⁾ Op basis van de weddeschalen à 100 %.

B. — Personnel civil

(En millions de francs)

B. — Burgerpersoneel

(In miljoenen frank)

(1)	Administration : Ministère de la Défense nationale — Bestuur : Ministerie van Landsverdediging				Autres administrations — Andere besturen	Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Cadre — Kader (2)	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts (2) — Kostenraming (2) (5)		
		Agents définitifs (1) — Vast personeel (1) (3)	Agents temporaires (1) — Tijdelijk personeel (1) (4)			
I. — Services permanents: — Vaste diensten :						
Niveau I :						
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	4	3	—	5,0	—	5,0
Autres rangs. — Andere rangen	254	194	18	205,0	—	205,0
Niveau II	1 080	840	33	586,2	—	586,2
Niveau III	2 417	1 999	11	983,4	—	983,4
Niveau IV	551	526	12	227,3	—	227,3
Sous-totaux Niveaux I à IV. — Subtotalen Niveaus I tot IV.	4 306	3 562	74	2 006,9	—	2 006,9
Professeurs à l'Ecole royale militaire. — Hoogleraars aan de Koninklijke militaire School	30	23	—	48,3	—	48,3
Professeurs à l'Ecole royale des Cadets. — Leraars aan de Koninklijke Kadettenschool	40	41	—	41,5	—	41,5
Professeurs à l'Ecole Technique. — Leraars aan de Technische School... ..	41	40	—	36,2	—	36,2
Aumôniers. — Aalmoezeniers	106	78	—	50,5	—	50,5
Sous-totaux I. — Subtotalen I	4 523	3 744	74	2 183,4	—	2 183,4
II. — Services temporaires. — Tijdelijke diensten	—	—	—	—	—	—
III. — Disponible: — Ter beschikking :						
Niveau I :						
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	2	—	0,9	—	0,9
Niveau III	—	7	—	1,9	—	1,9
Niveau IV	—	5	—	1,2	—	1,2
Sous-totaux III. — Subtotalen III	—	14	—	4,0	—	4,0
IV. — Personnel contractuel: — Contractueel personeel :						
Niveau IV	—	—	635	242,3	—	242,3
Sous-totaux IV. — Subtotalen IV	—	—	635	242,3	—	242,3
Totaux généraux. — Algemene totalen	4 523	3 758	709	2 429,7	—	2 429,7

(1) En service au 31 janvier 1984.

(2) Sur base des barèmes à 100 %.

(1) In dienst op 31 januari 1984

(2) Op basis van de weddeschalen à 100 %.

ANNEXE II

BIJLAGE II

Tableau de décomposition des dépenses
du personnel de l'O.R.A.F.A. — PERSONNEL DETACHE DE L'ETAT
(En francs)Uiteenzettingstabel der uitgaven
voor het personeel van het H.I.B.A. — GEDETACHEERD STAATSPERSONEEL
(In franken)

DESIGNATION DES GRADES — AANDUIDING VAN DE GRADEN (1)	Barème (1) — Weddeschaal (1) Minimum Maximum (2) (3)		Effectif (2) — Effectief (2) (4)	Evaluation des coûts— Kosten- raming (5)
Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i>	948 868	— 1 507 504	1	1 507 504
Major. — <i>Majoor</i>	843 826	— 1 316 518	2	2 633 036
Capitaine-commandant de Gendarmerie. — <i>Kapitein-commandant van de Rijkswacht</i>	725 968	— 1 207 020	1	1 101 845
Capitaine-commandant. — <i>Kapitein-commandant</i>	753 107	— 1 152 033	11	12 464 650
Capitaine de Gendarmerie. — <i>Kapitein van de Rijkswacht</i>	679 415	— 1 107 108	1	871 499
Adjudant-chef de Gendarmerie. — <i>Adjudant-chef van de Rijkswacht</i>	622 119	— 899 044	1	890 226
Adjudant. — <i>Adjudant</i>	478 879	— 751 036	21	15 449 658
1 ^{er} Maréchal des logis chef de Gendarmerie. — <i>1ste Opperwachtmeester van de Rijkswacht</i>	505 545	— 787 063	3	1 898 493
1 ^{er} Sergent-major. — <i>1ste Sergeant-majoor</i>	464 555	— 736 712	2	1 152 540
1 ^{er} Sergent. — <i>1ste Sergeant</i>	424 448	— 696 605	6	3 270 600
Caporal-chef. — <i>Korporaal-chef</i>	443 362	— 517 107	10	5 087 410
Caporal. — <i>Korporaal</i>	397 976	— 471 721	4	1 694 968
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen.</i>				48 022 429
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				3 743 294
Total A. — <i>Totaal A</i>				51 765 723
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>				199 292
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				15 437
Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>				1 709 541
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				88 899
Total B. — <i>Totaal B</i>				2 013 169
Total (A + B): Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B): Eigenlijk loon</i>				53 778 892
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>				1 796 056
Allocations familiales - Allocation de naissance - Indemnité pour frais funéraires. — <i>Kinderbijslag - Kraamgeld - Vergoeding voor begrafenis-kosten</i>				1 865 316
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				1 232 423
Total: Allocations directes. — <i>Totaal: Directe toelagen</i>				4 893 795
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>				1 803 221
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				140 570
Total des contributions patronales. — <i>Totaal der werkgeversbijdragen</i>				1 943 791
Total solde et vivres des miliciens. — <i>Totaal soldij en voeding van de miliciens</i>				413 760
Total. — <i>Totaal</i>				61 030 238

(1) Sur base des barèmes à 100 %.

(2) En service au 31 janvier 1984.

(1) Op basis van de weddeschalen à 100 %.

(2) In dienst op 31 januari 1984.

DESIGNATION DES GRADES AANDUIDING VAN DE GRADEN (1)	Barème ⁽¹⁾ Weddeschaal ⁽¹⁾		Effectif ⁽²⁾ — Effectief ⁽²⁾	Evaluation des coûts — Kosten- raming
	Minimum	Maximum		
	(2)	(3)	(4)	(5)
Indemnité de tenue. — <i>Vergoeding voor kledij</i>				
Allocation de logement (Gendarmerie). — <i>Huisvestingstoelage (Rijkswacht)</i>				131 594
Indemnité d'éloignement. — <i>Verwijderingsvergoeding</i>				113 674
Allocation de fonctions spéciales aux officiers de Gendarmerie. — <i>Toelage voor bijzondere functies aan de officieren van de Rijkswacht</i>				526 383
Indemnités pour missions et déplacements à l'intérieur du pays. — <i>Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland</i>				84 100
Allocation pour prestations de week-end. — <i>Toelage voor weekend prestaties</i>				23 792
Intervention dans les frais de transport. — <i>Tussenkost in de vervoerontkosten</i>				27 879
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>				8 642
				436 610
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>				62 382 912

B. — PERSONNEL STATUTAIRE

B. — STATUTAIR PERSONEEL

Rang — Rang	DESIGNATION DES GRADES — AANDUIDING VAN DE GRADEN	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Nombre — Aantal	Traitement moyen à 100 % — Gemiddelde wedde aan 100 %	Dépenses janvier 1984 à 100 % — Uitgaven januari 1984 aan 100 %
10	1. Situation du personnel en janvier 1984 : — <i>Personeelsbestand januari 1984 :</i> Secrétaire d'administration (officiers en mobilité). — <i>Bestuurs-secretaris (officieren in mobiliteit)</i>	650 767 — 1 043 220	8	846 993	9 216 192
24	Assistant social en chef. — <i>Hoofd-maatschappelijk assistent.</i>	607 796 — 872 789	8	740 292	6 983 032
22/24	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	459 782 — 849 871	46	654 826	33 107 692
22	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	450 232 — 751 036	1	600 634	670 820
34	Commis-dactylographe chef. — <i>Hoofdklerk-typist</i>	414 422 — 606 366	8	510 394	4 638 920
30/32	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	346 676 — 523 283	17	434 979	6 963 048
22	Stagiaires assistant social. — <i>Stagiairs maatschappelijk assistent</i>	331 043 —	4	—	1 324 172
	2. Recrutements de remplacement autorisés, non effectués au 31 janvier 1984 : — <i>Per 31 januari 1984 reeds toegestaan maar nog niet verrichte vervangingswervingen :</i>				
22	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	459 782 — 849 871	1	654 826	459 782
30/32	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	346 676 — 523 283	1	434 979	346 676
	Total. — <i>Totaal</i>		94		63 710 334
	Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i>				420 249
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>				605 912
	Réduction suite au non remplacement de membres du personnel pensionnés (– 2). — <i>Verminderings ingevolge niet vervangen van gepensioneerde personeelsleden (– 2)</i>				– 1 745 758
	Promotions. — <i>Bevorderingen</i>				711 629
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				725 917
	Total. — <i>Totaal</i>				64 428 283
	Majoration index niveau (1,02 ³). — <i>Indexverhoging (niveau 1,02³)</i>				68 371 187
	Indemnité d'éloignement (76 DM × 365 jours × 20,4). — <i>Verwijderingsvergoeding (76 DM × 365 dagen × 20,4)</i>				565 896
	Indemnité de tenue. — <i>Kledijvergoeding</i>				—
	Personnel temporaire. — <i>Tijdelijk personeel</i>				600 000
	Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>				2 619 008
	Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>				2 426 020
	Total. — <i>Totaal</i>				74 582 111
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>				74 600 000

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1984-1985

BUDGET

**du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1985**

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	2
Tableaux récapitulatifs	18

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1984-1985

BEGROTING

**van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1985**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabellen	18

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Défense nationale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement, frais Ministre	2,0	—	—	1,9 (1,9)	—	—
11.02	Traitements, frais Cabinet, etc.	24,2	—	—	22,1 (23,6)	—	—
Totaux pour le § 1.		26,2	—	—	24,0 (25,5)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	7,8	—	—	8,7 (7,4)	—	—
Totaux pour le § 2.		7,8	—	—	8,7 (7,4)	—	—

§ 3. Achat de biens
militaires durables

<i>Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable.</i>							
13.04	Achat de mobilier, etc.	0,8	—	—	0,5 (0,8)	—	—
Totaux pour le § 3.		0,8	—	—	0,5 (0,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		34,8	—	—	33,2 (33,7)	—	—
Totaux pour la section 01.		34,8	—	—	33,2 (33,7)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initiaux votés.⁽²⁾ Le solde disponible pour ordonnancements des crédits non dissociés, reporté de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, s'élève à un montant de 5 680 106 317 francs.⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.⁽⁴⁾ Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen							
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Landsverdediging

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,8	—	—	1,8	—	0,1	Wedde, kosten Minister	11.01
23,5	—	23,5	—	—	23,8	—	—	Wedden, kosten Kabinet, enz.	11.02
25,3	—	25,3	—	—	25,6	—	0,1	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

7,7	—	6,8	—	1,2	6,3	—	1,9	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
7,7	—	6,8	—	1,2	6,3	—	1,9	Totalen voor § 2.	

§ 3. Aankoop van duurzame
militaire goederen

0,9	—	0,9	—	—	0,7	—	—	Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel. Aankoop meubilair, enz.	13.04
0,9	—	0,9	—	—	0,7	—	—	Totalen voor § 3.	
33,9	—	33,0	—	1,2	32,6	—	2,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
33,9	—	33,0	—	1,2	32,6	—	2,0	Totalen voor sectie 01.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte om te ordonnanceren van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, bedraagt: 5 680 106 317 frank.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

An.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)</i> ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten</i> ⁽²⁾	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32

Ministère de la Défense nationale
proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations, etc.	46 324,6	—	—	44 120,9 (45 482,5)	—	—
11.04	Allocations, etc.	1 379,4	—	—	1 251,1 (1 390,6)	—	—
11.11	Sécurité sociale pour services temporaires, etc.	2,3	—	—	2,0 (2,0)	—	—
11.12	Salaires en nature, etc.	1 934,1	—	—	1 958,6 (1 858,6)	—	—
Totaux pour le § 1.		49 640,4	—	—	47 332,6 (48 733,7)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires, frais de justice, etc.	110,9	—	—	112,2 (122,2)	—	—
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	993,5	—	—	944,4 (932,9)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	1 811,3	—	—	1 729,8 (1 889,3)	—	—
12.04	Traitement de l'information, etc....	342,6	—	—	347,5 (315,0)	—	—
12.05	Indemnités pour charges réelles, etc.	1 102,8	—	—	1 056,2 (953,0)	—	—
12.06	Loyers de biens immobiliers, etc.	48,8	—	—	53,3 (56,3)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.06.		4 409,9	—	—	4 243,4 (4 268,7)	—	—
12.20	Gros entretien des bâtiments :						
01....		527,6	—	—	543,7 (506,7)	—	—
02....		—	11,0	19,4	—	34,0 (34,0)	32,0 (23,0)
12.21	Dépenses R.F.A. :						
01....		5 413,1	—	—	5 628,9 (5 380,0)	—	—
02....		—	516,5	516,5	—	550,0 (550,0)	570,0 (471,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Sectie 32

Eigenlijk Ministerie
van Landsverdediging

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

42 416,1	—	42 373,3	—	43,2	42 501,4	—	146,3	Bezoldigingen, enz.	11.03
1 059,5	—	1 039,6	—	19,4	1 187,0	—	13,4	Toelagen, enz.	11.04
2,0	—	2,0	—	—	1,0	—	—	Maatschappelijke zekerheid voor tijdelijke diensten, enz.	11.11
1 730,1	—	1 143,5	—	690,7	904,4	—	781,5	Loon in natura, enz.	11.12
45 207,7	—	44 558,4	—	753,3	44 593,8	—	941,2	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

129,0	—	115,7	—	21,5	103,5	—	4,5	Erelonen, gerechtskosten, enz.	12.01
875,2	—	610,1	—	184,9	614,9	—	218,6	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	12.02
1 791,5	—	1 217,4	—	417,1	1 381,4	—	432,3	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
343,8	—	388,1	—	—	356,7	—	—	Informatieverwerking, enz.	12.04
883,4	—	875,2	—	14,6	784,0	—	5,9	Vergoedingen voor werkelijke lasten, enz.	12.05
54,9	—	35,3	—	6,4	42,6	—	4,8	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
4 077,8	—	3 241,8	—	644,5	3 283,1	—	666,1	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	
379,7	—	150,9	—	34,5	66,4	—	212,2	Groot onderhoud der gebouwen:	12.20
—	25,5	—	4,7	—	—	—	—	01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02.	
5 189,0	—	5 139,6	—	134,0	4 434,8	—	90,4	Uitgaven B.R.D.:	12.21
—	501,3	—	460,0	—	—	440,0	—	01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.22	Utilisation des moyens de transport, etc. ...	10 774,7	—	—	8 721,9 (8 389,9)	—	—
12.23	Dépenses spécifiques M.D.N., etc. :						
	11.... ..	2 357,6	—	—	2 253,0 (2 219,0)	—	—
	12.... ..	397,5	—	—	401,5 (376,5)	—	—
	22.... ..	—	1 161,6	1 184,4	—	1 028,1 (1 028,1)	1 103,0 (1 103,0)
	Totaux pour le § 2.	23 880,4	1 689,1	1 720,3	21 792,4 (21 140,8)	1 612,1 (1 612,1)	1 705,0 (1 597,0)
§ 3. Achat de biens militaires durables							
Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable							
13.14	Chars de combat, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	—	—	—
13.16	Véhicules de reconnaissance C.V.R.T., etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	17,1 (17,1)
13.17	Canons bitubes 35 mm, etc.	—	—	66,8	—	—	226,0 (226,0)
13.18	Véhicules blindés de combat d'infanterie, etc.	—	—	6 682,7	—	1 154,5 (1 167,0)	3 770,8 (3 706,1)
13.34	Défense active et passive (pour mémoire) ...	—	—	—	—	—	—
13.37	Avions d'entraînement, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
13.38	Avions de combat, programme 1975... ..	—	1 078,0	2 527,9	—	4 303,0 (4 303,0)	5 441,0 (4 773,0)
13.39	Avions de combat, programme 1983... ..	—	90,0	2 594,0	—	—	620,0 (620,0)
13.53	Escorteurs, etc.	—	—	7,9	—	—	12,0 (12,0)
13.54	Moyens de lutte contre les mines, etc. ...	—	—	2 223,0	—	—	1 774,0 (1 774,0)
13.72	Equipement :						
	01.... ..	1 743,0	—	—	1 465,0 (1 378,9)	—	—
	02.... ..	—	21 950,6	9 128,0	—	19 892,6 (19 731,9)	7 760,4 (7 446,8)
	Totaux pour les articles 13.	1 743,0	23 118,6	23 230,3	1 465,0 (1 378,9)	25 350,1 (25 201,9)	19 621,3 (18 575,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
8 460,0	—	8 220,8	—	—	8 385,3	—	—	Gebruik van vervoermiddelen, enz.	12.22
2 132,8	—	1 499,3	—	387,3	1 466,0	—	364,9	Specifieke uitgaven M.L.V., enz. :	12 23
283,3	—	217,3	—	—	305,4	—	—	11.	
—	972,5	—	1 006,7	—	—	994,1	—	12.	
—	—	—	—	—	—	—	—	22.	
20 522,6	1 499,3	18 469,7	1 471,4	1 200,3	17 941,0	1 434,1	1 333,6	Totalen voor § 2.	
§ 3. Aankoop van duurzame militaire goederen									
Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel									
—	—	—	8,0	—	—	—	—	Gevechtswagens, enz. (pro memorie)	13.14
—	42,7	—	55,1	—	—	176,5	—	Verkenningstvoertuigen C.V.R.T., enz. (pro memorie)	13.16
—	81,0	—	251,8	—	—	1 084,4	—	Tweeloopskanonnen 35 mm, enz.	13.17
—	14,6	—	2 150,7	—	—	1 117,3	—	Pantserinfanterie gevechtstvoertuigen, enz. ...	13.18
—	28,1	—	14,0	—	—	74,3	—	Actieve en passieve verdediging (pro memorie)... ..	13.34
—	—	—	10,2	—	—	22,7	—	Opleidingsvliegtuigen, enz. (pro memorie)...	13.37
—	3 508,3	—	8 922,3	—	—	10 187,7	—	Gevechtsvliegtuigen, programma 1975 ...	13.38
—	42 115,0	—	199,0	—	—	—	—	Gevechtsvliegtuigen, programma 1983 ...	13.39
—	1,5	—	32,7	—	—	117,5	—	Escorteschepen, enz.	13.53
—	—	—	1 739,0	—	—	850,0	—	Mijnenbestrijdingsmiddelen, enz.... ..	13.54
851,5	—	221,1	—	510,0	206,0	—	673,4	Uitrusting:	13.72
—	8 710,6	—	5 744,0	—	—	4 899,0	—	01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02.	
851,5	54 501,8	221,1	19 126,8	510,0	206,0	18 529,4	673,4	Totalen voor de artikels 13.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
<i>Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur</i>							
14.01	Gros entretien de routes, etc.	108,6	—	—	107,8 (107,8)	—	—
Totaux pour le § 3.		1 851,6	23 118,6	23 230,3	1 572,8 (1 486,7)	25 350,1 (25 201,9)	19 621,3 (18 575,0)
Totaux pour le chapitre I.		75 372,4	24 807,7	24 950,6	70 697,8 (71 361,2)	26 962,2 (26 814,0)	21 326,3 (20 172,0)
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Autres subventions aux entreprises							
32.01	Entretien de lignes ferroviaires, etc.	165,1	—	—	162,4 (144,7)	—	—
Transferts de revenus aux ménages							
33.05	Indemnisation de tiers, etc.	173,4	—	—	178,1 (178,4)	—	—
33.11	Subventions à diverses associations, etc.	5,0	—	—	5,1 (5,1)	—	—
33.20	Service social civil, etc.	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
Totaux pour les articles 33 .		191,2	—	—	196,0 (196,3)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger							
34.05	Contribution organismes interalliés	922,1	—	—	832,0 (832,0)	—	—
34.06	Matériel volant A.E.W. & C.	—	334,0	500,0	—	566,0 (566,0)	1 860,0 (1 860,0)
34.09	Réseau européen de pipe-lines	95,0	—	—	100,0 (100,0)	—	—
34.12	Contributions organismes internationaux ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour les articles 34.		1 017,3	334,0	500,0	932,2 (932,2)	566,0 (566,0)	1 860,0 (1 860,0)
Totaux pour le chapitre III.		1 373,6	334,0	500,0	1 290,6 (1 273,2)	566,0 (566,0)	1 860,0 (1 860,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)			
								(17)	(18)	
									Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken	
95,9	—	45,4	—	12,5	15,1	—	49,1	Groot onderhoud van wegen, enz. ...	14.01	
947,4	54 501,8	266,5	19 126,8	522,5	221,1	18 529,4	722,5	Totalen voor § 3.		
66 677,7	56 001,1	63 294,6	20 598,2	2 476,1	62 755,9	19 963,5	2 997,3	Totalen voor hoofdstuk I.		
HOOFDSTUK III										
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN										
Overige subsidies aan bedrijven										
140,8	—	107,9	—	32,1	93,3	—	45,0	Onderhoud van spoorweglijnen, enz. ...	32.01	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen										
208,4	—	179,2	—	9,9	128,5	—	14,5	Schadeloosstelling van derden, enz. ...	33.05	
7,8	—	6,6	—	1,0	6,3	—	1,1	Subsidies aan diverse verenigingen, enz. ...	33.11	
12,8	—	12,8	—	—	12,8	—	—	Burgerlijke Sociale Dienst, enz. ...	33.20	
229,0	—	198,6	—	10,9	147,6	—	15,6	Totalen voor de artikels 33.		
Inkomensoverdrachten aan het buitenland										
771,4	—	741,2	—	—	668,2	—	—	Bijdrage intergeallieerde organismen ...	34.05	
—	—	—	578,3	—	—	—	—	Vliegend materieel A.E.W. & C. ...	34.06	
93,0	—	93,0	—	—	84,0	—	—	Europees pijpleidingennet. ...	34.09	
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Bijdragen internationale organismen ...	34.12	
864,6	—	834,4	578,3	—	752,4	—	—	Totalen voor de artikels 34.		
1 234,4	—	1 140,9	578,3	43,0	993,3	—	60,6	Totalen voor hoofdstuk III.		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

41.01	Fonctionnement et intervention O.R.A.F. ...	156,8	—	—	147,9 (155,5)	—	—
41.02	Subvention O.C.A.S.C. (charges financières)	75,5	—	—	80,5 (80,5)	—	—
41.04	Subvention I.G.N.	64,2	—	—	56,3 (57,4)	—	—
41.05	Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonk	3,7	—	—	3,6 (2,6)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		300,2	—	—	288,3 (296,0)	—	—
Totaux pour la section 32.		77 046,2	25 141,7	25 450,6	72 276,7 (72 930,4)	72 528,2 (27 380,0)	23 186,3 (22 032,0)

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.25	Recherche scientifique	37,2	—	—	37,2 (37,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		37,2	—	—	37,2 (37,2)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		37,2	—	—	37,2 (37,2)	—	—
Totaux pour la section 33.		37,2	—	—	37,2 (37,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

143,8	—	140,1	—	3,2	136,7	—	1,8	Werking en tussenkomst H.I.B.	41.01
81,1	—	81,1	—	41,9	54,7	—	—	Subsidie C.D.S.C.A. (financiële lasten) ...	41.02
51,1	—	51,1	—	—	50,1	—	—	Subsidie N.G.I.	41.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk.	41.05
276,0	—	272,3	—	45,1	241,5	—	1,8	Totalen voor hoofdstuk IV.	
68 188,1	56 001,1	64 707,8	21 176,5	2 564,2	63 990,7	19 963,5	3 059,7	Totalen voor sectie 32.	

Sectie 33

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

37,2	—	37,2	—	—	37,2	—	—	Wetenschappelijk Onderzoek	12.25
37,2	—	37,2	—	—	37,2	—	—	Totalen voor § 2.	
37,2	—	37,2	—	—	37,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
37,2	—	37,2	—	—	37,2	—	—	Totalen voor sectie 33.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 34

Coopération technique militaire

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

34.07	Assistance technique	485,7	—	—	511,7 (513,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	485,7	—	—	511,7 (513,1)	—	—
	Totaux pour la section 34.	485,7	—	—	511,7 (513,1)	—	—
	Totaux pour le Titre I.	77 603,9	25 141,7	25 450,6	72 858,8 (73 514,4)	27 528,2 (27 380,0)	23 186,3 (22 032,0)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation
du programme d'investissements

Section 35

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains
et bâtiments dans le pays

71.01	Terrains pour les forces armées	—	95,0	90,3	—	58,4 (59,0)	76,0 (76,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	95,0	90,3	—	58,4 (59,0)	76,0 (76,0)
	Totaux pour la section 35 et la partie I du Titre II.	—	95,0	90,3	—	58,4 (59,0)	76,0 (76,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

Sectie 34

Militaire technische samenwerking

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

433,7	—	385,9	—	68,5	392,3	—	68,7	Technische bijstand	34.07
433,7	—	385,9	—	68,5	392,3	—	68,7	Totalen voor hoofdstuk III.	
433,7	—	385,9	—	68,5	392,3	—	68,7	Totalen voor sectie 34.	
68 692,9	56 001,1	65 163,9	21 176,5	2 633,9	64 452,8	19 963,5	3 130,4	Totalen voor Titel I.	

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 35

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland

—	57,8	—	79,3	—	—	24,6	—	Gronden voor de strijdkrachten	71.01
—	57,8	—	79,3	—	—	24,6	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	57,8	—	79,3	—	—	24,6	—	Totalen voor sectie 35 en deel I van Titel II.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation
du programme d'investissements

Section 36

Ministère de la Défense nationale

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux à l'étranger

53.01	Infrastructure O.T.A.N. :	10,0	—	—	10,0 (10,0)	—	—
	01.... ..	—	20,0	20,0	—	38,0 (38,0)	38,0 (38,0)
	02.... ..	—	—	—	—	—	—
53.02	Travaux O.T.A.N. à l'étranger	—	2 036,0	2 004,7	—	1 950,0 (1 950,0)	1 950,0 (1 950,0)
53.03	Polygone de tir O.T.A.N. (pour mémoire)	—	—	—	—	3,0 (3,0)	3,0 (3,0)
53.04	Quote-part de la Belgique dans les coûts du système A.E.W. & C.	—	60,0	60,0	—	170,0 (170,0)	170,0 (170,0)
Totaux pour le le chapitre V.		10,0	2 116,0	2 084,7	10,0 (10,0)	2 161,0 (2 161,0)	2 161,0 (2 161,0)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

61.01	Transferts de capitaux à l'O.C.A.S.C. (pour mémoire)	—	—	—	12,0 (—)	—	—
61.03	Rénovation domaniale	—	200,2	200,2	—	500,0 (500,0)	500,0 (500,0)
61.04	Travaux O.T.A.N. en Belgique	—	55,0	75,0	—	32,0 (40,0)	40,0 (40,0)
Totaux pour le chapitre VI.		—	255,2	275,2	12,0 (—)	532,0 (540,0)	540,0 (540,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1983 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 36

Ministerie van Landsverdediging

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

16,9	—	12,7	—	3,7	4,2	—	—	N.A.V.O.-Infrastructuur :	53.01
—	9,6	—	4,5	—	—	2,4	—	01.	
—	1 535,0	—	1 537,2	—	—	1 024,2	—	02.	
—	—	—	1,0	—	—	0,4	—	N.A.V.O.-werken in het buitenland ...	53.02
—	332,0	—	335,0	—	—	568,5	—	N.A.V.O.-polygoon voor schietoefeningen (pro memorie).	53.03
								Aandeel van België in de kosten voor het A.E.W. & C-systeem.	53.04
16,9	1 876,6	12,7	1 877,7	3,7	4,2	1 595,5	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan de C.D.S.C.A. (pro memorie) ...	61.01
—	500,0	—	500,0	—	—	300,0	—	Domaniale renovatie ...	61.03
—	10,0	—	10,0	—	—	80,0	—	N.A.V.O.-werken in België ...	61.04
—	510,0	—	510,0	—	—	380,0	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1984 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.01	Infrastructure Belgique :						
	01....	115,5	—	—	87,0 (87,0)	—	—
	02....	—	890,5	1 047,7	—	1 026,2 (727,0)	1 003,0 (971,0)

Achat de biens meubles durables

74.01	Matériel durable (pour mémoire) ...	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	115,5	890,5	1 047,7	87,0 (87,0)	1 026,2 (727,0)	1 003,0 (971,0)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS

Participations à l'étranger

83.01	Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique ...	—	—	—	—	—	—
83.02	Infrastructure à l'étranger :						
	01. (pour mémoire) ...	—	—	—	—	—	—
	02....	—	644,0	467,0	—	397,0 (333,0)	396,8 (360,0)

Octrois de crédits
à l'intérieur du secteur public

84.01	Avances à l'O.C.A.S.C....	20,2	—	—	28,2 (20,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII.	20,2	644,0	467,0	28,2 (20,2)	397,0 (333,0)	396,8 (360,0)
	Totaux pour la section 36 et la partie II du Titre II.	145,7	3 905,7	3 874,6	137,2 (117,2)	4 116,2 (3 761,0)	4 100,8 (4 032,0)
	Totaux pour le Titre II.	145,7	4 000,7	3 964,9	137,2 (117,2)	4 174,6 (3 820,0)	4 176,8 (4 108,0)
	Totaux généraux.	77 749,6	29 142,4	29 415,5	72 996,0 (73 631,6) ⁽⁵⁾	31 702,8 (31 200,0)	27 363,1 (26 140,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.⁽⁵⁾ Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures : 181 100 000 francs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

152,7	—	67,9	—	257,7	179,1	—	—	Infrastructuur België: 01.	72.01
—	758,1	—	785,7	—	—	1 160,9	—	02.	

Aankoop van duurzame roerende goederen

433,1	—	88,1	—	422,4	134,5	—	—	Duurzaam materieel (pro memorie)	74.01
585,8	758,1	156,0	785,7	680,1	313,6	1 160,9	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN

Deelnemingen in het buitenland

—	—	—	—	—	—	0,1	—	Tussenkost in de oprichting van een Britse basis in België.	83.01
—	—	—	—	—	1,2	—	—	Infrastructuur in het buitenland: 01. (pro memorie)	83.02
—	440,5	—	278,9	—	—	267,3	—	02.	

Kredietverleningen
binnen de sector overheid

17,9	—	26,4	—	—	12,3	—	—	Voorschotten aan de C.D.S.C.A.	84.01
------	---	------	---	---	------	---	---	---------------------------------------	-------

17,9	440,5	26,4	278,9	—	13,5	267,4	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
------	-------	------	-------	---	------	-------	---	------------------------------	--

620,6	3 585,2	195,1	3 452,3	683,8	331,3	3 403,8	—	Totalen voor sectie 36 en deel II van Titel II.	
-------	---------	-------	---------	-------	-------	---------	---	--	--

620,6	3 643,0	195,1	3 531,6	683,8	331,3	3 428,4	—	Totalen voor Titel II.	
-------	---------	-------	---------	-------	-------	---------	---	------------------------	--

69 313,5	59 644,1	65 359,0	24 708,1	3 317,7	64 784,1	23 391,9	3 130,4	Algemene totalen.	
----------	----------	----------	----------	---------	----------	----------	---------	-------------------	--

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.⁽⁵⁾ Bijkredieten voor vorige begrotingsjaren: 181 100 000 frank.

Tableaux récapitulatifs

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	102 745,6	100 387,0	124 694,0	76 419,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4 146,4	4 311,8	4 263,6	4 007,1	Kapitaaluitgaven
Totaux	106 892,0	104 698,8	128 957,6	80 426,6	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	156,7	528,0	299,1	Lopende uitgaven
Dépenses de capital.	—	24,4	—	—	Kapitaaluitgaven.

Samenvattende tabellen

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	103 054,5	96 045,1	88 974,3	87 546,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4 110,6	4 314,0	4 410,5	3 759,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	107 165,1	100 359,1	93 384,8	91 306,4	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	156,7	511,6	86,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	24,4	—	—	Kapitaaluitgaven.

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1984-1985

BUDGET
du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1985

ANNEXE II
Prévisions budgétaires des organismes
d'intérêt public

INDEX

- | | Pages |
|--|-------|
| 1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire | 2 |
| 2. Institut géographique national | 7 |

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1984-1985

BEGROTING
van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1985

BIJLAGE II
Begrotingsvooruitzichten van de instellingen
van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE

- | | Bladz. |
|--|--------|
| 1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap... .. | 2 |
| 2. Nationaal Geografisch Instituut | 7 |

1. Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire

1. Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présumées — vermoedelijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Recettes fonctionnelles	4 766 869	4 503 792	4 340 033	Functionele ontvangsten	411.01
02	Recettes de transfert	7 082	4 465	5 548	Overdrachtsontvangsten	02
412	Recettes de publication et de publicité ...	8 238	4 830	2 386	Ontvangsten uit publikaties en reclame ...	412
413	Revenus financiers	50 966	41 165	59 663	Financiële inkomsten	413
414	Recettes diverses	29 780	30 514	28 764	Diverse ontvangsten	414
Totaux pour le chapitre 41.		4 862 935	4 584 766	4 436 394	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Immeubles	100	10 000	—	Onroerende goederen	430.01
02	Matériel et mobilier	100	500	85	Materieel en meubilair	02
Totaux pour le chapitre 43.		200	10 500	85	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
441	Donations et legs	100	500	—	Giften en legaten	441
442	Produits des emprunts à long terme	40 000	—	—	Opbrengsten van leningen op lange termijn.	442
444.01	Remboursements de prêts hypothécaires ...	5 575	7 695	5 973	Terugbetalingen van hypothecaire leningen.	444.01
02	Remboursements d'avances récupérables ...	250	250	673	Terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten.	02
03	Réalisation de placements	1 000	1 000	—	Realisatie van beleggingen	03
Totaux pour le chapitre 44.		46 925	9 445	6 646	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
INTERVENTION DE L'ETAT					TEGEMOETKOMING VAN DE STAAT	
Section 1					Sectie 1	
Subventions de fonctionnement					Werkingsstoelagen	
451.01	Budget du Ministère de la Défense nationale, Titre I, article 41.02	75 498	80 498	81 125	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, Titel I, artikel 41.02.	451.01
02	Budget du Ministère de la Défense nationale, Titre I, article 41.03	1	1	—	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, Titel I, artikel 41.03.	02
03	Budget de la Gendarmerie, Titre I, article 41.03	1	1	—	Begroting van de Rijkswacht, Titel I, artikel 41.03.	03
04	Budget de la Culture française, Titre I, partie II, Section II, art. 43.54.	300	300	312	Begroting van Franse Cultuur, Titel I, deel II, sectie II, artikel 43.54.	04
Totaux pour la section 1.		75 800	80 800	81 437	Totalen voor sectie 1.	
Section 2					Sectie 2	
Avances récupérables					Terugvorderbare voorschotten	
452.01	Budget du Ministère de la Défense nationale, Titre II, art. 84.01	20 200	20 200	17 912	Begroting van het Ministerie van Landsverdediging, Titre II, art. 84.01.	452.01
Totaux pour la section 2.		20 200	20 200	17 912	Totalen voor sectie 2.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présumées — vermoedelijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
Section 3					Sectie 3	
Subsides en capital					Vermogenstoelagen	
453	Pour mémoire	—	—	—	Pro memorie	453
Totaux pour la section 3.		—	—	—	Totalen voor sectie 3.	
Totaux pour le chapitre 45.		96 000	101 000	99 349	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		5 006 060	4 705 711	4 542 474	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
Section 1					Sectie 1	
Personnel statutaire					Statutair personeel	
511.01	Rémunération du personnel	205 055	200 413	182 015	Bezoldiging van het personeel	511.01
03	Application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958	13 579	12 947	13 504	Toepassing van artikel 12 van de wet van 28 april 1958	03
04	Charges sociales patronales	15 043	6 726	5 972	Sociale lasten — werkgeversbijdragen	04
05	Charges sociales extra-légales	1 280	1 221	1 188	Extra-legale sociale lasten	05
06	Service social	500	500	42	Sociale dienst	06
Totaux pour la section 1.		235 457	221 807	202 721	Totalen voor sectie 1.	
Section 2					Sectie 2	
Autres dépenses de personnel					Andere personeelsuitgaven	
512.01	Comité de gestion	809	991	672	Beheerscomité	512.01
02	Organes de contrôle de l'Etat	468	501	419	Controle-organen van de Staat	02
513.01	Frais de représentation	800	800	371	Representatiekosten	513.01
02	Indemnités couvrant des charges réelles	44 892	14 034	30 593	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	02
Totaux pour la section 2.		46 969	16 326	32 055	Totalen voor sectie 2.	
Section 3					Sectie 3	
Personnel mis à la disposition					Ter beschikking gesteld personeel	
514.01	Application de l'article 11, § 2, de la loi du 10 avril 1973	5 737	7 492	4 751	Toepassing van artikel 11, § 2, van de wet van 10 april 1973	514.01
Totaux pour la section 3.		5 737	7 492	4 751	Totalen voor sectie 3.	
Section 4					Sectie 4	
Personnel contractuel					Contractueel personeel	
515.01	Rétributions et allocations aux agents engagés par contrat	324 269	342 120	298 427	Bezoldigingen en toelagen aan de bij overeenkomst aangeworven personen	515.01
02	Indemnités aux stagiaires (loi du 22 décembre 1977)	4 653	1	4 767	Vergoedingen aan stagiairs (wet van 22 december 1977)	02
Totaux pour la section 4.		328 922	342 121	303 194	Totalen voor sectie 4.	
Totaux pour le chapitre 51.		617 085	587 746	542 721	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers de locaux et du matériel	27 027	26 372	21 334	Huurgelden voor lokalen en materieel	521.01
02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien ou de réparation	28 192	26 978	19 979	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud of herstelling	02
04	Assurances	9 162	9 162	7 658	Verzekeringen	04
522	Administration et Communication	15 540	17 742	12 540	Administratie en Communicatie	522
523	Informatique	6 725	1 659	2 526	Informatica	523
524	Avocats, médecins, experts	1 965	1 369	2 340	Advokaten, geneesheren, deskundigen	524
525	Charges financières	150 079	152 000	160 588	Financiële lasten	525
527	Impôts et taxes (crédit non limitatif)	32 611	24 337	24 754	Belastingen en taksen (niet-limitatief krediet)	527
Totaux pour le chapitre 52.		271 301	259 619	251 719	Totalen voor hoofdstuk 52	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article per artikel	1984 prévues voorzien	1983 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
Section 1					Sectie 1	
Achat de marchandises destinées à la revente					Aankoop van waren bestemd voor wederverkoop	
(Crédits non limitatifs)					(Niet-limitatieve kredieten)	
530.01	Prix de revient des marchandises vendues ...	3 567 981	3 341 210	3 321 024	Kostprijs van de verkochte koopwaar ...	530.01
Totaux pour la section 1.		3 567 981	3 341 210	3 321 024	Totalen voor sectie 1.	
Section 2					Sectie 2	
Charges spécifiques					Specifieke lasten	
531	Stocks et approvisionnements ...	43 718	37 580	29 624	Voorraden en bevoorrading ...	531
532	Interventions à fonds perdus en faveur de tiers	2 000	2 000	1 268	Niet-terugvorderbare tegemoetkomingen ten bate van derden.	532
533	Dépenses particulières ...	179 376	156 691	121 724	Bijzondere uitgaven ...	533
534	Dépenses de consommation énergétique ...	56 177	55 152	45 592	Uitgaven voor energieverbruik ...	534
Totaux pour la section 2.		281 271	251 423	198 208	Totalen voor sectie 2.	
Section 3					Sectie 3	
Préposés à l'exploitation des services extérieurs					Personen die belast zijn met de exploitatie van de buitendiensten	
535	Main d'œuvre civile allemande ...	83 000	72 997	72 466	Duitse burgerlijke arbeidskrachten ...	535
Totaux pour la section 3		83 000	72 997	72 466	Totalen voor sectie 3.	
Totaux pour le chapitre 53.		3 932 252	3 665 630	3 591 698	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Matériel, machines, équipement ...	20 935	20 935	10 525	Materieel, machines, uitrusting ...	550.02
03	Matériel roulant ...	8 350	8 350	2 713	Rollend materieel ...	03
04	Matériel de bureau ...	1 225	1 225	675	Kantoormaterieel ...	04
550.11	Logements ...	40 000	17 000	4 678	Woningen ...	550.11
12	Autres immeubles ...	59 000	55 800	14 984	Andere onroerende goederen ...	12
Totaux pour le chapitre 55.		129 510	103 310	33 575	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissements d'emprunts ...	53 464	53 281	129 633	Delging van leningen ...	560.01
02	Avances récupérables ...	500	500	—	Terugvorderbare voorschotten ...	02
03	Prêts hypothécaires ...	325	325	215	Hypothecaire leningen ...	03
04	Achat de titres (crédit non limitatif) ...	1 000	1 000	—	Aankoop van effecten (niet-limitatief krediet).	04
Totaux pour le chapitre 56.		55 289	55 106	129 848	Totalen voor hoofdstuk 56.	

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*) •

LIBELLES		1985	1984	1983	TEKSTEN	
Art.		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		Art.
CHAPITRE 57						
570	Paiement à l'Etat	1	20 000	—	HOOFDSTUK 57	
	Totaux pour le chapitre 57.	1	20 000	—	Betaling aan de Staat 570	
	Totaux pour les dépenses.	5 005 438	4 691 411	4 549 561	Totalen voor hoofdstuk 57.	
					Totalen voor de uitgaven.	

2. Institut géographique national

2. Nationaal Geografisch Instituut

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article per artikel	1984 présumées vermoedelijke	1983 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Vente des cartes et des brochures	(*)35 000	(*)35 000	(*)31 473	Verkoop van kaarten en van brochures ...	411.01
03	Prestations tarifées... ..	2 000	3 000	2 022	Getarifeerde werken	03
04	Prestations spéciales	25 000	34 000	19 841	Speciale werken	04
05	Récupération de paiements indus	1	1	—	Terugvordering van ten onrechte betaalde gelden.	05
413.01	Revenus financiers	12 000	14 000	14 686	Financiële inkomsten	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles... ..	12 000	14 000	10 390	Buitengewone ontvangsten	414.01
04	Recettes accidentelles	100	1	65	Toevallige ontvangsten	04
Totaux pour le chapitre 41.		86 101	100 002	78 477	Totalen voor hoofdstuk 41	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier	1	1	1	Meubilair	430.02
03	Machines et matériel	1	1	—	Machines en materieel	03
05	Matériel roulant	1	1	—	Rollend materieel	05
07	Récupération de garanties déposées	1	1	—	Terugvordering van borgtochten	07
Totaux pour le chapitre 43.		4	4	1	Totalen voor hoofdstuk 43	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
443.01	Recettes financières — emprunts court terme.	1	1	—	Financiële ontvangsten — leningen korte termijn.	443.01
02	Recettes financières — emprunts long terme.	1	1	—	Financiële ontvangsten — leningen lange termijn.	02
Totaux pour le chapitre 44.		2	2	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
Interventions de l'Etat					Tussenkomsten van de Staat	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus à répartir entre les budgets des départements suivants :	401 000	358 619	319 450	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat te verdelen onder de begrotingen van de volgende departementen :	450.01
—	Défense nationale (16%) 64,2 (64 160,0)				— Landsverdediging (16%) 64,2 (64 160,0)	
—	Travaux publics (16%) 64,2 (64 160,0)				— Openbare Werken (16%) 64,2 (64 160,0)	
—	Finances (16%) 64,2 (64 160,0)				— Financien (16%) 64,2 (64 160,0)	
—	Agriculture (16%) 64,2 (64 160,0)				— Landbouw (16%) 64,2 (64 160,0)	
—	Affaires économiques (16%) 64,2 (64 160,0)				— Economische Zaken (16%) 64,2 (64 160,0)	
—	Intérieur (4%) 16,1 (16 040,0)				— Binnenlandse Zaken (4%) 16,1 (16 040,0)	
—	Relations extérieures (4%) 16,1 (16 040,0)				— Buitenlandse Betrekkingen (4%) 16,1 (16 040,0)	
—	Communications (4%) 16,1 (16 040,0)				— Verkeerswezen (4%) 16,1 (16 040,0)	
—	Education nat. (F.) (2%) 8,1 (8 020,0)				— Nat. Opvoeding (F.) (2%) 8,1 (8 020,0)	
—	Education nat. (N.) (2%) 8,1 (8 020,0)				— Nat. Opvoeding (N.) (2%) 8,1 (8 020,0)	
—	Culture française (2%) 8,1 (8 020,0)				— Franse Cultuur (2%) 8,1 (8 020,0)	
—	Culture néerlandaise (2%) 8,1 (8 020,0)				— Nederlandse Cultuur (2%) 8,1 (8 020,0)	
Totaux pour le chapitre 45.		401 000	358 619	319 450	Totalen voor hoofdstuk 45	
Totaux pour les recettes propres.		487 107	458 627	397 928	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

(*) Les ristournes consenties seront comptabilisées en dépense à l'article 534.01.

(*) De toegestane ristorno's worden in uitgaven geboekt op artikel 534.01.

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 présuées — vermoedelijke	1983 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.01	Versement de garanties, etc....	1	1	—	Storting van borgtochten, enz.	490.01
03	Fonds en souffrance ...	1	1	—	Liggende gelden ...	03
04	Travaux exceptionnels pour compte de tiers	1	1	—	Uitzonderlijke werken voor rekening van derden	04
Totaux pour le chapitre 49.		3	3	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		487 110 (²)	458 630 (²)	397 928 (¹)	Totalen voor de ontvangsten.	

(¹) La destination de l'excédent est fixée par l'article 14 de l'arrêté royal du 10 septembre 1977, n° 18144, réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Institut géographique national.

(²) Le déficit éventuel sera couvert par la réserve sans affectation spéciale.

(¹) De bestemming van het excédent wordt bepaald in artikel 14 van het koninklijk besluit nr. 18144 van 10 september 1977 tot regeling van de organisatie en de werking van het Nationaal Geografisch Instituut.

(²) Het eventueel deficit zal gedragen worden door de reserve zonder bepaalde aanwending.

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel statutaire ...	282 221	290 871	243 749	Bezoldiging van het statutair personeel ...	511.01
02	Rémunération du personnel non statutaire	28 512	27 316	24 992	Bezoldiging van het niet-statutair personeel	02
04	Cotisation pensions de retraite ...	21 000	20 000	17 753	Bijdrage rustpensioenen ...	04
06	Service social ...	2 500	2 500	1 574	Sociale dienst ...	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	1 400	1 200	1 066	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Allocations ne couvrant pas des charges réelles ...	1 300	1 300	1 148	Toelagen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires ...	100	100	4	Erelonen ...	10
11	Assurance accidents du travail ...	1 680	1 600	1 688	Verzekering arbeidsongevallen ...	11
512.01	Président, commissaires et reviseurs ...	500	500	417	Voorzitter, commissarissen en revisoren ...	512.01
02	Membres du comité de gestion ...	75	75	16	Leden van het comité van beheer ...	02
513.00	Crédit provisionnel index dépenses personnel (crédits non limitatifs) ...	1	1	—	Provisioneel krediet index personeelsuitgaven (niet-limitatieve kredieten).	513.00
01	Frais de représentation ...	350	330	101	Representatiekosten ...	01
02	Frais de parcours et de séjour ...	5 600	6 600	4 710	Reis- en verblijfskosten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		345 239	352 393	297 218	Totalen voor hoofdstuk 51	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.00	Dépenses de toute nature liées à la location d'un matériel de traitement de l'informatique ...	39 000	1	—	Uitgaven van alle aard in verband met de huur van materieel voor informatieverwerking.	521.00
01	Loyer des locaux et charges locatives ...	4 600	4 600	3 189	Huur van lokalen en huurlasten ...	01
02	Location de matériel ...	200	4 780	3 930	Huur van materieel ...	02
03	Entretien des bâtiments et locaux ...	31 726	25 970	13 371	Onderhoud van gebouwen en lokalen ...	03
04	Entretien matériel et achat petit matériel ...	16 322	12 919	10 174	Onderhoud materieel en aankoop klein materieel.	04
05	Assurances ...	1 060	1 045	999	Verzekeringen ...	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales (crédits non limitatifs) ...	70	60	67	Belastingen, gemeentelijke en provinciale taken (niet-limitatieve kredieten)	06
07	Mazout, gaz, essence, électricité ...	15 700	14 000	10 626	Stookolie, gas, benzine, elektriciteit ...	07
08	Eau ...	220	200	133	Water ...	08
522.01	Frais de bureau ...	3 013	2 600	2 200	Kantoorkosten ...	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité ...	1 460	1 440	653	Publikaties, propaganda, publiciteit ...	523.01
524.01	Contentieux ...	100	50	34	Geschillen ...	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts et autres charges financières (crédits non limitatifs) ...	1	1	—	Interesten op leningen en andere financiële lasten (niet-limitatieve kredieten).	525.01
526.01	Frais d'expédition et d'emballage (crédits non limitatifs) ...	600	600	441	Verzendings- en verpakkingskosten (niet-limitatieve kredieten).	526.01
05	Travaux de mécanographie ...	1	19 000	11 280	Mecanografische werken ...	05
06	Installation de signaux géodésiques ...	1	60	43	Oprichting van geodetische signalen ...	06
07	Tirés à part et photocopies ...	90	80	52	Overdrukken en fotocopieën ...	07
08	Contrat pour prise de vue aérienne ...	2 900	2 300	1 955	Contract voor luchtopnamen ...	08
527.01	Impôts sur le revenu (crédits non limitatifs) ...	1	1	—	Belastingen op het inkomen (niet-limitatieve kredieten).	527.01
Totaux pour le chapitre 52		117 065	89 707	59 147	Totalen voor hoofdstuk 52	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
31.06	Produits chimiques, détergers et d'entretien	300	275	253	Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten.	31.06
07	Matières premières ...	11 395	10 800	8 771	Grondstoffen ...	07
33.03	Renouvellement et entretien de l'équipement légal du personnel ...	400	300	370	Vernieuwing en onderhoud van de wettelijke uitrusting van het personeel.	33.03
04	Travaux, études et essais ...	1	3 000	6 016	Werken, studies en proefnemingen ...	04
34.01	Ristournes et non-valeurs (crédits non limitatifs) ...	1	1	9 097	Ristorno's en kwade posten (niet-limitatieve kredieten).	34.01
02	Amortissements de créances irrécouvrables (crédits non limitatifs) ...	1	1	—	Afschrijvingen van oninbare vorderingen (niet-limitatieve kredieten).	02
Totaux pour le chapitre 53.		12 098	14 377	24 507	Totalen voor hoofdstuk 53	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1985 par article — per artikel	1984 prévues — voorzien	1983 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55						
550.02	Mobilier	1 790	600	177	Meubilair	550.02
03	Machines et matériel	43 660	38 130	9 159	Machines en materieel	03
04	Dépenses de toute nature liées à l'acquisition d'un matériel de traitement de l'informati- que	1	1	—	Uitgaven van alle aard in verband met de aankoop van materieel voor informatiever- werking.	04
05	Matériel roulant	850	700	413	Rollend materieel	05
08	Garanties (crédits non limitatifs)	1	1	—	Waarborgen (niet-limitatieve kredieten) ...	08
Totaux pour le chapitre 55.		46 302	39 432	9 749	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses propres.		520 704	495 909	390 621	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59						
HOOFDSTUK 59						
590.01	Dépenses pour ordre	1	1	—	Uitgaven voor orde	590.01
04	Dépenses exceptionnelles pour travaux pour compte de tiers	1	1	—	Uitzonderlijke uitgaven voor werken voor re- kening van derden.	04
Totaux pour les dépenses.		520 706	495 911	390 621	Totalen voor de uitgaven.	